中華民國僑委會登記證台教新字第壹式柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處
電報掛號二〇七五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

本報1964年上半年每日平均淨銷數五三、九二六
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

英僑民撤離印尼

與印尼關係日趨惡化

聯邦事務次官謂保証支持大馬抗印尼

【吉隆坡十三日法新社電】吉隆坡方面今日獲悉：印尼境內之英國僑民，鑒於印尼英國間關係之日趨惡化，今年十個月來，撤離者已有半數，至於英駐印尼大使館之各級官員眷屬，則幾已全部撤離。目前印尼全國之英僑已不滿八百人，撤離之英僑有大部份經過星、馬返英，一小部份轉往澳洲、印度等地。自今年年初英大使館遭印尼「暴民」圍攻後，英僑即紛作離境準備。

【倫敦十二日法新社電】英國外交部於本夜（星期四）發表下列聲明：一鑑於東南亞最近各項事件之故，英女王陛下政府多時以來，即已通知英國人民考慮彼等應否留在印尼抑或應否擬定各項安排辦法，以便彼等之妻子及兒女乘可供使用之交通工具回返聯合王國。此係一項常規的預防措施。英王陛下政府雖不欲加重該地區之國際關係，但政府係有義務保護及忠告留居於海外之英國人民。

英國權威方面人士透露：政府在聯合國安全理事會舉行辯論之後不久，即已開始勸喻聯合王國人民將其妻子及兒女遣送回國。據方面人士稱：當時鑒於印尼不顧國際不利的公開反響，亦決定遵循其「對馬來西亞之敵視政策」。該方面人士並謂：該項決定，當時並未有公開發表，以免在英人當中造成驚惶心理，及引起英國與印尼之關係趨於惡化。

按在印尼整個地區之英國人，在本年七月底有七五二人，在九月底則為四四三人。單獨在耶加達城內，在九月底有英國人一九三名（包括五十個妻子及四十四個兒童）。在今天，該數字為一三五人（中有三十三個妻子及二十個人兒童），與英國大使館內的。

【吉隆坡十三日合衆國際社電】警察於星期四晚間否認關於印尼一隊突擊隊重新在馬六甲海峽登陸之消息。未經證實消息謂：由兩艘小船所輸載之印尼人，曾在新加坡及吉隆坡與馬來西亞西海岸之中途登岸。

【倫敦十二日美聯社電】英國聯邦事務次官休斯於星期四日，保証決定支持大馬對抗印尼之侵略。並於大馬在倫敦之兩邦協會稱：解決之方法，紙有取消，對抗，此舉有賴印尼之改變心腸，而吾人仍未察覺印尼有此類改變跡象。吾人決定繼續支持大馬抵抗，以維持其獨立與領土完整，對付印尼之侵略。

【英國得文港十三日合衆國際社電】英國航空母艦「皇家方舟」號，經過十個月之改修後，於星期四日再度執行任務。海軍部稱：該艦在英國港城試航後，將於春季末前往遠東。「皇家方舟」號建成已九年，改修工作包括重新安裝機器在內，費用達三百七十五萬鎊。

【吉隆坡十三日法新社電】馬副總理兼國防部長拉薩，今日早……代表團飛倫敦出席……將通過防中東及非洲之基本立場。拉曾明其未來訪問之國家有……倫敦計劃會議，但抵諾國，以說明大馬在……所謂「大馬問題」中……挨將首先在開羅與阿聯總統納塞爾晤談，……摩洛哥、阿爾及利亞、突尼西亞、法國等。

阿共自老克下台以來

首次抨擊蘇共酋

在蘇談判無成周恩來返平

眞理報暗示不對中共讓步

【維也納十三日路透社電】自蘇俄總理克魯歇夫於一個月前失勢以來，阿爾巴尼亞今日首次抨擊蘇俄新領袖，並指摘蘇俄之確定「修正主義政策」。

阿爾巴尼亞共黨機關報「人民之聲報」，發表一篇長社論，譴責「現代修正主義」。

維也納收聽該項由地拉那廣播電台播出之社論稱：「當前之蘇俄領袖曾廣泛宣佈，彼等將繼續採取俄共在第二十次、廿一次與廿二次大會所決定之修正主義政策。」

【耶加達十三日美聯社電】印尼共黨主席艾迪，抨擊被黜之蘇聯總理克魯契夫與帝國主義友善。艾迪在此間青年黨群衆大會中，對克魯契夫之外交政策作全面批評，稱克魯契夫之思想與中共發生之思想爭論，與社會主義國家間爭執。印尼共黨（共黨集團外最大者）在多項問題上，經已支持中共陣線。

【莫斯科十三日路透社電】此間中共人士今日稱：中共「總理」周恩來在莫斯科逗留已逾一週，曾與蘇俄領袖接觸，將於今夕搭機飛返北平。

該報謂：由於克魯契夫被撤職，乃決定將原稿社論發表。

參加俄共為外國來此各代表團所設之午宴以來，彼之活動密未宣佈，惟他無疑曾與俄共之最高級領袖討論中俄共間之歧見。過去一週來，各國共黨曾在莫斯科作一系列會談，其經過情形，則幾乎全無正式消息透露。一般人士認為：俄人一定仍在探測東歐各與國及中共之意見，期使共黨陣營內大衆團間獲致若干共同立場。同樣，中共料將探測蘇俄新領袖之意見，並確定蘇俄集體領導對中俄共歧見所持態度之齊一程度。

一般人士認為：中俄共間可能協議不再對罵，及於某些實際方面從事合作。真理報則於今日暗示：蘇俄政策上並無可能被視為對中共觀點讓步之重大改變。真理報今日於社論中再次強調與資本主義國家和平共存之政策，並號召世界共黨團結。真理報於本週較早時指全球大多數共黨，贊成如俄共原先所提由全球共黨於明夏開會。今日，該社論內已未提及地點，前使此間人士相信：蘇俄未曾說服中共使之同意全球共黨需要開會討論彼此間之歧見。

【羅馬十三日美聯社電】義大利共黨機關報「團結報」，於星期五日自莫斯科發出報導稱：消息可靠之俄共人士，經已否認蘇俄新領袖與中共「總理」周恩來間，在會談中達致妥協之說。

【……合衆國際社電】北平電台本日廣播：由周恩來率領之一個中共代表團小組，經與七名蘇聯高級領袖舉行會談。但聯播紙謂該會談乃照樣……並無評論中共對會談之結果是否滿意。

圖片說明　英國百萬富翁社遜之太太巴巴娜，在其丈夫訴請離婚案於本月十二日在新澤西州特蘭頓市被審之前，與其律師薩克防談。社遜於所提訴狀內，謂曾發現巴巴娜跟一英籍男友愛撫。（合衆國際社無綫電傳真）

莫斯科博物館

被劫大批寶物

案情有若英國火車劫案

【東京十三日合衆國際社電】今日所收到之莫斯科俄文報紙上，曾刊出莫斯科科學博物館去年底所發生之大劫案情形，其案情之動人，有若英國去年所發生之火車劫鈔案。莫斯科博物館所損失之寶物，包括柄上嵌滿金鋼鑽之俄國中古時期遺下之寶劍一把，將于不特列明之寶物，有一部份已在莫斯科加索某兩城市起出，另有兩人被捕，不久將予提控。該案尚未正式對外公佈，兩名嫌疑犯經審訊後，該紙才予透露。

傳改變越戰政策

美國務院予否認

【華盛頓十二日美聯社電】美國官員稱：白宮涉及南越戰爭之各政策現在檢討中，但迄今為止，此等政策尚無基本改變之重大新決定。過去之兩個星期，曾有關於美國意欲加強其在東南亞方面與共戰爭之臆測。越共於兩星期前向西貢附近邊和機場之美國空軍基地施行迫擊砲襲擊後，擴大戰爭之談論隨告復活。今日流傳之謠言稱：白宮關於在越南戰爭中改變政策之一項宣佈即將發出。國務院官員稱：彼等除知各項政策在檢討中以外，對於此類謠言之根據，一無所知。美國大使泰勒不久將從西貢返國與詹森總統及國務院與國防部之首要商談。官方人員中所得印象是，任何重大之新決定將有待於泰勒之返國，除非在此一段時間中，越共方面有些需要美國立即反應之新侵略行動。

大量黃金偷運香港

南韓政府下令調查

【漢城十三日合衆國際社電】南韓當局正式調查一項有關大量黃金從南韓偷運出香港之消息。全國警察總部命令所有大港口之警察，包括釜山在內，積極調查此項偷運行動之任何線索。

蘇經濟學家促政府

徹底改革經濟制度

【莫斯科十三日美聯社電】蘇俄經濟學家，於星期五日繼續催促蘇俄新政府以利潤原則為本，徹底改革其經濟。

蘇俄經濟學家東拜爾，在俄共機關報「真理報」撰寫一篇文章，對蘇俄過時之集中經濟制度，發出全面檢討之最新呼籲。自前蘇俄總理克魯歇夫於去月被推翻以來，此為代表一個有勢力之經濟改革者小組，在「真理報」上所發表之第一篇顯著聲明。

中共軍援柬國

對東南亞地區造成不良影响

【台北十三日中央社電】國防部軍事發言人今日說：共匪對柬埔寨的積極援助，對東南亞地區的情勢，將發生惡劣影響。他答復記者詢問說：「共匪過去對柬埔寨確有援助情事，今年九月間，劉少奇訪問匪區後，共匪對柬埔寨的援助，較以往更為積極，我們認為對於東南亞地區今後的情勢，必將發生惡劣影響。」

光臨指導

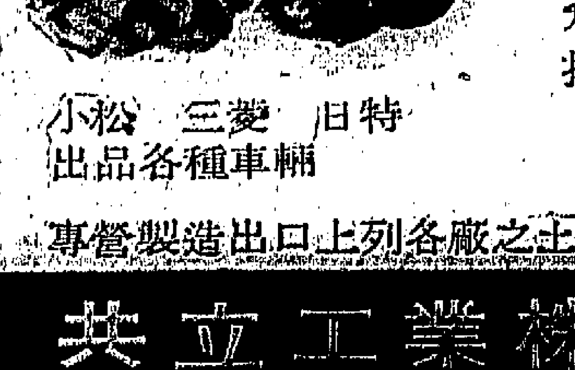
謹訂於一九六四年十一月十四日（星期六）上午十一時為本銀行西環分行開幕敬備酒會

恭候

中國聯合銀行總理余兆麒敬約

先施　九龍分行
老字號　新精神
一週年大贈品最後兩天
十一月十五日星期晚十時止
各贈品須於本月十五日下午十時前領取逾時無效

品質超群拔類
提高拖拉机工作效率！
唯一之綜合製造廠



Super 零件
主要製品
履帶滑環附屬機件
履帶滑輪附屬機件
運輸滑輪附屬機件
飛輪離合器
操向離合器
小松　三菱　日特
出品各種車輛
專營製造出口上列各廠之土木工程機履帶機件
共立工業株式会社

九龍尖沙咀漆咸道29-31号
溫莎大厦
已經入伙
特價優待
餘樓無幾
欲購從速
地下閣樓
適合經營
遊客生意

溫莎大厦地盤辦事處　電話：669916·665886

九龍眼鏡公司
總行：彌敦道五六三號（即廣華醫院對面）
分行：尖沙咀加拿芬道（即加拿芬道皇宮酒店左鄰）
支行：彌敦道七五六號D（即太子道口東樂戲院後面）
港行：皇后大道中萬宜大廈閣樓U字第十八室（近電梯口）
太陽眼鏡　驗光眼鏡　隱形眼鏡
減價半價
名廠新貨
源源運到沖場
包羅萬有　無美不備　多姿多采　爭妍鬥麗
半價祇有　最後一週　未買請買

大觀僑石行
香港大道中二式二號
電話：四三八八二　四三八六五

灣仔洛克道四六二至四六八號（即大觀樓右鄰）
鑽石大樓
尚有一六四年期四間四面建間四大單位特別優
由四面觀鋪起元，九五·欵付一次……
（欵付年五分可）

僑偉大厦
面對館差磡紅道咸漆
150年期
花園洋房
新型設計

边单戶戶
利便通交
盖上建即
僑豐建業有限公司

美助理國務卿波爾飛西德
商組北約核艦隊
西德外長稱支持建多邊核部隊 重申設法解決與法國之間歧見

【華盛頓十三日合眾國際社電】美國助理國務卿波爾，於今日乘搭飛機前往德國，出席歐洲性會議，其中包括商於爭論性之美國所提出北大西洋公約組織核子艦計劃在內。波爾將於星期一日，與德國總理艾哈德進行先長會談。西德政府突然決定：停止催促速擬議中之多邊核子部隊於本年底之前建立。

波爾乃美國政府主管此項計劃之首腦。據悉：其與美國國務卿魯斯克預信，該多邊核子艦隊一事，由於西德政府之決定，祇受到阻延，而非遭遇失敗。在原定計劃中，波爾定於明日出席「德、美協會」之大會。該會乃一個有勢力之市民之組織，而希望兩國間有更密切之關係者。隨後，波爾始往波昂與艾哈德會談。

詹森總統所領導之美國政府，似乎接納西德之解釋，即西德之決定展期參加該多邊核子艦隊一事，主要並非由於法國總統戴高樂對該計劃日益增加其敵視。美國國務院公開認為：德國之決定，乃企圖等待，並研究英國現時對多邊核子艦隊之建議有所修正。此舉將於下月可以完成。預料詹森總統與英國威爾遜首相，於十二月七、八兩日在白宮會談時，將研究該項經修正後之計劃。

【波昂十三日路透社電】西德外長舒勒德今日稱西德政府將欲設法解決西德與法國間之歧見。舒氏於西德國會衆議院內答覆詢問時，否認西德業於放棄為北大西洋公約組織獨立多邊核子武力之議，係由於法國反對該建議，而謂此係由於該建議須與英國新政府作一討論。舒氏稱：西德政府未將法國有要求給予經濟協助，而之樹立核子武力之夢，亦未阻法國有建議促西德參加以法國之核子武力前來有興在參加北大西洋公約組織核子武力時所享有相同之地位。舒氏稱：「吾人所支持之核子武力，係行將將北約組織樹立之多邊式核子武力」。舒氏論及歐洲共同市場之糧食價格稱：西德擬設法在比利時首都布魯塞爾不受壓力耐心而明智地獲致協議。舒氏重申西德政府意見稱：西德無義務依法國所作要求在下月十五日前作出一決定，徹滿於該日以前應逃本身之立場而已。

【柏林十二日法新社電】西德外長舒勒德，本日在此間德、美會議開幕時稱：柏林。舒勒德感謝美國保衛柏林權力之堅毅態度。歐洲終會成為此同盟之一部份，為大西洋同盟及歐洲內人正在開始。「德、美會」之主題為「美部要團結。西德外長稱：「柏林為德、美、德國與德國在大西洋同盟之狀況，此會擬友誼之出生地，此友誼乃美國已故總統甘迺迪將在受選與柏林之大西洋同盟將繼續至十一月十五日。

英首相將勸詹森
擴大北約核武力

【倫敦十二日路透社電】本日此間消息人士說：英首相威爾遜將與其主要閣員檢討工黨政府的國防和核子建議。政治觀察家們謂料將商定該等政策，以備威氏下月初訪華府時之用。參加該項檢討的將為經濟大臣布朗，外交大臣華爾克，國防大臣希利，財政大臣加拉漢，及三軍參謀首長等。

【倫敦十三日合眾國際社電】英工黨政府定本月廿三日在下院辯論其核子政策。該辯論將表明工黨政府對於英美北極星飛彈供英國潛艇問題的政策。威爾遜曾謂，英美拿梭協定（前首相麥美倫談判的）應「重行談判」，但似未詳細說明。他主張英國放棄其獨立的核子武力。任使協定在使英國的獨立，核子武力有發射工具。消息靈通的英府人士說：威爾遜欲取消拿梭協定，或勸詹森政府參加擴大的北大西洋公約組織核子武力，而英國無須有獨立的核子武力。

【倫敦十二日路透社電】此間一位有資格人士，於星期四日對來自倫敦消息所傳美國總統詹森與英國首相威爾遜可能在兩個月內會晤兩次之說，不大置信。

【倫敦十三日合眾國際社電】英政治人士稱，英國準備使防禦政策，趨向擴大北大西洋公約組織。政治人士稱：工黨政府之新防禦觀念之大要如下：㈠加強北大西洋公約組織實力，於其下設立聯合核子武力，在緊急時之北約組織節制。此一武力必須為該組織之武力，由美國充份參加，而非僅為歐洲之核子武力。英國則會將其所有核子武力交北約組織節制，包括型轟炸機，即英文名以V字開頭之各種轟炸機，即將造成之TSR二式超音速核子機及在建造中之五艘北極星式飛彈潛艇。英國建議下之多邊核子水上艦隊，可能併為北約組織整個核子武力之一部份，而邀請法國加入。

㈡英國可與打誘際核子武力撤出北約組織指揮部之權利，從而等於實際放棄自撤核子嚇阻力量。按英國早已將其英文名以V字開頭之各種轟炸機之下，准許於北約組織之撥歸有於……之權。英國可能提出之最主要之聯合防禦安排，必須本乎北約組織之團結原則，儘可能建立一立場，攻法國合作。

【倫敦十二日路透社電】英國工黨政府，謂可能仍將……之暗示。

英國會下院表決
對出口商退稅案
倘表決失敗工黨政府可能垮台

【倫敦十三日合眾國際社電】英國國會下議院，將於今日就工黨主張對出口商退稅之提案從容表決，而使工黨面臨關係重大之考驗。政治觀察家稱：工黨政府如在此一表決上失敗，則其執政地位可能了結，因其整個經濟方案與此相聯。觀察家預測：工黨會在此次表決中獲勝。

【倫敦十二日法新社電】英下院本日再信論工黨政府的秋季特別預算案時，前保守黨財相毛特林指責工黨政府拒背其在選舉前所作不增稅的諾言，並謂該預算案是通貨膨脹性的。毛特林指責威爾遜首相不尊重其在競選時的諾言，威氏憤怒，打斷毛特林說話，並手揮其競選時原文，他對廣播公司談話，表明他從未向其選民隱瞞工黨政府遇必要時欲增加所得稅的意圖。毛特林謂，工黨政府的特別預算案有慌張狀，那些是完全不必要的，該預算案建議有引起英國物價高漲之慮。

【倫敦十二日路透社電】政界人士本晚稱：英國議員將於下星期起，獲得加薪，大概將彼等目前一千七百五十鎊之薪金，增至三千鎊。該方面人士又謂：部長之薪金亦會增加，內閣閣員之薪金，將為五千鎊，加上七百五十鎊之薪金。政府將於下星期宣佈加薪之決定，同時發表一份議會薪金研究委員會之報告書。該方面人士稱：在新議會於十一月三日開幕時，已有加……。

南越學生衝破警察防綫
舉行反政府示威
政治元老抨擊陳文香政府

【西貢十三日美聯社電】雖則政府警告對擾亂治安，必予鎮壓，但數百名南越學生示威者，不理防暴警察，仍進行喧嘩之反政府示威行動。學生高呼要求陳文香政府下台，彼等集合於學生會總部，前國家議會前，陳文香主持下之政府，則準備舉行聯合會議，討論此度對政府素質，當學生在街上示威時，約有四十名携有竹棍與藤牌之警察，排成四行，阻止彼等前進。經過商短之爭論與騷動後，學生將前排之警察推開，繼續前進。學生兩次停下以恢復隊形，幾乎與阻止彼等之警察衝突。警察亦兩度列成新陣勢，但均被學生衝開。

約有四百名男女老幼加入人群中，抵達中央市場。彼等携有標語，並以擴音器高呼口號。籲請陳文香之政府答應人民之要求，或完全解散，約有一千人迅速集合於該市場，高呼「打倒獨裁主義，共產主義與中立主義」。同時，市場附近之一間工藝學校之學生，企圖衝入國有鐵絲網之工務局。學生携有木棍與大刀，憤彼等向工務局門前守衛之警察讓步，半小時後學生即散去，但防暴警察仍然在工務局前守衛。兩次示威均無暴動事件發生。學生又傳口號謂：鑑於南越中部之水災，每人應捐出一日之薪金，幫助災民。又應下半旗與國同哀悼。

【西貢十三日合眾國際社電】南越之政治界元老與年輕之學生，本日同時抨擊總理陳文香所領導之政府。一國家議會一本晚召見陳文香，討論南越全國對陳文香所委閣員之情形。西貢中央市場……

本日提出應急法案，逕。該項法案將實際租與住客權利等項，使保護住客，以免被上使到追遷行動停止，大改革計劃能在明年肆無忌憚之業主所逼下來，直至政府對該向議會提出時為止。

「國家議會」十五名委員之十二人，質詢陳文香有關其內閣之委派因而有權隨時投票否決渠所組織之政府。陳氏謂：如果「國家議會」採取此一行動，彼等抨擊陳氏委派前……員，陳文香並無……，渠將會辭職。

一千名學生巡遊應改組內閣，要向一代表團長金東祚說明日……，並向金氏說明日本內閣雖有變動，但無意與韓國無條件妥協。……權名未說明締結……判何日恢復，惟據近官方人士謂，時間當在年底以後。

蘇聯對美國關係
將採取彈性政策
「真理報」著文稱

【莫斯科十三日合眾國際社電】俄共「真理報」今日稱：蘇俄將於今日在國際間準備於設法加強美蘇關係之事上，採彈性立場。

【香港冬令時間十一月十三日晚間十時卅分】蘇俄新領袖密談完畢，周恩來在此商談一週之準備……北平。

外交人士稱：中共……然而顯然未……。

澳外長責中共侵略
開始威脅全世界
强調亞洲需聯合核子嚇阻力

【倫敦十二日法新社電】澳洲外長哈斯魯克本日在此間宣稱：「中共之實際與潛在能力及其侵略政策，對整個世界形成各項巨大與日漸增加之問題。」渠促請美與中共二綏和緊張關係，但渠并謂：如果萬一發生一項武力威脅，則在亞洲需要聯合核子嚇阻力與蘇聯及西歐政治領袖所舉行之會談，主要係有關三項重大事件：即蘇聯與英國政府之更動，及美國大選是也。哈氏強調說明，中共第一次核子爆炸所形成之威脅，與……談判。

在英港商樂觀
英附加稅屬暫時性

【倫敦十三日合眾國際社電】亞洲與此間其他製造船及航業有關之人士，於星期三日喘一口氣，因爲英國於星期三日宣佈：超過八十噸重之船隻，不用抽入口附加稅。其他亞洲人士對於附加稅强調認爲「暫時」性質一事，亦抱有希望。一位香港人士稱：「……到附加稅爲暫時性時，極爲高興」，惟英國承諾之檢討入口稅日期，一職……。

沙巴地方自治部長
盛讚台灣農業
土地改革成功

【新加坡十三日中央社專電】據聯庇有關方面報導稱：沙巴地方自治部長孫丹，最近自台灣訪問歸來後，極度讚揚中華民國在農業方面之優異成就。他說：台灣農民勤奮富庶，他們生活富裕的情形，不減于香港。自由中國的土地改革，是非常成功的，政府已經利用了每一吋的土地。他强調說，「我們可以從台灣學到很多東西。」他並且透露說：如果時間允許，他很想本月二十日再度赴台灣訪問。

圖片說明：承繼世界最鉅遺產之一之年十八歲蘭斯，雷文威，於十一月八日，與好萊塢年十九歲之荷莉芝小姐結婚，新娘以前爲和路狄斯尼電影明星。

外交觀察家稱：蘇俄此一外交政策聲明，與在莫斯科發表之蘇俄新領袖在上月所作之宣佈相符。

外交觀察家稱：中共……以南越侵越問題，……不容中共……。

理報今日所作聲明，似係在對西方保持現狀之立場與中共之主張民族革命運動採不妥協立場之間，走中間道路。

西方觀察家稱：在周恩來出現莫斯科之時，中共方面人士稱：周恩來返北平時，將携有中俄共同意見書，在北下，俄共顯然未對西方採强硬政策。

【莫斯科十三日路透社電】蘇俄塔斯社於今日稱：蘇俄總統對蘇俄新領袖表示，渠希望彼等在「眞正和平」中，再邁進一步努力，并表示渠本人有意爲此目的而盡其一切努力。

蘇聯總統陳稱：並無一個問題，比核獲得一項眞正與永久和平，更爲迫切需要者。

【東京十三日美聯社電】中共於星期五日「絕交」。此乃中共不承認已故教宗及……（絕交）……。

渠等問題之側面問題，但此並非係亞洲主要問題。

香港人士稱：「……」

日本擬與南韓
恢復締交談判

【東京十三日法新社電】日外相椎名悅三郎，昨通知佐藤內閣準備與韓國恢復締交談判。

【梵蒂岡十七日美聯社電】教皇保祿六世於星期五日捐出其用金、銀製成之三排珠寶皇冠，給予全世界之窮苦大衆。

教宗金質皇冠
捐贈貧苦大衆

梵蒂岡官員稱：教皇之行動，乃表示羅馬天主教會對「世界之窮苦大衆」與「痛苦及飢餓人民」之關懷。

教皇親自將該三重式皇冠放置在聖彼得大教堂所舉行之梵蒂岡天主教大公會議議事堂中之神壇上。當時正舉行一項對古代聖人約翰．佳蘇史頓致敬之特別彌撒，約翰．佳蘇史頓乃同樣受西方之天主教徒及東方之希臘正教所尊敬者。

教皇於星期五日捐出來之皇冠，與渠於一九六三年六月三十日加冕時所用者相同。該頂用金與銀製成之皇冠，上飾有綠寶石、鑽石及紅寶石。

該皇冠乃由米蘭之藝術家特意精工爲渠製造者。渠在被選爲教皇之前，係米蘭之大主教。

星富翁吳桂林
遭匪徒綁票
曾有槍聲可能被擊斃

【新加坡十三日路透社電】據警方所發表之一份聲告稱：星洲百萬富翁兼慈善家吳桂林（譯音）今晚在此間之一所朋友住宅外被綁架。

吳氏僑在兩匪徒將渠拖離其住宅，一般相信吳在被綁架之時已被槍擊斃。在吳氏與綁匪扭打時，曾聽見四聲槍響，並在路上發現斑斑血漬。

社論
美國今後的遠東政策
——從羅斯克表示分析

美國務卿羅斯克於十一日對哥倫比亞廣播公司記者訪問發表談話，表明了美國對毛帮的態度和對遠東政策。其要點爲：一、美國不放棄台灣；二、美國不退出東南亞；三、反對毛帮進入聯合國；四、反對毛帮召開各國首腦會議，討論全面核禁的建議，和認爲讓毛帮參加國際裁軍會議，是目前辦不到的事（詳見昨日本報）。羅氏這些表示，大致是複述美國已行政策的舊案。

我們首先應說的，目前美國在遠東困難增加之際，他們仍然能夠堅持其對反毛的態度與政策，倘若差强人意，但在事實發展中，美國所能做到的，能否可以達到其最終目的呢？會不會發生變化呢？這就值得我們深爲檢討。

例如對於上述第一點，羅斯克指出美、毛談判中，毛方代表總是先說明他們的意見，要美國放棄台灣，作爲改善對美關係的先決條件，「在這一百廿二次會談中，我們並非不知道北平的意圖，我們甚至不願見我們已發現的意圖」，「然而，這就是我們所不願去做的事，因此，會談就無何進展」。那麼，美國爲什麼一定要把這個美、毛談判仍然繼續下去呢？繼續下去，是否就可以獲得「進展」而改善美、毛關係呢？這個美毛談判，照說國在一九五五年八月一日開始時所表明動機和性質，是對於美、毛間遣回被拘留公民問題，絕對與美、毛外交無關，但按之羅斯克現在說來，所謂改善美、毛關係，顯然已涉及外交作用了，這是會引起我們疑惑的。

羅氏雖然表明了美國絕不願意放棄台灣，可是美國一天繼續這個談判，毛帮就一天抱有這個幻想，一天就要向美國找麻煩，如果美國無意於改善美、毛關係，又何必長期於接受這個麻煩？所以，我們還認爲美國念念於改善美、毛關係這一個麻煩，假如毛方能夠放棄對台灣的要求，則美國也就可以改善對毛關係了。但這一着，顯然又屬於美國方面的幻想。

例如對於上述第二點，羅斯克認爲美、毛間在東南亞的「衝突」問題，完全取決於北平，「看他們是否願意不干擾其鄰人」。並謂：「我們已經表明我們不會退出去，讓東南亞遭受從北而來的人蹂躪。」更謂：「如果共黨干擾東南亞人民，自然會有麻煩發生。否則沒有任何問題不能在普通討論方式下，與東南亞國家謀求解決。」關於這一點，我們十分相信美國「不退出東南亞」的決心，但一則我們感到美國現行的東南亞政策，消極的守勢，似然在共黨積極的攻勢之下，一再失敗；一則我們看出羅斯克的腹案，最終還是希望歸結到和談來解決。羅氏之所謂「沒有任何問題不能在普通的討論方式下，與東南亞國家謀求解決」，就是希望共黨的結果，正是造成今日東南亞的糟局。羅氏這一說法，剛剛表示了美國的畏戰，也剛剛是向共黨的挾擊戰爭示弱。

例如關於第三點，羅斯克指摘一些國家認爲「如果允許北平進入聯合國，該政權可能易於相處，也就是說，可能被和共產硬路線」，認爲「聯合國不是一個管訓所」，容許毛帮進入聯合國，等於對窮兵黷武反和平政策者「有所酬報，從而對他們加以鼓勵」。羅氏這些話是夠堅決的，但聯合國到了今天，形勢日非，邪惡勢力，日就擴大，再不予以整頓，則不但毛帮進入聯合國問題，終會與美國意志相反，就是其他問題，也會使美國陸續受到打擊的。再則，毛帮在遠東、在國際間的作惡，如果不從根本去制裁，僅僅拒絕得它進入聯合國，其意義也絕小的。美國一面拒絕毛帮進入聯合國，而一面卻與毛帮代表在華沙「坐下來談」，這更是一個極大的矛盾。

例如上述第四點，羅斯克所表露的態度是模稜的，彈性的。他絕未否定毛帮參加國際裁軍會議的可能性，祇是不接受毛帮召開各國首腦會議的建議，也祇表示毛帮參加國際裁軍會議「是目前做不到的事」，這就有了一個「可能」的暗示。假如羅氏眞有這個想法，那麼這是不是對於窮兵黷武反和平政策者「有所酬報，從而對他們加以鼓勵」呢？祇要毛帮參加了國際裁軍會議，那與准許它進入聯合國，又有多大的分別？

我們對於羅氏上述四點表示，認爲不足之處尚多。更爲我們注意的，羅氏同時所提到對中國人民關係的一段話：「我們美國人民和中國人民建立情感利害及合作關係，已有一百五十年，他們現在生活在這種政權下，是使我們深感失望之事。我們與北平關係和我們對中國人民的基本態度毫無關連，自然我們盼望有一天那些基本的關係，能夠恢復使我們能再沒表達我們百餘年來對中國人民的情感。」羅氏這一番外交詞令是極美的，但羅氏又何嘗能盼望如果是在於毛帮統治政策的改變（特別是對美政策的改變），那是一種幻想，要恢復這一基本關係，唯一是只有盼望於中華民國在中國大陸的重現，可是，以美國現行的對華、對毛政策說來，羅氏這一番卻是多餘的空話。

因此，我們對於羅氏的表示，除了一如往日的感覺之外，尚未發現有若何新猷之處。所以，我們對於遠東局面，還是未能從美國新政府方面獲得一種樂觀。

慶祝林耀桂宗師百秩開一華誕
假座九龍彌敦道平安大酒樓舉行一次壽宴敬請各同鄉親友同門屆時蒞臨參加慶賀
公元一九六四年十一月廿二日（星期日）
僑港惠州同鄉總會各分會暨同門祝壽組敬啓

遺失啓事
茲遺失會計期一張，號碼第一〇九二（一〇九三）號，特此聲明所失之作廢。

聯泰保險有限公司股東年會
啓者本公司訂於十一月十八日下午二時在公司舉行股東常年大會，請各股東屆時蒞臨。本公司股東名冊由十一月十二日起至廿五日止暫停過戶。
聯泰保險有限公司謹啓
一九六四年十一月十一日

僑港羅定同鄉會通告
本會定於一九六四年十一月十五日下午四時在本會所召開第十次會員大會，商討與革事宜。六時聯歡餐會，敬希各會員踴躍出席（參加餐會者請先向本會登記領取餐券）。
本會會員有通告
僑港羅定同鄉會 理事長 陳培 同啓

牙科醫生鄭傑超開業通告
本醫生謹訂於一九六四年十一月十六日起在九龍柯士甸道一〇四號正安大廈二樓（近彌敦道口）開業
診症時間：上午十時至一時，下午二時至六時（星期日休息）
診所電話：六三三三四〇 住宅電話：八二四九七五 歡迎電話預約
牙科醫生鄭傑超啓

本建築工程師辦事處定於十一月十六日遷入皇后大道中五號恒昌大廈一六〇三室（電話二三三一〇八）祈爲留意
新聯建築工程師 馬萬智 何佩瑋 陳區法 廖學人 敬啓

聘請員工
中區某大百貨公司，不日開幕，聘請下列員工：
（1）部長：百貨部、家庭用品部 共十位 資格：有各該部五年以上服務經驗，有定貨及銷貨能力者合。
（2）售貨員：一百名 資格：有熱讀英語，有售百貨經驗爲合。
（3）練習生：三十名 資格：小學程度。
應聘者請親筆書寫求職書，附履歷，二吋半身近照及要求待遇，投函香港郵箱第七九號，絕對守秘。

家少主執東少爺媳翟樹榴小姐之
令尊翁幼主傳瓶滿 孫少爺之
令祖父沈公偉業字伯棠老爺
痛於一九六四年十一月十三日上午八時卅分壽終於養和醫院積閏享壽九十有餘歲移萬國殯儀館治喪謹擇十四日（星期六）下午二時大殮隨即出殯在殯儀館大禮堂辭靈移柩往柴灣歌連臣角火葬場舉行火葬謹此報
聞
益安（君觀）益智（適李）益莊（適曲）益和（適廖）
山陰堂沈宅家人稟報
治喪處：萬國殯儀館 地址：北角英皇道十六號 電話：七〇八三六一

工務司署佈告
一九五六年填海工程條例（即香港法例第九十七條）根據第二款規定所發之公佈通知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之事，得於本佈告刊出日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲明列舉其作何賠償，由何理由，任何損失之預算及乙紙聲明因該項私人權益移止而致者。

附表

在新界，吐露港（或稱大埔海）將與建一填海區，而該位於該海灘及海床範圍約二十八•二英畝，以便興建（甲）一條通路，油船碼頭半島之西岸，然後通過由一九六四年一月十七日出版之香港政府憲報所示第一三三零號所批准而在其附表第七段所稱之P·二九七四號圖則內用「G」字註明之區域，及後再填成海峽以接通汽車路，由上述通過油船碼頭半島之西面由P二九七四號圖則海面伸展，全長約四千七百英尺；及（乙）一條由碎石堆築成之防波堤，由上述地點至半島之東面由P·二九七四號圖則（二）之西北角延伸，全長約一千七百五十英尺，該段政府海灘及海床之範界限經已用紅色在P·三三五二號圖則內標明，由工務司署存田土廳查。

工務司鄒勵德
一九六四年十一月十三日

海事處佈告
關於深水灣之潛水工作
一九六四年第五十號

由即日開始，歷時約十日，海軍潛水人員將在深水灣內按照ACOM海底電纜，一艘進行潛水工作之「船將在該區施工，並發出適當之訊號。

所有本地船隻均須遠離此船隻，如在該船附近航行，須慎重減低速度。

海事處長衞烈

海員通告
爲香港領海將軍澳設置計算里程之標誌
一九六四年第五十五號

日期：即日開始。

位置：（甲）北緯廿二度十八分卅二秒，東經一一四度十五分五十七秒。

（乙）北緯廿二度十八分卅四秒，東經一一四度十六分二秒。

（丙）北緯廿二度十七分卅九秒，東經一一四度十六分卅一秒。

（丁）北緯廿二度十七分四十三秒，東經一一四度十六分卅九秒。

地區：將軍澳東岸。

詳情：計算里程之標誌已經設置於上述（甲）、（乙）、（丙）及（丁）位置。該兩對標誌之真方位皆爲五十九度或二三九度，該段航程之航行方向則爲三二九度或一四九度（皆真方位）。

備註：此段計算里程之航道乃供應海小輪，拖輪使用。

有關海圖：三二七九，一四六六。

中國海領航：卷一第四七七頁。

主管機關：香港海事處。

海事處長衞烈

海員通告
爲香港領海維多利亞港設置有燈浮標事
一九六四年第五十六號

日期：約在一九六四年十一月十二日。

位置：（甲）昂船洲水塔，位於北緯廿二度十九分卅秒，東經一一四度七分五十三秒。

（乙）九龍鐵路總站，位於北緯廿二度十八分四十二秒，東經一一四度十分二秒。

詳情：三個設於海峽中央之柱狀及保上紅白相直線條之有燈浮標將設於下列位置：

（一）由（甲）位置起計，方位三二八度半，距離五點三五浬。

（二）由（甲）位置起計，方位一六三度半，距離十四點五五浬。

（三）由（乙）位置起計，方位二五八度半，距離四點五浬。

備註：該等浮標均將發出紅色閃光。

有關海圖：（一）及（二）三二八〇，（三）三二八〇及一四五九。

中國海領航：卷一第四八〇至四八三頁。

主管機關：香港海事處。

海事處長衞烈

倫敦選美昨揭曉 英美女當選世姐 林素幸名列第三

英姐是髮型專家及模特兒 國姐林素幸望做新聞記者

【倫敦十三日合衆國際社電】聯合王國小姐之二十歲髮型專家雷妮，於其與來自許多國家之其他四十一名美女競選中，昨晚被選為一九六四年世界小姐。年二十三歲之黑髮阿根廷小姐蘇莉亞名列第二，第三名則為二十二歲之自由中國小姐林素幸。巴西小姐伊莉亞絲年十八，位列第四，而紐西蘭之幼稚園教員克洛伊香小姐則名列第五。

此碧眼黑髮之聯合王國小姐是一髮型專家，亦是一個兼職之模特兒。上屆世界小姐牙買加之鍾哥羅麗為其加冕。此聯合王國小姐獲得第一名之二千五百鎊獎金，銀質紀念杯一具，並在哥倫比亞影片公司試鏡前後前往各地旅行一年。阿根廷小姐為一模特兒，獲得獎金五百鎊。自由中國小姐林素幸獲獎二百五十鎊。

在決選前，伊在電視接見節目中稱：伊之英語不佳。雖而並不良好縮地說稱：「晚安，余是從自由中國來之林素幸。余希望能講得像余所說之不流利英語。」林小姐為保險公司經紀，並欲從事新聞記者工作。伊接受競選大會來賓之歡迎。巴西小姐得獎一百五十鎊，而紐西蘭小姐則攜獎金一百鎊回家。

【倫敦十三日中央社專電】「中國小姐」林素幸，昨晚在倫敦「世界小姐」選美會中，名列第三，她獲得一座銀質獎盃及二五〇英鎊獎金，緊接着選美會結束。林素幸接受中央社記者訪問，她表示感謝國內同胞及香港與倫敦華僑給予她的支持。儘管選美會的入場券售價昂貴——每票三英鎊三先令，合新台幣約四百元——但仍有約五十名華僑購票入場參觀，倫敦華僑會全力支持她，決選揭曉後，林素幸的監護人賓顯棠女士，幾乎高興的掉下眼淚，她的英籍監護人更是高興得放聲大哭。

林素幸是當入前十五名的唯一東方佳麗，其他三位東方美女「韓國小姐」、「錫蘭小姐」、「日本小姐」，在第一回合，即遭淘汰。當台上宣佈「中國小姐」當選第三名世姐時，會場爆出如雷的喝采聲與歡呼聲，今年「世界小姐」選美的前五名，依次是：第一名「英國小姐」雷妮，第二名「阿根廷小姐」蘇莉亞，第三名「中國小姐」林素幸，第四名「巴西小姐」伊莉亞絲，第五名「紐西蘭小姐」克洛伊香。

上圖說明 圖為在倫敦舉行世界小姐選美會後所拍攝世界小姐前五名之鏡頭。圖中由左至右，為第五名克洛伊香（紐西蘭小姐），第三名林素幸（中國小姐），世界小姐雷妮（英國小姐），第二名蘇莉亞（阿根廷小姐）及第四名伊莉亞絲（巴西小姐）。（合衆國際社無綫電傳真）

南越中部水災嚴重 死亡人數達八千

廣南省六個村落完全失去踪跡

【西貢十二日路透社電】官方本日估計，南越中部洪水引起之死亡數字，逾八千人。副總理阮春瑩乘搭飛機與直升機前往災區，獲悉在三個省份內，已有四千餘人死亡，與共有十三個省份受影響。西貢以北三百五十哩之廣南省，約有二千人死亡，大多數在一個小地區內喪生，該地有六個村落完全失去踪跡。廣義省有一千人死亡，廣治省則有一千二百七十人死亡。其他消息謂：死傷最多之地方，可能為南部之平定省，該省受到最大之損壞。

【西貢十三日美聯社電】南越政府於星期五日頒發一項命令，規定所有政府公務員與軍人員，須捐出一日之薪金，作為救濟水災災民之用。

柏林圍牆再關閉

聖誕期內是否重開難預料 東德兩士兵乘隙投奔西區

【柏林十三日美聯社電】東德共黨今晨再度關閉了他們的圍牆，西柏林極懷疑他們是否將於聖誕日重開，使西柏林人能往蘇聯地區探訪他們的親屬。該項十四天長的探訪期在十二日午夜屆滿，邊境守衛迅即到各檢查站放下紅條的路障並鎖上鐵閘。然而，守衛們仍站在圍牆的出口附近，讓過了午夜限期的人返回西區，他們顯然欲延不延地讓他們回西柏林去。西柏林人在午夜不久前就開始叫喊回去，他們大多數人默默地走過三合土牆。各處的婦女流着他們最後之淚與東柏林的所愛者告別。當時微雨紛紛，氣溫在冰點以上。根據西德官方通訊社估計，約有一萬一千名西柏林人前往東區探親。西德政府一高級官員私下說，他恐怕東德現在欲找些藉口不通過所定之下一探親期，該期始於十二月九日。

【德國諾芬十三日合衆國際社電】德國邊四宣佈兩名東德邊境守衛，星期三以自動步槍作爲地雷偵察器，越過邊境的地雷地帶奔逃西德。諾芬的關員說，他們兩人仍穿東德共黨「人民陸軍」的制服，向西德邊境警員投誠，一人現年廿五歲，是槍騎兵的伍長，他說他是一個製工具的人；另一名為一兵士，他說他二十歲，是個車床的管理人。官方說，該伍長曾說他們已一受夠了共黨的政治迫害及經濟情況的蕭況一而逃走，以便能「享受我們在和平與自由中的貿易」。他們告訴官員們，他們在[illegible]，直至他們離開其他守衛的視力所及距離後，才冒險逃走。該伍長說：「我們不清楚該處是否有地雷，所以我們向地開槍以證實，假如有地雷的話就會爆炸。」該兩名逃亡者用此法選擇了一處沒有地雷的邊境地帶。該伍長說：「我們的子彈沒有使任何東西爆炸。當我們知道那條路是安全時就儘快逃跑。」

日商與中共 再度延期簽訂 明年貿易協定

【東京十三日法新社電】貿易界人士昨日謂，一九六五年日本對中共貿易協定，將延至本月底或下月初簽字。此種協定之第二次展期簽字，其展期原因不明。

【東京十三日法新社電】「日本（中共）」貿易綜合會議會長岡崎嘉平太謂，將勸佐藤榮作首相從速與中共簽訂政府與政府間之貿易協定。岡崎並謂，擬明年初將赴北平，與中共當局討論貿易正常化問題。消息稱中共自從舉行核爆後，發言更有力量。

蘇聯警察橫行 污辱剛果代辦

【莫斯科十二日法新社電】一個剛果外交家，本日向蘇聯政府抗議，昨夜向其所施行之「警察暴行」。據保加利亞與波恩繼政府駐蘇代辦雅昆屈居，業用書面向蘇聯外交部提出抗議。

蘇聯外次 下週訪印

【新德里十三日泛亞社電】蘇聯外交部次長拉賓，定十六日專程抵此作一週訪問。拉賓為蘇聯外交部內主管南亞事務之官員，此行將晤印總理沙斯特里與其他部門首長。消息靈通人士謂，拉賓將與印政府商討蘇聯軍援印度問題，並將談及中印邊界之爭端。

泰外長赴南韓商討 開亞洲外長會問題

【曼谷十三日泛亞社電】泰外長乃他納，定廿四日飛漢城作兩天之停留，此行主要任務為與韓方討論召開亞洲自由國家外長會議事宜。韓國將為該會之召集人，似已成定局，開會之地點將在漢城。乃他納訪漢城後，即飛紐約出席聯合國大會，預定在紐約將有二週停留。

美核潛艇「海龍」號 今日駛離佐世保

參加示威被捕日議員獲釋

【東京十三日泛亞社電】引起日本左派分子激烈反對之美核潛艇「海龍」號，將於明日駛離佐世保，此間美駐日大使館新聞處今日在佐世保舉行記者招待會所宣佈。

該潛艇乃於昨晨駛入佐世保。日社會黨議員森崎昨日參加反核潛艇訪日示威時被警方逮捕，原擬控以妨礙交通罪，惟經社會黨嚴重抗議後，該議員已獲釋。

【日本佐世保十三日合衆國際社電】日本社會黨與共黨，於星期四日未能阻止第一艘美國核子潛艇訪問日本，計劃於本日頂新在此間舉行示威。社會黨計劃動員二千六百人，舉行示威；而共黨又召集五千人，今午在此間之海軍基地門外，舉行黨衆大會。美國核子潛艇「海龍」號，船上有一百名船員，於星期四晨，從沖繩島駛入佐世保港，停泊於離岸數百碼之地方，在美國供應艦「亞哥尼斯」號之旁。「海龍」號將停留於此間三日，使船員有休息與娛樂之機會。社會黨與共黨，恐嚇於星期四日召集一萬四千人來此間，舉行示威，但人數不足。

【東京十三日中央社專電】日本社會黨衆議院議員森崎矢之助，今晨以妨害公務罪在佐世保被捕。據稱：他領導了一批激烈的工會分子與通往佐世保港碼頭道路上的守衛警察發生了衝突。與他同時被捕的尚有兩名工會分子。

【日本．佐世保十三日美聯社電】星期五日，約有一百名日本「全學聯」學生，包括數名女學生在內，在此間之美國軍基地門前，舉行靜坐示威，抗議美國核子潛艇之訪問日本。示威者於午餐時間暫時解散，但約有二千名社會黨與左翼工會人員，則於下午再度在距基地約一百碼之路口巡遊。示威領袖與警方人員會談，企圖獲得警方准許，而接近基地之大門。交通並無中斷，紙作交替之單行駛。早上，示威者曾阻斷交通一個短暫時期。

【東京十三日法新社電】日本在反對美國核子潛艇訪問之示威當中，至目前為止，已約有二百人受到輕傷。約有一百卅五人，於十一月七日在橫須賀示威時受傷。

中美當局商討 美軍在華地位

【台北十三日中央社電】外交部發言人十三日說：中美兩國有關美軍在華地位協定的商談，可望於不久的將來，告一段落。

他答復記者詢問說：年來中美兩國政府代表，曾就美軍在華地位協定的草案，舉行過多次商談，其中若干不同意見，已獲協議，不過在問題仍在商談之際，按例不宜布詳情。

台香茅油 恢復輸港

【台北十三日泛亞社電】台灣之香茅油已恢復對港出口，首批成交三十桶，價為五先令五便士，合美金七角，但比歐洲現價低五便士。

于右老的一生

本報駐台記者溫念君

（一）葬我於高山之上兮，望我大陸；大陸不可見兮，只有痛哭。

（二）葬我於高山之上兮，望我故鄉；故鄉不可見兮，永不能忘。

（三）天蒼蒼，野茫茫；山之上，有國殤！

民國五十一年一月二十四日于右老作此歌。

八六高齡的監察院院長于右任，自今年八月十二日因病住入榮民總醫院，以迄十一月十日病逝，這位生命力十分堅強的老人，前後與病魔搏鬥了將近三個月時間，終於走完了他那燦爛的人生旅程，永久安息了！

右老的一生，可說是多采多姿，他是政治家、詩人、報人、書法家，並且都有了卓越的成就，可以說是立德、立功、立言，三者兼而有之。

右老的革命事業，從前清年間已開始，因右老誕生之年正是中國割讓琉球的一年，而以後的一個時期中，亦正是中國國勢凌替的時候，所以右老年輕時，中國正充滿着變思，他心中即懷了一個偉大的抱負，先以詩文鼓吹革命，例如早年所作的「半哭半笑樓詩草」，曾為此遭清廷所忌，因而逃亡陝下。此後即在上海發起創辦神州日報，發行不久，就一時洛陽紙貴。繼又辦民呼日報，以言論喚起人們對民族革命思想的注目，其後東渡日本，參加了同盟會，進入實際行動，輔助國父推翻了滿清。

國府成立後，出長監察院卅餘年，始終是布衫，布履，從無一點官氣、驕氣，更沒有奢侈浪費的習慣。

右老的政治生涯和民國史分不開的，他對國父的尊敬，對於總統的道義支持，以及對國家和人民的熱愛，在他的言行中充分表現出來了。雖在病中仍以國家為念，今年雙十國慶，右老仍要抱病參加，經人勸阻始止，他還說：「明年一定要參加的。」

我們都知道于右老是一位新聞記者，他常常說：「一個記者，是時代最快活的人，世界如此之大，文物日新，人所不能到的地方，記者能到；別人所不易見的人物，記者能見；人所急於要知的情形，記者可先知；可說是無冠的帝王了！」但報人生活雖苦，但成就是無限的。他所辦的報紙，從「民呼報」、「民吁報」到「民立報」，都有一貫的作風，成為革命的喉舌。

有人將右老比作詩人杜甫，因為右老的詩充滿了堅強的民族意識，熱烈的愛國精神，並使我們了解到開國豪傑的辛苦，以及革命黨人在流離顛沛時候，那種慷慨激昂，不憂不懼的襟懷。讀右老的詩，實令人激昂奮發。例如：右老的一首感懷詩：「嗟老癡頑，孤軍入重圍；誰作新殺死，衛開血路飛。」這說明了國家的處境，以及他的願望。

右老的書法已成為家喻戶曉，當代的讀書人和收藏家，都以保存右老人的墨寶為榮。右老的草書，他認為寫字是一種樂趣，每個字都有它的神妙處，他那「標準草書」的墨寶，只要去求的，不論是誰，都會如願以償，因此，在台北幾乎到處都有右老的題字。

古今中外的政治人物，當他在世時，他的動靜，也多半在逝世以後，一切蓋棺論定時，才受到史家的注意，後人的讚揚；而右老則在有生之日，即已獲得了極高的崇敬和讚揚。

如今，老人家已歸道山，他的道德文章，他的精神，均將永垂不朽。（十一月十一日寄）

明年五月八日限期快到 兩秘密組織加緊鬥法

以色列情報局的「零六」特務機構，為了要在明夏之前多捕納粹逃亡分子，現正積極追查；而納粹秘密組織「蜘蛛」，則多方掩護，以期安然渡此關頭，踏入新生時代。

·歷江·

目前歐洲，許多人正期待着一九六五年五月八日來臨。也有不少人，日夜奮鬥，積極工作，希望於這個日子到來前，達成自己的任務。因為，明年五月八日為處理西德與奧地利兩國戰犯「控告期限法案」生效日子，過天午夜，所有逃亡中或潛伏地下的納粹殘餘分子，將能以堂堂正正姿態出現，不必再負法律上任何責任了。假如當年希特拉的秘書長培爾曼仍活着，也可回國向政府申請養老金；而當年於集中營專門收買人命，渾號「死亡天使」的曼格勒醫生，也可回故鄉掛招牌行醫；秘密警察總監穆勒，將可公開嘲笑企圖拘捕他復仇的人。此外，逃亡中的納粹黨徒，約有二萬二千五百人，其中約二百名曾被缺席控訴謀殺罪的，現在，化裝改名以度餘生。

納粹殘餘分子逃亡，多是有計劃及有組織的，希特拉自殺前，秘密警察總部負責切實施行「F」逃亡計劃，所有納粹幹部、秘密警察領袖等，均獲給偽造身份證及逃亡資，將他們匿伏奧國或西德的高級官員希望遠往更遠地方的，須透過ODESSA組織。此組織於歐洲部署逃亡路綫網，并存款于瑞士銀行，與西班牙、拉丁美洲幾個國家的高級官員，均有秘密聯繫。當年伊治曼由羅馬逃往布宜諾斯艾利斯，也由該組織安排。

由於納粹殘黨有組織的高度機密的組織，協助逃亡人犯，所以追蹤緝捕，並不容易。

納粹分子雖狡猾，但追蹤者也不放鬆，祇須獲得些少情報，便採取行動，例如秘密警察一個中級幹部貝爾曼加，唇上留鬚，剃去眼眉，鼻子上還弄上幾條皺紋，結果也被識穿。

蓋世太保兩部負責人華特、馬杜那逃亡後，人們在他妻子住所發現一束信件，根據追蹤綫索，也將他拘捕。

奧籍維茲集中營的羅卡斯，自戰犯集中營偽裝逃脫的羅杜爾夫·維爾巴，雖然均能遠避法外一時，結果終於佛蘭克福街上被捕獲。

目前在歐洲追捕納粹殘餘的最高負責人，為現年五十六歲的波蘭人阿嘉·維仙杜爾，曾於維也納「零六」機構負責，為阿比西尼亞宮廷御毒案法庭重要証人，其後任維也納追捕納粹殘黨領袖。十九年但巴波亞今年在奧國報紙列「徵婚廣告」……

人生愈老愈快活

最新的科學發現

就中年一詞的解釋而言，過去兩三代已有幾次改變，由三十而為五十歲了。 ·秉倫·

醫學家的報導說：「生活愉快，隨歲月而增加。」他們的研究顯示，四十、五十、六十甚至七十歲以上，生活仍有樂趣。我們不但生命活得更長久，而且到了耳順之年，生活更快樂。下述是有關年齡的最新科學發現事實。

疼痛對年事較高的人傷害不多

這個說法適用於肉體及情緒上的痛苦。肚痛會使少年人輾轉反側，老人遇之則漠然自若，不久即告消失。頭痛、耳痛、牙痛的情形，也是一樣。科學家曾以十二歲至八十歲的人作試驗，發現人對於痛楚的敏感隨歲月增添而減低，四十五歲以後，更為大減。對于冷與熱的感覺亦如是。你注意到英國的「冰山俱樂部」會員嗎？在聖誕節躍入英倫海峽冬泳的，多數是中年及高年人士。多年人慣了體驗情緒上的痛苦，已學習到若無其事，且有欣賞它的本領。

時間永不拖延

對于少年人來說，一小時可能等於一年；對于七十歲的老人，度過一年似乎過一小時。你曾聽過老人們說：「就像昨天的話嗎？」……他們知道時間有更高價值，辛勤工作及運動有助於

如果你不相信，一看下面的人物吧：希爾羅便斯特（四十三歲），遊艇手威廉·法國總統戴高樂（七十三歲），邱吉爾爵士（八十九歲）……

秘密之一，是身體運動。一位研究長壽的秘密後，提出報告說：「人能活得高齡的重要在調查九十五歲及更老的人（包括一百六十四位已逾百歲的老翁），發現他們均從事需要較多體力運動的職業。」這也是女人一般比她們的丈夫長命七年至八年的原因。因為，她們整天在處理……

老人增加性感

論類如下的大批名人吧：艷星瑪蓮德烈治（六十二歲）、卓別靈（七十五歲）、加利格蘭（六十歲）、阿娃嘉娜（四十一歲）、羅山奴巴拉西（四十八歲）、莎菲亞羅蘭……

老人生活更為興趣

社會學家發現，少年人比老人易覺生活乏味，而年輕的一個好方法是發現多方面的興趣。選擇有趣的人物……

過去兩三代，「中年」的解釋起了很大的變化。本世紀初，「中年」意味着是三十歲至三十五歲，一九二零年代及一九三零年代指四十歲，到了上次世界大戰期間，發現四十五歲至五十五歲的男女仍能執干戈，製造軍火或擔任消防滅火工作。一如青年人。「中年」，至今已提升至五十歲了。在今天來說，年事增高，生活更有滋味。

上圖法籍明星司花利那雖年已七十六，但仍受女觀衆崇拜。下圖的利那，七十三歲時第十次作父親。

女人支配男人的力量

一千五百男女各述心得

·士寄·

在一千五百多篇文稿和函件中，讀者們發表了許多意見，對女人所具有支配男人的力量，男女兩性都認為那是很重大的。雙方也一致認為問題的發生，是女人們不知道她們具有這種力量，或濫用她們這種力量。

許許多多男人和女人，對於這兩性的論戰，具有極大的興趣。有一名讀者說：「但願它永不會演成為論戰。」另一位讀者，把許多意見用一句話概括起來：「女人支配男人的力量就是一個『不』字。」其他男人的意見是：「這世界當然是男人的，任何男人於獲得他的太太的准許後，會這樣告訴你。」和「你曾聽說過『脆弱女性』一詞的，聽聽我說，除那樣東西是沒有的。」

一個男人說：「男性對女性是有兩種天生的反應的。他可能偏愛她或設法支配她。十九歲大的男孩子，建立俱樂部會所，貼上告示：『謝絕女客』。稍後，他們又聯合起來，組織兄弟會和各種會社及團體。」

在一個充滿了人的房間裏，使人不能忘記，歎羨和讚美的，不是最漂亮的女人，也不是最有才能的女人，而是那個能發出一種溫暖使別人知道她是熱心的女人。一個靦怯的男人，因她的鼓勵而說話了；一個說話的男人，因她而思索；一個思索的男人因她而提出問題。我曾見過鐵石心腸的男人被優雅的態度軟化，堅決的男人被冷淡……

（上）

美電力公司上下其手

對政府取巧、對用戶濫收

儘管官方一再減低專利稅，但公司卻照舊向用戶徵收，因而溢利無算。

·七九·

美國政府削減了人們應繳所得稅……

國際剪影

不要怕抗議

如果你買了不夠水準的東西，如果你提出抗議，大多數有收穫的。

·丁兵·

英國的艾里斯夫人，買了一雙高跟鞋，未幾，後跟折斷，她把鞋子拿回原來的鞋店，換一雙新貨。她向一間商號購入一張地毡，數月後脫綫，她提出抗議，取回一半價錢。

現年廿七的艾里斯夫人，勞動力旺盛……

「我並不是有解決困難的簡單辦法，但我相信有不錯的事情，即提出抗議……」

英國各地市民以艾里斯夫人為榜樣的很多……

城市設計會再考慮 荃灣發展計劃部分地區修改

擬闢運河地劃入工業區

【本報訊】去年十月由港督會同行政局批准之荃灣發展計劃大綱……

窩打老道將延長 銜接龍翔道

義德道亦計劃重建及擴寬

【本報訊】……

倫敦交响樂隊

後天抵港將演奏三場

【本報訊】倫敦交响樂隊定後日約下午五時四十分乘英國海外航空公司專機第BG七六五號由韓國抵港，該團將在文華酒店居住。……所定本月十七日下午六時舉行招待會，介紹該隊人員與香港之音樂界人士會面。本月十八日下午……該隊定十七日、十八日及十九日在大會堂舉行三次演奏。本月廿日爲該隊自由活動日，翌日中午該隊即離港往加爾各答。

澳門號客輪今午開航

【本報訊】……

荃錦公路山林火警 焚毀林木五十英畝

【本報訊】荃錦公路川龍村附近，前日發生火警，約有一百二十英畝之山邊草地遭受焚燬，包括五十英畝之林木在內。大火在强風助威之下，向山邊蔓延，通宵未熄，直至昨晨上午九時卅分才被撲滅。消防事務處人員及漁農處林務組人員均曾出動救火。

漁農處發言人於評論此次火警時，促請市民注意火警之危險，該種危險已因天氣乾旱而出現。發言人稱：火柴與香烟亦要極之小心加以熄滅，營火或燃燒之垃圾必須有人看守或必須完全撲熄。……

電車途次冒煙 混亂中傷一人

【本報訊】一輛行駛中滿載乘客的電車，昨日下午二時四十五分，當駛經北角英皇道九七九號門前，樓下三等位置忽失火，乘客驚慌萬狀，紛紛走避，其中一男子……傷者名鄺成本，四十一歲，住馬師道金國大廈十六樓×號。有關該輛電車失火原因，相信是總掣之電流發生毛病造成。

一批舊樓豁免管制

憲報昨晨發表

【本報訊】港府憲報昨日發表：下列一批舊樓豁免租務條例管制，准予拆建。計開：……四十八、五十號。㈢西洋菜街四十九、五十一、五十三號。㈣奶路臣街十五、十五A號。㈤汝和道四十九、四十九A、五十一、五十一A號。

機場貨運大廈 下月擴建

【本報訊】香港國際機場將於下月底興建一座建築物以增加空運貨物之存放地方。該建築物將在現有之……

摩納哥駐港領事羅拔格蘭向記者說明圖上何處爲賭場集中地。

特寫 禿頭領事兼唯一僑民

……摩納哥駐港領事訪問記……

記者羅靜清

在香港只有一位僑民而又設立了領事館的國家，直至目前爲止，只有摩納哥了。

摩納哥這個名字，雖然多人已久聞其大名了，這個國家，面積只有三百七十英畝，居民也祇有兩萬二千餘人。其實這裏的居民大部分都是外籍人士，屬於摩納哥籍的，才只不過三千零三十九人。但是我們可千萬不要看不起這個小國家，若以面積來計算，它卻是全世界最富庶的國家。每日在這裏流通的金元，數以百萬計。……擁有全世界最大的賭場，假如你有機會往此一行，說不定一夕之間，便可成爲人人羨慕以求的千萬富翁。……

現任摩納哥駐港的領事拔蘭格奴，是一位擁有雙重國籍的年青人，今年才只不過三十九歲。他本來是法國人……

在「領事館」中接待來訪的賓客，向他們解答問題。

澳門賽車今開始 健兒多來自香港

【本報訊】澳門第十一屆大賽車，今日正式開始……

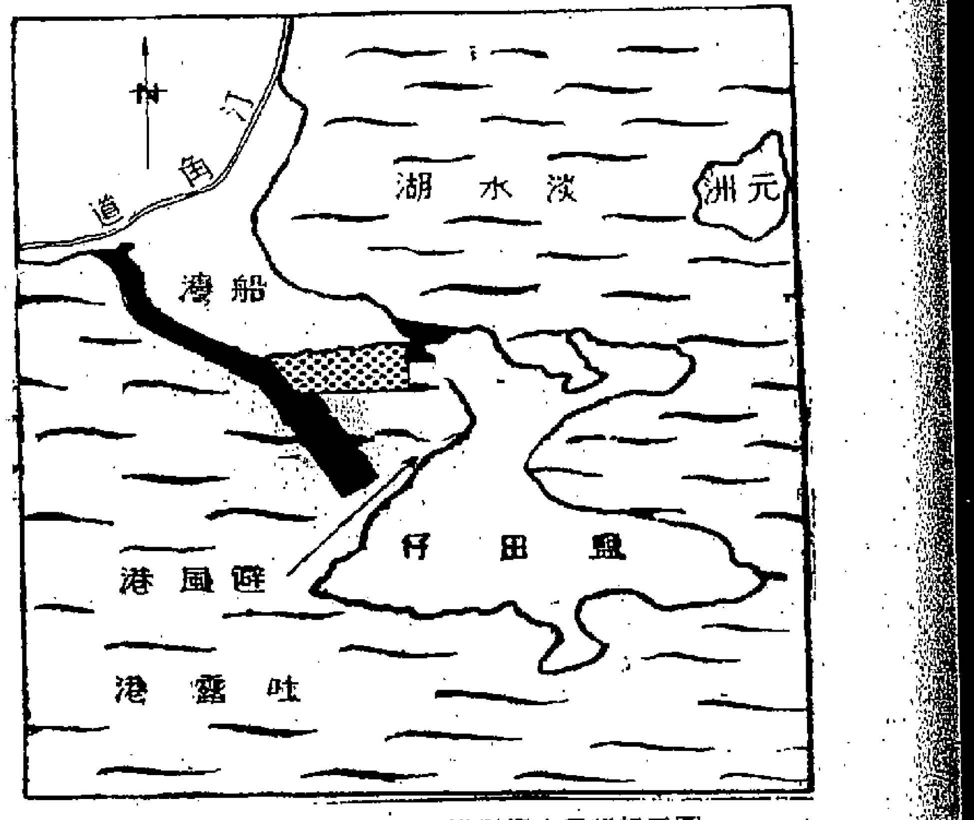
澳門僑團校聯電 弔唁于院長之喪

【中央社澳門訊】……

荃灣新區清潔運動 後天起舉行

一連兩週並有衛生展覽

【本報訊】……



圖示船灣興建避風港之地區，有虛線之地區則爲填海區(參閱第七頁新聞)

中環填海區 建防波堤

另建泵房廿二個單位

【本報訊】……

美加城發展公司 邀請港人在美置產

【本報訊】……

兩名電車售票員 被控毆打乘客

一押候審一罰款賠償及簽保

【本報訊】……

廠商會同人歡宴 港府駐澳洲專員

【本報訊】……

區心中業商 官塘

新隆大樓

段地336面對署合府政

起八折價樓 住即買即 伙數餘尚 三面樂遙 交通方便 位鋪盈旺 舞廳院戲 廉特格價 每呎 30 元餘

洽商處 大新銀行 香港大道中公主行三樓 電話:228001 238923 九龍彌敦道561號 電話:845075 842808 本地產部承辦

譚逢堂 尿病丸 總代理處……

英記茶莊一年一度大減價

按貨定值 一等物質 一等價錢 誠實無欺 註冊商標 廣州老牌 英

六葉一枝花·衆星拱月華 香港 九龍 英記茶莊

十一月十一號至十七號止一連七天決不展期

各種名茶八折優待

桃源紅茶買二斤送一斤

各大商行商商及家庭主婦請即惠購勿失良機批發例外

原定價格不變 物質始終如一

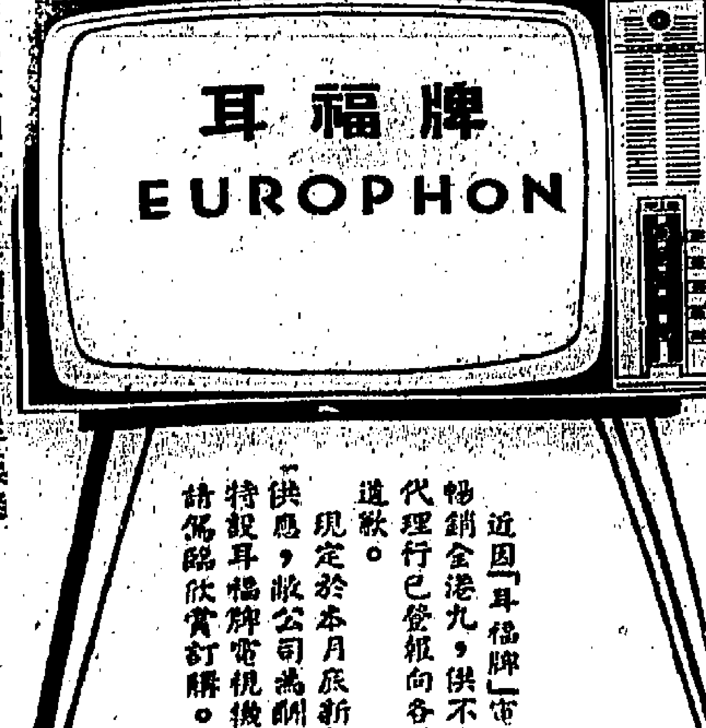
香港總行大道中電話四四三八一一 四四三八〇三

香港 北角分行電話七〇九九五五 銅鑼灣分行電話七七三七五〇 波斯富街七十二號正電車站 灣仔分行莊士頓道英京對面

九龍 油蔴地分行 上海街電話八四三六一九 旺角分行 奶路臣街電話八四八六一七 八五三三八七

本莊創自前清光緒八年 始創茶葉不二價 九龍各分行同時減價

好消息



香港電視公司 新設門市部 九龍 彌敦道口 弥敦街45號

經銷各國名廠新型電視機，款式齊備，價錢公道，歡迎參觀保購。

近因「耳福牌」電視機，暢銷全港九，供不應求，代理行已發報向各界人仕道歉。現定於本月底新貨大量供應，敝公司為酬謝顧客特設耳福牌電視機辦試映請隨臨欣賞訂購。

免費安裝，可分期付款，手續簡便，負責保養。修理部：九龍西洋菜街99號，電話：八〇三〇二六

謹定於一九六四年十一月十四日(星期六)上午十一時爲本銀行青山道分行開幕敬備酒會恭候光臨指導曷勝榮藉

遠東銀行有限公司敬約

恕不另柬

地址：九龍青山道二三八號—二四〇號

酒會時間：上午十一時至下午一時

交通安全雙週運動 明天開始舉行 提高市民警惕

兩星期內有連串精彩節目

【本報訊】本年度交通安全雙週運動，將由明天起開始展開，至下月二日結束。交通安全雙週委員會主席馬超常，昨在記者招待會中表示：該運動之舉行目的，是在促起市民對交通安全問題提高警惕，以減少交通意外的發生。

招待會於昨日下午五時半在大華酒家舉行，由交通安全會會長新寧漢神父及交通安全雙週委員會主席馬超常闡釋該運動的有關事項，並分發交通安全雙週之全部節目表及其他各項資料。

該運動的第一個節目為明日上午十一時在灣仔修頓球場舉行的學校交通安全隊大會操，秩序如下：

㈠香港警務處交通部交響警司流臨。

㈡檢閱禮開始。

㈢交通部莫禮遜警司致詞，隨後由區志賢督察中文翻譯。

㈣交通安全會會長新寧漢神父致詞，隨由主席馬超常中文翻譯。

㈤學校交通安全隊列隊步操，參加者共十二隊，計香港第一隊（新法書院）、香港第二隊（教文書院）、香港第三隊（跑馬地區街坊會學校）、香港第四隊（仿林中學）、香港第五隊（西南中英中學）、香港第六隊（八達書院）、香港第七隊（西南中學）、九龍第一隊（新法書院）、九龍第二隊（九龍大同中學）、九龍第三隊（培正書院）、九龍第四隊（花地瑪學校）、九龍第五隊（博雅中學）。

㈥交通安全示範表演：計有交通安全隊香港第一隊（新法書院担任），及香港第八十旅童軍（香港華人足球員聯誼會担任）。

此外，該運動期內的主要節目亦經安排如下：

（一）運動期內，每日在香港電台（英文）及商業電台（中文）播放交通安全問答。

（二）運動期內，每日指定地區，選出當日最佳駕駛人，由民安隊及交通部派員聯合主持辦理。

（三）運動期內，每日在港九四處地方，由民安隊隊員在斑馬線上管制及指導行人來往。

（四）開幕儀式於十一月十七日下午七時半在修頓球場舉行，屆時將有多項精采表演。

（五）運動舉行期間，每日均有花車在港九各地巡遊宣傳。

（六）十一月廿至廿二日，一連三天，在九龍亞皆老街民安隊中心舉行交通安全展覽。

（七）十一月廿四日晚上在九龍麥花臣球場舉行安全示範表演。

（八）十一月廿一日晚上，在中文電台廣播交通安全辯論節目。

（九）十二月二日下午七時卅分，在南華球場舉行結束典禮，屆時將有多項精彩節目表演，歡迎市民免費前往參觀。

兩個電台舉辦 交通安全問答

【本報訊】為配合交通安全雙週，香港電台英文台及商業電台第二中文台，將由本月十五日至三十日播出一連串交通安全問答節目。全部問題共十六項，但每日只播出一題，英文題定下午八時新聞報告後立刻播出，中文題則定下午七時十五分播出。英文節目聽衆，請將答案投寄香港郵箱九七九號。答中之第一封信將獲得一份獎品，但規定為先開先得。中文聽衆請打八六六九〇四號電話，第一個答中者可獲得一份獎品。

在此兩週期間，交通部交通安全官及警察級人員將陪同交通安全會人員在港九各區巡視，他們將特別在港島或九龍方面一處斑馬線觀察，挑選一名對行人有體恤心之駕駛人，每日所選出之第一名駕駛人將獲得一份獎品。

趙梅伯教授 後天演講

【本報訊】星系通洲學會香港分會十月份演講會，前因颱風襲港關係改期舉行，茲已改定後日下午五時三十分，仍由趙梅伯教授担任，地點為大會堂演講室，屆時由黃品權醫生担任主席，由費明儀及某某……歡迎該會會友及親朋參加。

大學婦女協會 餞別翁德爵士

【本報訊】港督戴麟趾爵士夫人，昨日下午……

美巨商抵港 擬在港投資

【本報訊】美國百利保夫婦，昨日中午乘……由台北抵港，共有限公司及國際採……民航班機由台北抵港……高夫婦，與美國紐約……馬斯特公司總裁威生……

據史氏在機場稱：……余等此行係視察業務……

荃灣東林佛堂 地藏殿明日開光 禮萬佛懺廿一天

荃灣芙蓉山下東林念佛堂，乃佛教宿定西老法師開山之念佛道場，新近建築之地藏殿及祖堂工程已經落成，定由明日舉行開光典禮，同時開始禮拜萬佛寶懺一連廿一天，至農曆十一月初二日功德圓滿。以此功德仰祈三寶加持，戰禍消滅，世界和平，風調雨順，民心安樂，期內歡迎佛教及各界善信，蒞臨拈香禮佛，同結勝緣。

中區鬧市出現 番攤賭檔

毫無忌憚「好似承正餉」

【本報訊】夕徙爾大受局的程度令人大大地驚異！他們竟敢公開地在距離中央警署只有五個街口的中環士他花利街，搭起約一百廿平方呎的布棚，設其「番攤」大檔。

據本報接獲的報告：該賭檔經已開設多時，本月十日下午六時左右，記者前往調查時，發現該處街頭巷尾，人影幢幢，他們「冷眼旁觀」地注視着每個陌生的路人，看來他們是個龐大的組織和由一些「有力」的人支持。

士他花利街是一處旺中帶靜的地方，街頭為皇后大道中，街尾則是威靈頓街，右鄰又為行人衆多的卑利街。但由於士他花利街因不是主要通道，所以行人不多，而且它的兩旁只一邊有樓宇，另一邊是鄰街樓宇的後牆。這幅後牆之下，正是夕徙們的鐵動。

在這賭檔裏面，共約有四、五個「番攤」的檔口，各檔上除有一張用「快把」板叢成的「攤盤」和一批「攤子」外，各放一個分格的錢盤，錢盤上盛滿紅紅綠綠的紙幣和輔幣，圍得這賭檔是大模大樣和勢雄財足。

下注的人很多，其中有西裝挺著，有穿飛機恤者，有如泥工、苦力者，但無論其外表是潤溜的也好，「寒酸」的也好，其下注却都令人咋舌，一張一張的十元紙幣，有如撒擲紙似的撒下「攤盤」之上。

據投訴者稱：該賭檔每日下午便「開檔」，直至夜深時才「收檔」，晚上每個攤位都掛有一盞不知從何處引接電線的大電燈泡。大概他們是怕強光射出棚外，每個燈泡均用白布圍着，使光線只留射在「攤盤」上。

讀者捐款 救濟風災

本報昨收到讀者捐款救濟風災災民，計為：九龍徑新村大角佛堂三百元。俟彙集後，即轉送救濟會託基金會。

社會救濟基金 昨收四百餘元

【華報訊】社會福利署昨日上午九時至下午四時，共收到捐與社會救濟信託基金款項四百七十二元，另美金廿元。

英聖約翰救傷會總監 羅雅廸少將抵港

將訪問一週先下榻港督府

【本報訊】英國聖約翰救傷會總監羅雅廸少將，偕將來往西印度羣島、澳洲、沙巴、沙撈越、新加坡、南非等地，昨日下午乘英航班機由倫敦抵港，作為期一週的訪問，明年二月將返回英國。

羅氏在職為聖約翰救傷會總監已三年，一九二七年曾到港訪問，今次已是第二次來港。他將順道訪問東南亞各英聯邦國家。但係年當所組成之儀仗隊。出國時間各國，以視察各地聖約翰之組織，完成此地之行程後，將……

香港聖約翰救傷會主席鍾士、聖約翰總監威樂夫、港督副官、衛生上尉等至機場接機。羅氏下機後，即檢閱由九龍分區隊員所組成之儀仗隊。

羅氏在留港期間，十二至十七日將居於港督府，作為港督夫婦之佳賓，十七至二十一日則居於香港聖約翰會主席鍾士府邸，為鍾士夫婦之上賓。另外在本月十五日，將在南華會球場檢閱聖約翰救傷隊。

茶果嶺防波堤 下月動工興築

【本報訊】茶果嶺填海第一期工程之防波堤約五百六十呎，將於下月着手興築，該處位於觀塘與油塘之間，亞細亞火油公司油……

義輪亞洲號船員 並無停工

昨抵港後照常工作

【本報訊】意大利客輪「亞洲」號船員，前說因意大利方面四間運輸公會要求加薪未遂，並無於抵港時停工，作為抗議行動。但該輪昨日下午停工情事，船員均照常工作。

該輪於本月九日由星來港，輪上載有一百六十六名過境乘客及二百零四名將在港上岸乘客，該輪有船員約二百人。至於加薪的要求，據稱仍未獲得解決。

昨晚澳門賽狗 成績與派彩

場次	路程	時間	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	四五〇碼	廿六秒六	㈢黛麗	㈠五星上將	五元七角	二元八角	二元一角	九元四角
第二場	四五〇碼	廿六秒二	㈥綠屋	㈣黑小姐	四元六角	二元三角	二元二角	八元八角
第三場	五九五碼	卅五秒一	㈠夜光杯	㈢變辣	五元九角	二元五角	一元七角	七元四角
第四場	五九五碼	卅四秒五	㈤實得	㈣明朗	二元四角	一元七角	二元九角	十一元九角
第五場	五二五碼	卅秒七	㈠社會福利	㈣利賓	四元五角	二元六角	二元七角	十三元二角
第六場	五二五碼	卅一秒一	㈥飛棒	㈡電轟機	六元三角	三元二角	一元八角	十七元三角
第七場	五二五碼	卅秒九	㈡勝利	㈠利吉	八元九角	二元六角	一元五角	六元五角
第八場	五二五碼	卅一秒二	㈣楓渠	㈥徽有皇子	三元七角	一元九角	一元五角	七元四角
第九場	五九五碼	卅五秒一	㈢大老爺	㈢好前途	二元一角	一元四角	一元七角	五元三角
第十場	四五〇碼	廿六秒二	㈢奎峰	㈠雜動家	二元一角	一元四角	二元三角	四元四角

交通安全雙週委員會主席馬超常（立站者），昨在記者招待會中解釋交通安全雙週運動之目的。

今明兩天將更寒冷

氣溫昨低至六十度四 為入冬以來最冷紀錄

【本報訊】本港的氣溫日益冗頻寒涼，昨晨六時至七時間，降低至六十度四（攝氏表十五度八），為入冬以來最冷紀錄。預測今、明兩日將更寒冷，氣溫可能降至華氏表六十度下。

據大陸「廣東省氣象台」昨午消息：未來五天內，粵省仍受冷高壓脊控制，全省無雨。第三到第五天，北方將有小股冷空氣，從偏東補充南下，海南島受到偏東氣流影響，有零星小雨。明晨（即今晨）本省各地區的最低氣溫，北部四至六度（攝氏表），中部九到十一度，南部和海南島在十度以上；次天各地溫度回升一到二度。

本港天文台昨夜曾經指出：由蠶聚呂宋中部低氣壓而掀起之一股活躍「低壓槽」，東伸斜指琉球群島附近洋面低氣壓區，西南伸而橫過中國海南部，日西南洋面低氣壓亦響梁。備大陸性反旋風繼續選擇籠罩中國大陸及其鄰近海域。

茶果嶺

該防波堤將建上落梯階道，以利渡海輪及船艇上落之用。

政府憲報昨日發表招標承投該項工程，建築工作約需時十個月完成。

茶果嶺新填地完成後，可供建築油塘馬路通至馬油塘。

從瑞士空運來港 新食品豬血香腸

【本報訊】半島酒店息：美味可口而帶有特殊香味之豬血香腸，在本週末將首次在港供應。這種特別之瑞士香腸，因其品質和製成份是不能在別處得以出產，只限於瑞士。

瑞航與半島酒店聯合舉辦之瑞士食物節，已備有這種著名之豬血香腸供應，於昨日由瑞航從蘇黎世載運途中，以備於明日在半島酒店午餐時供應，為特別菜式。

豬血香腸是與英國西部及北部之著名黑布甸相似，及可以說是與蘇格蘭著名香腸（SCOTTISH HAGGIS）相等。

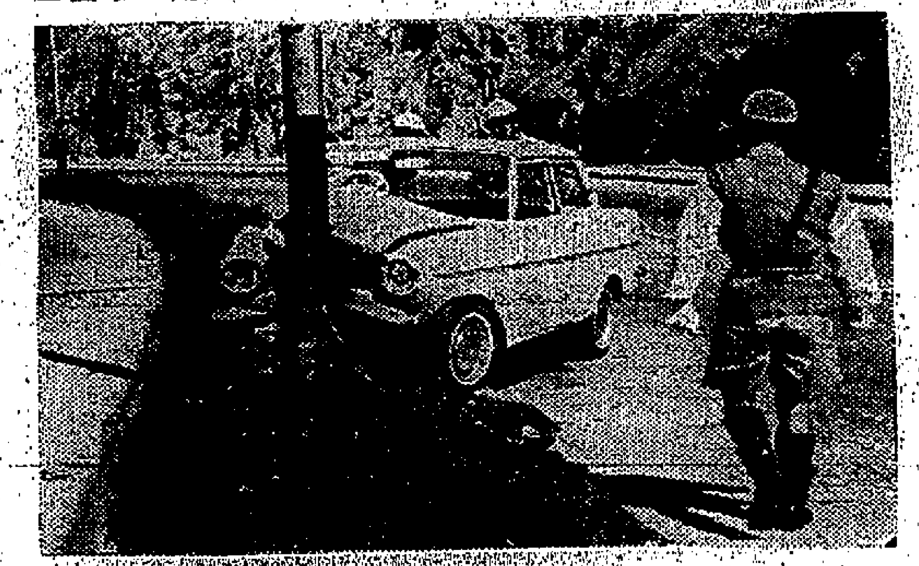
豬血香腸最可口之食法就是用馬鈴薯及蘋菜醬共同煮食。

本週末由瑞航載運來港之特殊食品，不單是豬血香腸，更有多種瑞士食品及酒類，在瑞士食物節十九日閉幕前增強供應。

青山道汽車撞柱傷人

【本報訊】一輛簇新的奧普牌小房車，昨晨在新界青山道五咪半失慎撞電柱，車頭毀爛不堪，司機受傷，幸後被送到醫院急救。該車編號「AF一六五〇」號，事情發生於上午十時許。當時該車是由新界開往市區途中，但駛至五咪半一個彎角落斜路時，突失控制，衝上路中的安全島，然後撞正一條電柱，才告停止，車頭變成V字形，軚盤亦撞至曲扁，後廂沙發椅翻脫，玻璃破碎。

事後發現駕駛人受傷，姓名未悉，他因為失事私家車撞路邊電燈柱情形。



經濟困難復失戀 星洲歸僑突暴斃

【本報訊】卅三歲新加坡的歸僑梁燦容，前晨六時許離奇地暴斃于菜園中，身上蓋着毛氈，旁邊放着一個濃厚藥水氣味的茶杯。

死者梁燦容，早年僑居新加坡，七八年前，挾其全部財產數萬元由星返回大陸，其後由大陸來港，與三個哥哥同居于柴灣。

梁燦容最初寄居其木屋。

梁燦容數年前，曾認識一位咖啡店老板的女兒，發生戀愛，但由于自大陸出來，過慣怪脾氣，也不敢即一貧如洗，無力結婚，女乃另覓男友，已嫁他人。

梁燦容于前晨四時大寄處，後來轉住于一位姓陳的友人家中，附近的居民知其有得罪他。

梁燦容自此之後，經濟困境。後在菜欄及菜園中任職，其後經營豆芽生意亦告失敗。最近幾個月來，由于多次颱風襲港，又將他所經營的菜田沖毀，其生活便又成為困境。

自此之後，梁便時常面帶愁容，鬱鬱寡歡，有時冷笑，有時無端大發脾氣，自怨入錯大陸。他為了生活，先後在菜欄及菜園中任職。

前晨，忽然從其寄居的友人處搬走所有的物件，六時許却被人發現死于菜園中，費了一番心血而又被颱風吹毀的菜園中。

加拿大國際影展 陳國安陳復禮 均榮獲金牌獎

【加拿大．多倫多十三日美聯社電】香港之攝影家在最近多倫多舉行之攝影展覽會所辦之「國際沙龍」中獲得四面金牌獎中之兩面。陳國安及陳復禮於星期四日分別獲得單色攝影及彩色攝影金牌獎。

「國際沙龍」為北美歷史最悠久之攝影藝術展覽會，此次收到來自全世界各地之作品約三千幅，並選出其中百分之廿五至三十以供展覽。

家畜展覽 明天舉行

【本報訊】香港防止虐待家畜會，定明日下午二時半，在快活谷香港賽馬會舉行週年學界家畜展覽，請港督戴麟趾爵士夫人主持頒發獎品，各界人士可攜帶兒童前往參觀，入場券成人四元，小童一元。

防止虐畜會，顧名思義係防止一般虐畜被虐待，而且不祇於家畜，其他的動物亦然。該會的職員經常在各處巡視，遇有遺棄在路上的貓兒，即檢拾回去，若發現有人對禽畜及一般動物有虐待情事，即予檢控。

該會舉行的週年家畜展覽，旨在引起人們對動物的愛護，參加展出的動物種類繁多，使人有置於動物園的感覺，尤其一般小朋友最感興趣。

美經援會 送出食品一批 運越救濟災民

【本報訊】設于此間的四個慈善機構支會——美國經援會、世界天主教會、天主教救濟會及世界路德會，定今日送出六百噸食品及若干衣物，救濟南越中部遭受洪水為患的災民。

該批救濟品定於今日由直升機在九龍深水埗貨倉移到美艦「遜士頓」號，送運往越南。

英軍表演 失足跌傷

【本報訊】新界石崗英軍機場，昨舉行開放日，軍隊演習及軍機飛行表演中，一名英兵「假戲真做」，在指繩架時，自二十餘尺高的水塔頂下，身受重傷，當即通知香港空軍輔助隊直升機運往港島寶雲道英軍醫院急救。

直升機由碧架上尉任駕駛員，並由航空機械士郭敬文協助。他們於接獲報告後，在三十分鐘內完成任務。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風至東北風，天色晴朗，濕度稍高。

昨日氣溫最高為華氏表七三．六度（攝氏表二三．一度），最低為華氏表六〇．四度（攝氏表一五．八度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表六十三度（攝氏表十七度）。

高潮：上午三時零五分，下午七時廿四分
低潮：上午十一時四十一分，下午十一時十分

逼進步步空氣冷

市上源飾衣季冬

．法意新花絨料
．高級工料女褸
．男女新款成服
．名廠男女毛衣
．毛織童嬰衣着
．保暖尼龍錦被

齊俱碼色 靚款新花

本公司二樓現正舉行：
旭化成「嘉士美綸」織品展覽
．歡迎參觀選購．

美化素化粧品特約推銷

該公司特派出美容師福田友子小姐駐場義務指導美容新術，並由該公司特選之皮膚顯微儀器，免費為顧客解決一切皮膚上的問題。

香港大丸
電話：773816

營業時間：由上午十一時至晚上九時正
逢週末假日晚上九時半收市

永安有限公司

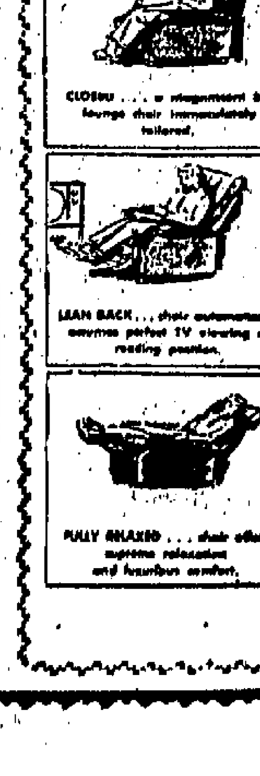
FROM SANTA WITH LOVE...

新到．．

美國 AMERICAN TOURISTER

新型皮喼
美觀．名貴
堅固．輕便
居家旅行
不可缺少

AMERICAN TOURISTER LUGGAGE



新穎貨色！
量多。質佳。欵靚
新設計康樂椅。美觀舒適
居家生活最不可缺少，
安坐，躺臥，搖動，隨意
所之。

星期日營業時間
香港總行：由下午一時至六時半
油麻地分店：則由下午一時至晚上十時

The Wing On Co., Ltd.

劇烈風濕
風濕骨痛 關節筋肉 劇痛
VALGIN 維雨勁
世界唯一 特效斷根藥

德國聖醫斯特那博士空前新發明

1. 科學成功內服新藥，逐血液病與根治
2. 風濕乃體內發出非本藥無法驅除
3. 益心腦無弊害永遠斷根現祇此藥

維雨勁乃德國聖醫斯特那博士發明，為世界有名風濕疾患專家，深知風濕痛苦，固有因過度尿酸刺激，然每由體內毒素充積，侵入血液，貽患心臟，妨害肢體，故有未逾衰老之年，已現半廢之軀，因領導多年研究，發明此藥，經世界各大醫院實驗，治愈急慢性及遠年風濕疾患，數逾千萬人，治愈百份之九十七，獲得迅速斷根。

治症：下列新久風濕，劇烈骨痛，關節背痛，腰痛，伸縮困難，肩胛痛，腳腫痛，腰骨痛，發熱痛，發寒痛，腿膝痠痛，四肢麻痺。

又如鉛中毒質與酸素所引起風濕，坐骨神經痛，關節炎等之神經痛，肢體僵木，唯有服用維雨勁，特效藥，方能使肌肉筋骨柔軟，無力現象全消，使胖個個復年輕，減輕痛苦，活潑狀態，因其性能如常，增加尿酸之排泄及溶解體內毒素，而全部排出之，與止痛一時之普通藥物完全不同，故能保証使患者速愈斷根。

各大藥房藥行均有代售

你係得嘅！

英商 有利銀行
開業百餘年
皇后大道中七號

有利銀行
信用昭着服務週到
顧客說：你係得嘅！

知慳識儉儲蓄致富
有利銀行說：
各位顧客你係得嘅！

活期儲蓄一元開户．定期存欵利息優厚．保險箱庫租金廉宜

英汽車巨子透露
九巴近訂購新車百餘輛

【本報訊】世界出產巴士最大工廠之一的英國利蘭汽車製造公司的銷務長史都士，昨在記者招待會中透露：在以往的十日時間內，九龍汽車有限公司經與該公司達成協議，共訂製一百三十五輛新巴士，並將於六個月以內的時間運至香港。

史氏目前是在環遊世界作開拓市場的商業性質旅行中，他是由倫敦經印度抵港，並將再往澳洲，紐西蘭及美國等地訪問。

據說：在九巴所訂製的一百三十五輛巴士中，有一百輛是雙層巴士，每輛可載客約一百三十名，另外三十五輛是作為新界郊區行駛之用的單層巴士，每輛約可載客七十一名。

史氏認為：九巴購置大型的巴士是對的，並認為解決擠迫搭客的最好方法，便是儘量利用交通工具的空間，以載運大量的搭客。

史氏又表示，他的公司經派出其所製的跑車參加此次在澳門舉行的大賽車比賽，並希望他們的跑車在質與能方面均有好的表現。

利萊車廠所出品的貨車及巴士，世界各地均有訂製，但那一國是該公司最大的市場，史氏則認為很難說：例如印度，澳洲，及南非等地，每年都有大批訂製，而印度每年購買該公司所製的巴士約有二千五百輛，並估計可售一萬部貨車與印度。

史氏又說：該公司現經派有車輛及人員參加在北平舉行的展覽會，並預料中共與該公司的貿易會有好的發展。

史氏定於昨晚離港前往澳洲，並將取道紐西蘭前往美國。

港代表伍仲賢等 赴菲出席保險會議

【本報訊】亞洲區保險業會議，將於後日在馬尼剌舉行，本港出席代表計有邦文滋，馬永滄、伍仲賢、王紹基等一行十五人，已分批出發，昨晚出發者為徐澤林、伍仲賢夫婦、劉奇諾夫婦、陳思度、梁抱誠、高鷹夫婦等九位，至於邦文滋、王紹基及馬永滄等則定於後日乘班機出發，他們於會議完畢後，即順道前往台灣觀光遊覽，約期本月底可公畢返港。

裝飾製品廠經理 圖騙汽車保險費 認罪後輕判簽保

【本報訊】一名廿九歲的裝飾製品廠經理，涉嫌在其私家車失竊後向保險公司投保，然後向保險公司訛稱其汽車是于投保後失竊，意圖騙取保險費，事經保險公司調查後，終于揭發真相，乃報警將其拘控。

被告昨在中央裁判署承認意圖騙取保險費的罪名後，署卓論法官判他簽保五百元，守行為十八個月。

代表被告的張奥偉大律師為被告向法庭求情時說：被告是做正當生意的，這次牽涉此件被告非常懊惱，而該案賠欵，其實被告亦並未取到，故請求法官給予被告一次機會。

署卓論法官則指出：被告在商場經商已久，當知犯此罪的嚴重性，被告的車損壞後，不顧自己出修理費，難道保險公司也會願意不經調查及確知實有其事便付出？此案倘在高等法院審訊，最高可被判處入獄十年，若在初等法庭審訊，也可被判處入獄兩年。不過，此次考慮及被告前無案底，乃僅判決如上。

被告男子何秀基，廿九歲，報住大坑道十一號荷園六樓，為裝飾製品廠股東兼經理。被控于本年八月十七日至九月十六日間，在本港地區，意圖向馬來西亞保險公司騙取二千四百八十元二角五分，被告向該公司訛稱：其偏號AC一四七一號的私家車，于本年八月廿三日在一次意外事件中損毀。

主控透露案情時指出：本年八月十七日，被告的私家車發生意外而告損毀，于是將其拖往車房修理，修理的費用約需二千餘元。同月十九日，被告為其汽車向馬來西亞保險公司投保，至同月廿六日，被告簽發一張通知書給該保險公司，訛稱其汽車是在八月廿三日發生意外及損毀的。今年九月十二日，保險公司接獲車房的估價單，內稱該車的修理費需港幣二千四百八十元二角五分，由于該保險公司對此事發生懷疑，乃前往該車房查詢，結果獲悉：該車已在車房內，由于該車已于八月十七日失事而被拖往車房修理，沒有可能于八月廿三日再在外發生意外，乃向警方投訴。

（上）消防員蔡佛保，（中）消防員吳秉光，于九月五日颱風露比襲港時，在海面有英勇行為表現，因而榮獲銅質八角形庇里羅士星。（下）F．X．崇帝路，九月五日颱風露比襲港時，他在海上有英勇行為表現，因而榮獲銅質八角形庇里羅士星。

颱風中英勇救人
三名公務員獲頒庇里羅士星章

【本報訊】港督戴麟趾爵士已批准以庇里羅士星章頒授與三名公務人員，以獎勵他們於本年九月五日颱風露比襲港時，在海上所表現之過人英勇行為。

據昨日出版之憲報宣佈：該三人為大埔理民府署理高級田土官員F．X．崇帝路，及離島屬長洲消防局之消防員蔡佛保及吳秉光。

庇里羅士星章為地方性英勇獎章，銅質八角形，係頒授與在海上英勇救人之人士者。根據庇里羅士議員於一八八四年所設之信託基金辦法，規定成立一項獎章基金，由該基金頒發庇里羅士星章或連同獎金，頒授與因救人英勇行為，而被提名之人士。

崇帝路獲得庇里羅士星章，係因他於露比襲港時，在大埔將一艘木船及船上人員拯救出險，行動英勇。當時該船上除船員外，尚有一婦人及五名兒童。

崇君今年卅八歲，加入政府服務已有八年。

蔡、吳兩君因勇救「颱風」號，輪船員而獲頒庇里羅士星章。該輪係於颱風中在長洲擱淺者。該兩消防員於進行拯救工作時，站於石上，處境危殆。石上滿佈油漬，而石面並陡不易立足。他們雖迭被巨浪撼動，但仍能依照指示，將船頭纜索繫在岸上，使全體廿二名船員安全救出。拯救工作歷三小時之久。其間該兩消防員時有被溺斃或為巨浪捲去撞在礁石之虞。該兩消防員留在他們之崗位，直至各船員均救出，然後由其同僚協助其安全回至岸上。

蔡君現年卅一歲。一九五八年二月起加入消防事務處。吳君則由一九六〇年七月起服務該處。今年廿四歲。

換領身份証
355001A至385000A
一批舊身份証宣佈作廢

【本報訊】港島及九龍居民，其所持身份證號碼係由三五五、〇〇一A至三八五、〇〇〇A者，須即向人事登記處重新登記，換領新型身份證。

根據港督依照一九六〇年人事登記法例所頒發並已於昨日憲報刊登之命令，上述身份證持有人之家屬，不論其身份證號碼為何，亦須同時重新登記。

又根據港督所頒發之命令，所有由一五三五·〇〇一號至一·五六〇·〇〇〇號舊身份證，將於本年十二月十三日起宣佈無效，該項命令業於昨日出版之憲報刊載。

人事登記處處長苗詐加以解釋稱：根據該項命令，上述身份證之持有人，在本年十二月十三日起將被視為未經登記之人。

苗氏又稱：該項註銷身份證命令，將不致影響甚大，因持有上述號碼身份證之人士，早應於本年四月重新登記，其中大部份人士無疑業已照辦，但對現尚未重新登記者給予最後機會，於十二月十三日前辦理。凡受該項命令影響之人士，可至下列港，九人事登記分處辦理重新登記手續：港島：銅鑼灣電器道裁判司署四樓；或九龍：柯士甸路十七號豐樂大厦地下。

該項命令與持有身份證號碼後附有「A」字者無關。

戒毒會籌募善款
定期舉行皮褸時裝展覽

【本報訊】香港戒毒會透露：一批名貴美國時裝皮褸等，將在本週內空運抵港，將由該會作為主辦慈善皮褸時裝展覽之用。是項籌募善款會，定本月廿三日在希爾頓酒店，分在下午及晚間兩次舉行，敦請督憲戴麟趾夫人主持，所有籌款，完全撥充該會基金。

據悉：在兩次時裝展覽中，將展出名貴黑、白貂皮、栗鼠皮、波斯羊皮等製成之皮褸、皮頭巾、披肩、長外衣等各種婦女時裝。在兩次大會表演完畢，將舉行競賣，由價高者得標。晚間之門票尚有出售。

讀者意見
懲治阿飛兩點意見
遞解出境或剃光頭

工商日報台鑒：

本人為貴報長期讀者，每天看到報上刊出阿飛生事的消息，推究其原因，乃因政府對兒童犯罪的處罰過於寬容，所以不能遏止。

本人希望當局另設專門辦理對付飛男飛女的機構，舉凡不受本港市民歡迎的人物，不論是否在港出世者，一律解返出境，這樣則可保社會安定，否則無法收拾。請此，順頌公安

讀者寄

編輯先生：

本港近年以來，飛仔為禍社會，不下於猖獗大盜，強姦未成年少女，欺負老弱，甚而勒索脅搶不遂，致人於死，目無法紀，社會騷然。本港各大報與論，均主張治亂應用重典，的期懲一警百。由於本港法例，對於未成年的阿飛，因未及年齡關係，多能從寬辦理，遂助長若輩的橫行無忌。

鄙人竊有一建議，即以從凡拘捕阿飛，如證明有據，即將該犯剃光其頭髮，以為懲戒。使若輩原形畢露，無面見人，則其他飛仔，自可觸目驚心，引為警戒。於懲教方面，尤勝於判罰辦法也。

顧濟有心世道人上

美飛機公司總經理
住宅被匪爆竊
損失值萬餘元

【本報訊】美國洛歇飛機公司香港分公司總經理參英住宅遭竊匪光顧，被爆竊損失總值一萬三千餘元的十九件首飾。

失主該總經理住在赤柱海灘道十二號A三樓。據悉：前天下午三時，總經理之妻亦因故乘機外出，致為竊匪潛入爆竊，總經理之妻返家後始發覺，查內房中凌亂不堪，檢視後發現上述十九件首飾已不翼而飛，該批首飾包括鑽石戒指及錶鏈等，隨後即致電向警署報案，警方即派員到場查勘記錄存案。

芝柏表雷達表電賀
世姐季軍林素幸

【本報訊】中國小姐林素幸，在倫敦世界小姐選美會中榮膺第三名，喜訊傳來，僑胞雀躍。林素幸於上月中旬來港時，由芝柏表及雷達表廠代表孫秉樞夫婦安排宴會，介紹國姐與港九僑領及文化界時，各界人仕認為林氏之東方典雅美，勝望甚濃，今果在意料之內，乃國人之光榮。芝柏表雷達表廠昨已分別去電倫敦致賀，並邀林素幸往瑞士觀光錶廠及名勝。

圖為世姐林素幸穿戴芝柏表之麗姿

彩虹村丹鳳樓火警
一住戶被焚
波及鄰居七戶 幸無人受傷

【本報訊】九龍彩虹村徙置區丹鳳樓昨一住宅單位發生嚴重火警，除該住宅財物盡被焚燬，毗鄰的七個住宅單位亦遭波及，被高熱及濃烟所籠罩，消防員搶救四十分鐘後，始將火勢控制。

據悉：起火原因是由小孩玩火引起。該住宅單位在十五樓一五三五室，昨日下午三時，四名住於該室的六歲以下小孩，在床前玩弄火柴，不慎燃着雜物，火勢迅即蔓延，濃烟和火舌從窗裏的門，窗湧出，四名小孩見已釀禍，驚呼啼哭，鄰居發覺後，立即入內將其中兩童救出，而小童的祖母此時亦從外面歸來，將另兩名兒童救出，該樓層住宅單位鄰近居民亦紛紛走避。

起火後，大廈管理員僅勤用五、六個滅火筒，但因火勢猛烈，無法控制，而毗鄰的住宅迅即被高熱所迫，窗門玻璃爆裂，為火舌捲入。至滅火車馳至灌救約四十分鐘後，才將火撲滅。

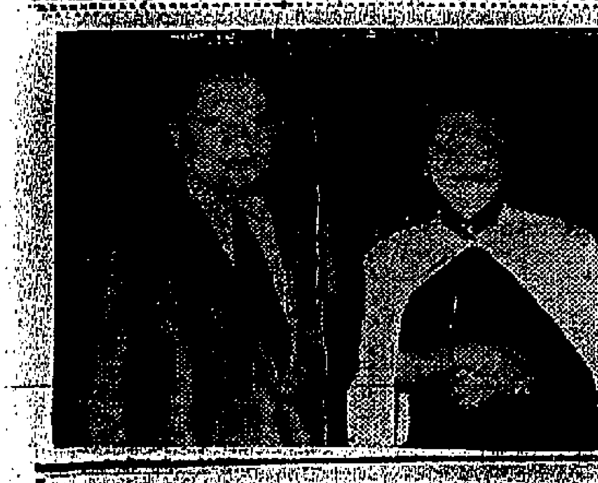
據事主鄭發，三十四歲，任職牛頭角愛瓊無綫電器行技工，其妻李花，三十歲，恰生紗廠女工，兩夫婦與鄭母盧氏及四兒女居住，事後據鄭發稱：除傢俬衣物盡燬外，現款及金飾損失共約千餘元。

該室對面的一五三六號，戶主姓秦，波及大門及窗戶玻璃，棉被二張燒燬，屋內遭及水渍，損失不少。左右鄰一五三三、一五三四、一五三七及一五三八四家的窗戶亦被毀壞。

永安公司副董事長
郭琳褒博士
歐遊返抵港

【本報訊】本港太平紳士，永安公司副董事長，永安銀行，永安水火保險公司，永安人壽保險公司董事兼總經理郭琳褒博士，本年五月間偕夫人郭李月娥女士赴紐約參觀世界博覽會及遍遊美國各大城市，再轉往歐洲各國遊覽，實地考察商務，途次分別與永安聯號公司有關之各大廠行機構作業務上之聯系，俾此行收穫甚為滿意。

據郭博士稱：歷次各進步國家之工商業發展情形，足為吾人借鏡者良多，於永安系聯號今後計劃與發展，對社會將有更佳之貢獻。郭博士經公幹完畢，昨乘克利夫蘭總統輪返港，前往迎接之親友及永安聯號公司要員甚眾。



圖為郭琳褒伉儷玉照

培正中學
校慶紀念
今晚同學千人聚餐

【本報訊】培正中學創校七十五週年紀念大會，在昨今兩天舉行，昨日上午九時半在九龍城浸信會禮拜堂舉行感恩崇拜會，參加者有家長，校友，員生三千人，由校長林子豐博士主席，時屆開會，首由全體唱詩，繼由校董歐陽慶翔祈禱，黃日強牧師讀經，旋由校長林子豐博士獻詞，歌詠團唱詩，粵南浸會港澳區主席譚理倡博士講道，校董會主席黃汝光感恩禱告，全體合唱讚美詩，最後由張之信牧師祝福。

今明兩天下午二時至六時在新打老道該校舉行學生成績及校史展覽。內容計有：

㈠校史及校友著譯展覽：在入校門A座樓下幼稚園課室展出，內容包括該校七十五週年歷史，歷年校刊，各種文獻，校友個人出版之詩集，文集，所編課本及梁崇搖先生，已故校長黃啟明等之書法。

㈡同學會學術展覽：在小操場小學部右邊一連三間課室展出。內容包括A先秦金石文字：原拓本：亦有影片，釋文、說明及名人題辭與贈，其中尤以「散氏盤」「毛公鼎」、「盂鼎」等最值得重視；B漢碑碑文志略集繹：由該校與社及協社同學合作，將歷代各家解說用圖表闡明，並列存書本以為指引，對研究國學不無裨助。

㈢學生成績展覽：在該校中學部二三樓課室展出：二樓為小學生作品：包括自然科、社會科、常識科、算術科、英文科、國語科等成績，並有史地掛圖、各種標本、儀器及香港照片等。三樓除有三課室為小學生美術作品展覽外，其餘為中學部學生成績展覽，包括有史地、數學、英文、國文、聖經等科作品，琳瑯滿目，美不勝收。

㈣昨晚七時卅分，在該校大禮堂舉行音樂晚會，由校友會主席黃汝光主持，參加者逾二千餘人。晚會首由該校副校長李孟標帶領祈禱，繼由該校校長林子豐博士致詞，隨後表演開始。內容包括由幼稚園學生擔任的節奏樂、小學部的花鼓舞、初中部的鋼琴獨奏、高中部之獨唱、培正室樂團合奏，鋼琴雙重奏、歌詠團合唱、小提琴獨奏、銅樂五重奏、男中音獨唱、大合唱「哈利路亞」，最後由麥希真牧師祝福。

今日慶祝秩序：下午二時半紀念大會，四時體育表演，五時十五分同學會醒獅表演，五時四十五分同學會慶祝巡行，六時半同學會年會，八時大公宴會。

中國聯合銀行 西環分行 今天開幕

據中國聯合銀行發表：該行在總理余兆麒博士領導下，一貫宗旨爲調劑金融、爲工商界忠誠服務，年來業務發展與日俱增，據稱：受客戶信任。余氏鑑於本港工商業欣欣向榮，非在一重要地區開設分行不足以適應社會人士之需要，委派關迪毅為港九分行管理處經理，協助余博士策劃大佈宏猷，前月在燬塘及銅鑼灣，先後開設分行，業務鼎盛。茲悉：西環分行亦擇定今月開幕。該行位於西環吉直街五十五號，地處西環要衝，商肆鱗幅，為西環新村與菜市場之中心區，便利該區人士之需要至大。該行派司徒良爲經理。司徒君畢業嶺南大學，在該行服務十二年，並派往美國著名銀行實習行政管理；李世部出任襄理（服務十四年），深慶得人。該行由關迪毅親自設計，美奐美輪。今日上午十一時至下午一時敬備酒會招待嘉賓。

電影明星參加 慕大攝影比賽

【本報訊】全國基督教大學同學會，明日在馬料水崇基學院舉行秋季郊遊會，下午三時舉行攝影比賽，屆時影星李琳琳、陳方、方想、白冰、紫、曾慧參加造像。截至昨日止，報名參加郊遊者已有一千二百人。

六宗刑事案提訊
各被告不認罪
高庭押候開審

【本報訊】高院副按察司赫健士昨日提訊本月份刑事案共六宗，由於各被告均否認控罪，故法官將案押候，待經歷司訂定正式開審日期。該六宗刑事案如下：

（一）誤殺疑案，被告㈠蘇新英，女，廿四歲，住洛克道二二六號十二樓；㈡曾汝聰，卅一歲，住洛克道二五八號B十二樓。被控本年九月十八日非法殺死女子胡阿鐵。兩被告均無代表律師，法官諭准其申請法律援助，但每仍向東區警署報到，以便通知開審日期。

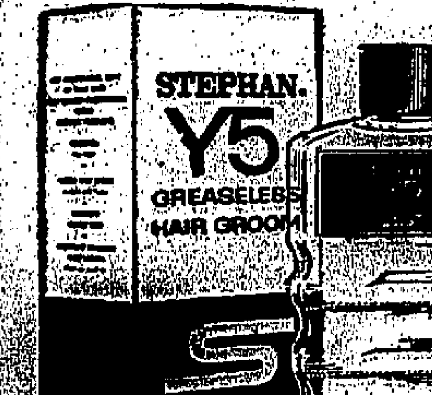
（二）惡意淋鏹水疑案，被告何笑霞，卅歲，住黃大仙徙置區大廈VV座。被控本年八月七日，在黃大仙徙置區向女子馮秀文投擲腐蝕性溶液，使該女子身體受嚴重傷害。代表被告之大律師向法庭申請担保出外，理由是因被告身懷六甲，家中有四子女，需要人照料。結果，法庭批准保釋出外，以二百元現金及二百元人事担保出外候審。

（三）運毒疑案，首被告陳壽池，又名陳南華；次被告胡世豪。被控三項罪名：（甲）今年十月八日，非法偷運十三磅四．八安士鴉片入境；（乙）同時同地非法藏有十三磅四．八安士鴉片；（丙）由十月一日至十日間，曾同在逃人等偷運十三磅四．八安士鴉片入境。

（四）謀殺疑案，被告男子何國棟，被控於本年八月十一日在九龍地區謀殺女子崔鐵好，又名黑妹。

（五）蓄意非法傷害疑案，被告男子樂安，被控兩項罪名：（甲）今年九月二日，在九龍地區蓄意非法傷害男子張華，意圖將傷害謀殺；（乙）同時同地蓄意非法傷害男子張華，使其身體受到嚴重傷害。

（六）勒索及非法扣押疑案，六名被告：陳吉林、王漢中、林才、陳周、陳春昌、陳炳興，均潮州籍人，被控五項罪名：㈠本年九月九日，非法扣押許日光，意圖索取贖款；㈡恐嚇勒索許日光卅萬元港幣；㈢非法扣押許兆洪五小時；㈣今年九月七日，向張劍拔恐嚇勒索港幣十萬元；㈤非法扣押張劍拔十小時。



STEPHAN

DANDRUFF REMOVER
HAIR LOTION
AND Y5 GREASELESS
HAIR GROOM

徵求中文譯名
獎金港幣壹千元

STEPHAN去頭屑養髮水及Y5美髮水是美國美髮師一致推薦及採用的最完善美髮品能迅速消除頭屑止頭癢且對預防脫髮白髮有獨到之功效特公開徵求"STEPHAN"之中文譯名.

參加辦法及規則：

1. 凡購買STEPHAN去頭屑養髮水或Y5美髮水一罐均有權參加。
2. 譯名不限於譯音或譯意，以能表達品質優良，對養髮有特效為原則。
3. 參加者須在譯名紙上加寫姓名，地址及本人之簽名或密碼，連同STEPHAN硬盒一個，於一九六四年十一月卅日前寄香港歷山大厦六三三室格蘭廣告公司。逾期無效。
4. 參加者每次祗限譯名一個，否則作廢。
5. 譯名由本公司公正評核及取錄，同一譯名則以抽簽辦法決定。
6. 得獎名單將於一九六四年十二月間公佈，並用書面通知領獎。
7. 榮祥洋行及格蘭廣告公司僱員不得參加。

請即採用STEPHAN美髮品，保証迅速消除頭屑。

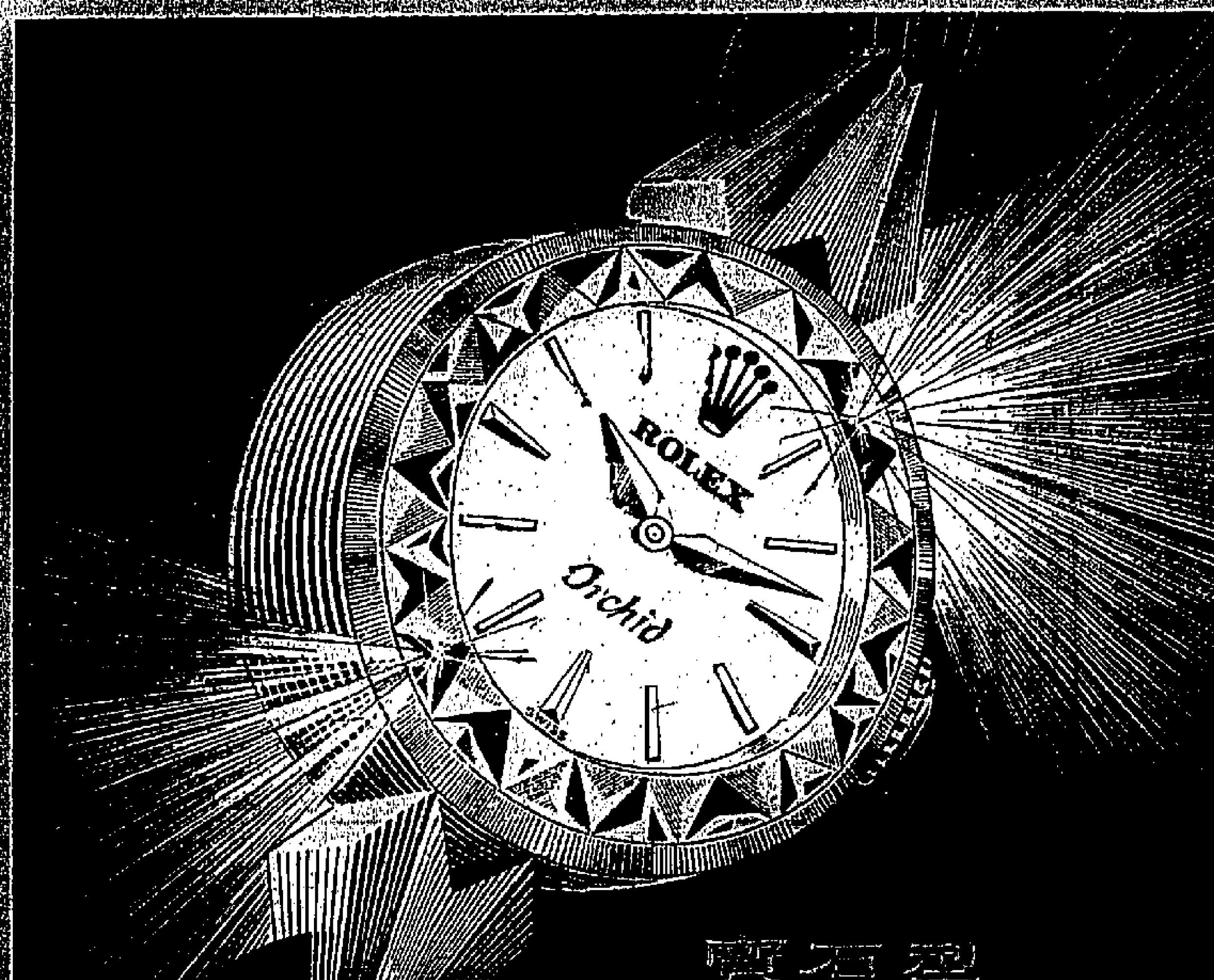
下列各大公司，藥房均售：

香港區

人和堂	皇后大道西44號
人和堂	渣甸街66號
大丸百貨公司	銅鑼灣
大利連有限公司	皇室行
中華百貨公司	皇后大道中62A-68號
永安百貨公司	德輔道中213號
永生藥行	利園山道47號
世和堂	皇后大道中380號
永法藥行	波斯富街76號
先施百貨公司	德輔道中173號
全仁藥行	皇后大道東43號
利東藥行	皇后大道東194號
呂芬記藥行	英皇道461號
威建藥房	中建大厦地下
美華	余道生大厦107室
保平安	邊寧頓道10號
嘉康公司	干諾道中31號
勝利藥房	[illegible]大厦戲院里
嘉華藥行	伊榮街19號
德生藥行	洛克道520號

九龍區

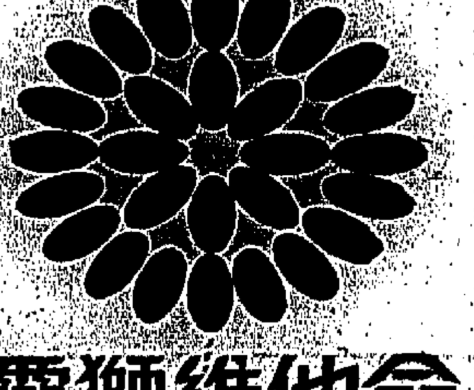
永安百貨公司	彌敦道361號
先施百貨公司	[illegible]
百德藥行	柯士甸道91號
李家園百貨公司	上海街117-9號



ROLEX
勞力士女庄表

謹防假冒．請向各特約代理商選購
特約代理商名單可向於仁大厦地下
勞力士錶修理部索取
電話：二三〇三四八

LEO
VITAMINS



靈獅維他命
健腦強身

人們的精神和体力均賴食物中各種營養素、蛋白質、礦物質及維他命等。

丹麥靈獅製藥廠研究成功一種最新特效的靈獅維他命，能提供身体所需的各種營養，快復、增強你的精神体力。

LEO 丹麥靈獅製藥廠出品

紅色「活力維」膠丸，能提供足量的維他命甲乙丙及丁。

黑色「美力維」膠丸，含有八種主要的礦物質並有維他命甲乙丙丁戊K及乙群維他命的全部成份。

綠色「維乙寶」膠丸，含有全部維他命乙群，對中年婦女及用腦者特別適用。

英軍表演特技 學童試習射擊

軍營開放兩日 市民參觀

【本報訊】駐港陸軍昨在新界石崗機場舉行開放日，表演特技，並公開展覽現用兵器，包括飛機、槍炮、坦克車，吸引港九新界約二萬市民前往參觀，其中學生約佔半數。

△石崗機場廣大的草地上，劃成許多陣列站，一個射靶場，用風槍讓學童射擊，最合學生小童興趣。他們為試試自己的眼力，紛紛排隊輪射，每人准射五發，並由啹喀兵指點射擊。

△在本港少見的馬球比賽，由六名英軍表演，他們騎着矮馬，分兩隊比賽，每場賽七分鐘，而在有關頭。至於軍犬表演跳圈，則平平無奇，而在騎馬跳高欄一項，其中一英籍少女，策一頭白馬表演，獲得一陣掌聲。

△今年有一項新節目，為啹喀兵表演巷戰，躍起刺刀把敵人刺殺，喜上場，架起幾個假人，啹喀兵們口中念念有詞，然後對準敵人一刀刺去，其動作與表情，令人發笑。

△飛機表演，有降傘、拋通訊包、飛行技術及投彈等，其中以三架戰鬥機一齊平飛，各機的尾部各放出兩條不同顏色的氣體，繽紛奪目，觀者贊為佳景。

△皇家四十九野戰砲兵團在跑道表演放射一〇五米厘的炮彈，隆隆作響，登時引起其他在別處參觀的市民趨往跑道一看，那時的情景，適逢如砲響攻城，那邊似老百姓逃亡，加上沙塵滾滾，是以構成一幅戰爭與逃亡的羅圖。

△另一鏡頭，則為三架巨型坦克車波濱進攻地時，發出長射程砲火，煙霧瀰漫，象徵戰爭的慘烈情形，令人驚悸。

△主持昨天開放日的英軍，於下午一時半開始表演，至下午五時半結束，除啹喀第二團及第七團軍樂隊臨場演奏外，尚有第十五、十六皇家坦克營第一連、啹喀第六團第一營、第七團第二營、二〇陸軍飛行小隊、二九驃馬運輸連、皇家炮兵第四九野戰營、六七啹喀獨立野戰工兵連、二四六啹喀通訊連、一八野戰救傷隊、一七機械工程隊、憲兵軍犬隊、陸軍吹襲兵、二八皇家空軍中隊。

△臨場參觀者，有三軍司令奧平李中將，理民官鍾逸傑、黃彥慈、聯絡官薛奕武、成志忠、李伯誠、新界鄉議局主席張人龍、鄧乃文、溫安、陳友才、簡松興、周競鵬、鄧鏡南、鄧紀彰、周理炳、龐國炘、鄉紳黎錦源、馮火森、趙聿修、趙不用、王鑫李及新界各鄉鄉紳、地方紳商、村代表、港九市民等二萬餘人。

（上）三架軍機在石崗上空表演時，放出六條不同色彩的長條，異常奪目。（中）軍屬少女表演騎馬跳過高欄。（下）學生們參觀長射程砲，由英軍解說。

小販公會理事長就職時指出 小販動輒被拘控

已請當局改善盼同業先自守法

【本報訊】港九持牌小販聯合公會十二週年紀念暨註冊公司首屆理監事就職典禮，前日下午七時，在月宮酒家舉行，由立法局及市政局議員馮漢柱監督，參加人數達千，禮成後歡宴，蓮開百桌。理事長廖謙致開會詞指出：小販在繁複規例及多重管制下經營，偶一不慎，即遭拘控處罰，該會已盡力向當局陳述，已獲得若干改善。然而徹底改善，尚有使人時刻難忘，最近修例法宣佈咨詢一切，意欲了解小販實情，本人已面陳一切，備供研究，希今同業先自守法約束。

是屆職員名單如下：（永遠會長）蘇得、梁富、李仍、陳林恩、冼冠洲、（當年會長）朱建平、（理事長）廖謙、（副理事長）岑漢初、梁硯、（總務）劉展興、崔二珠、（財務）冼冠洲、陳企、潘瑞光、余鮮、（福利）鄧平元、鄧為、鄧炳耀、甘添泉、（交際）胡漢坤、麥福南、諸炳、黃森、（調查）香安、馬七、黃祥、江伯雄、（教育）黃恩光、招清、張耀棠、呂伯棠、（組織）楊炳權、伍立、趙振南、梁生、（康樂）李合利、羅桁進、古拈位、蘇錫榮、（婦女）張麗蓮、張好、（麥運展、莫文清）、（理事）鍾文英、古浦、陳林思、林泉、劉杜成、朱秋、（監事長）梁東華、廖福、陳叙、（核數）何纖林、余璟榮、顧仁昌、（常委）陳夫、陳發、江坤、（風紀）徐甘、李明、雷甦、（監察）張鋭、李賢、諸甲甲。

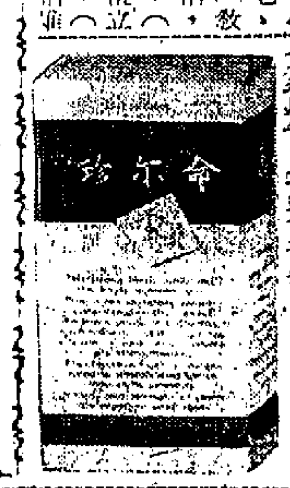
陳靜民博士將赴星

任南洋大學校外考試委員

陳靜民博士近照

【本報訊】本港中文大學新亞書院的工商管理系主任陳靜民博士，最近接受新嘉坡南洋大學聘書，為該大學工商管理系本屆畢業考試校外考試委員，定期月內離港，前往南洋大學辦理畢業考試事宜，並考察該地近年工商業發展與大學教育現狀。

李萊「珍爾命」暢銷



據代理商發表：德國李萊大藥廠出品之「珍爾命」，曾獲多數權威醫藥雜誌專欄介紹，被譽為最易吸收補劑，舉凡體不受補、中老年體力機能退化者，服用一瓶見效，確能保持青春，延老還童。在港九各大藥房均有發售云。

癆病甚於氫彈！

在戰爭時，一顆氫彈可毀滅百萬人的生命，但在平時，比氫彈更可怕的癆病菌，不斷在消耗我們的精力，破壞我們的健康，戕賊我們的生命，可怕情形，遠較氫彈為甚。

香港防癆會，正在不斷努力為我們工作，給我們減除這可怕的病害威脅，尤其在近來人口激增的情形下，防癆工作更為重要，希望我們每人都盡力協助。本月二十一日是香港防癆會舉行賣旗籌款，請各位慷慨解囊，尊款請交歷山大廈八樓羅兵咸會計師事務所。

船灣建避風港 供小型船隻用

【本報訊】政府將於新界大埔區船灣半島開闢地點，興建一個小型船艇避風港。興建該避風港之目的，在使過去未有充足避風設備之吐露港西部，獲得一個適當避風港，並用以代替目前在船灣海之天然避風處。船灣海現正改為淡水湖。

新避風港位於船灣以西之鹽田仔島海角，面積約四十英畝。為實施該計劃起見，政府現擬將船灣半島對開之海岸及海床加以填築，俾興建一條用碎石築成之防波堤。該堤將由船灣半島之西南末端起，沿東南方向伸展，長約一千七百五十呎。此外，並須進行填海以便建築一條通路，沿船灣半島西岸伸展，橫貫本年初批准進行填築之填海區，然後透過鹽田仔島西北端之山峽。

有關避風防波堤之建造工程，須俟海岸及海床填塞達到所需之水平後，始行招標承投。

政府擬將船灣對開海岸及海床填塞，建造防波堤及通路之公告，已於昨日出版之憲報刊登。

在該項公告中，工務司促請各界人士注意擬進行之填海計劃，並請所有人士如有反對該項計劃，或因該項計劃而可能提出任何涉及私人權益之要求者，須於兩個月內用書面將其反對或要求寄交工務司。

跑鵝區街坊會 救傷班結業禮

【本報訊】跑鵝區街坊會舉辦的救傷訓練班，十一月舉行結業禮，由該會理事長主持頒發畢業證書，並致詞，到禮有該會首長理事數十人。結業學員名單為：少進、謝添強、蔡興、華、張少卿、余紫劍、鄧錫球、王樂生、李浦泰、汪煥文、吳西谷、鄧煥光、鄺珠、保、梁照和、蔡方仁、顏寧、宋、鄒楚番、梁和、保林、伍仁沉、葉清、詩、楊斯井、曹釣元、胡樂康、羅恆明、顧賓南、何祖佑、賓世、熙、楊志雄、尤浦秀、余植森、林洋蘭、黃伯華、月璋、梁艷蓮、余鵬懿、陳寶、芳、陳佩儀、倫正燕、譚楓芳、周瑞坪、蕭淑儀、文淑貞、伍寶琳、林淑貞。

又訊：凡各界有意參加救傷班者，請到下列地址報名：㈠跑鵝區街坊會，㈡成和道四十七號地下，㈢廣泰尼詩道二五三號廣和酒庄。

請呂文成講「國樂漫談」

復龢興仁學會……

【本報訊】復龢興仁學會每二週末學術講座，是期為第四十四期，定今日下午四時半至六時半在大會堂九樓北演講室舉行，請呂文成主講：「國樂漫談」，並舉行演奏示範，歡迎各界人士入座聆聽欣賞。

九龍眼鏡公司 半價快將結束

由美國光學博士黎伯兒創辦的九龍眼鏡公司，據稱：自在萬宜大廈開設港行後，生意更為蓬勃，日前一年一度舉辦酬謝顧客，舉行半價低銷，直至現在，仍在繼續中，但已快將結束。據稱：該公司在尖沙咀麼地道五號（即關宮酒店左鄰）設有分行，該區住戶欲購半價眼鏡，可就近前往分行選購。

拳擊家林耀桂榮壽 社團聯合歡宴祝嘏

【本報訊】龍形正宗拳擊家林耀桂（東江之虎）本月廿三日為其七秩榮壽，僑港惠州同鄉總會、大埔、上水、元朗、荃灣各分會，及榮正總會、總理事長鍾錦泉、黃石華、博羅、紫金、河源、龍川各同鄉會、港九各有關大社團首長周有、林漢、梁深、李發元等，聯合發起組織祝壽委員會，是日在九龍彌敦道平安酒樓舉行祝嘏歡讌，并備有國技表演、粵劇、及各項遊藝助興。

澳門小販總會 訪三院員工會

【本報訊】澳門小販聯合總會會長關金、林華、總理監事李基、黃家和、梁凡、陳麥乾、李炳等，於昨下午往訪三院員工會，當即由該會主席高尚、副主席余鴻、委員張巨、楊培、卓桐、陳丹、謝治、陳懋、松、吳鐵山、陳甜等熱烈歡迎，並邀請港九持牌小販業公會理事長廖謙、新界、港九豊品製造業、謝滿、胡漢、職工總會理事長陳良、東南波樂協臨參加，席間先由三院員工會主席高尚致歡迎詞，繼由澳門小販聯合總會會長關金及港九持牌小販業公會理事長廖謙分別致謝詞，賓主盡歡，極盡歡洽。

清華書院師生定期 舉行校慶聯歡餐會

並祝熊式一校長華誕

【本報訊】清華書院後日為成立一週年校慶日，是日又適逢該校校長熊式一博士六秩晉二誕辰，該校董事教職員及學生聯合舉行慶祝，當日下午六時，在太子道三六三號校本部舉行本年度第一次校董會議，由校長報告該校發展事宜，屆時祖端、周以與、熊式一等均將出席；下午七時卅分則在彌敦道金漢酒樓六樓，舉行全校師生聯歡餐會，除本校師生外，將有中外賓客多人參加，餐會中備有精彩遊藝節目，計有顧媚小姐演唱名歌，平劇名家李宗岱、周以然等清唱平劇，最後並備有名貴獎品多種舉行幸運抽獎。

清華書院學術講座

名樂家田鳴恩主講 怎樣運用和保護聲喉

【本報訊】清華書院學術講座，明日上午十一時在香港大會堂九樓南演講室舉行，由該校音樂系教授田鳴恩主講「怎樣運用和保護你的聲喉」。據稱：田氏為有名之聲樂家，早年在羅馬彩雅西利亞音樂院深造，返港後從事教育工作多年，此次應邀主講運用和保護聲喉問題，尤為其多年研究心得。

痔瘻醫師苗樂天 十週年紀念贈診

本港留日痔科醫師苗樂天為慶祝其診所成立十週年，實行一個月贈診。據稱：苗氏設診以來，深獲各界人仕所賞識，並屢獲中外名人讚頌，尤以於一九五六年首創採用之「無痛新法」時，深獲日本醫學權威清水五郎醫學博士簽署證明並公開介紹。據稱：醫師為貧病設想，及令到一般人都能普遍享受此「無痛新法」，特舉起見，實行贈診一個月，工本費，貧者不計，以為十週年紀念，對本港各界人仕作一點小貢獻。

新界婦女會 定期義演

【本報訊】新界婦女會為籌建打鼓嶺醫療所、長洲托兒所、荃灣義校及青衣留產所等，定於本月廿七日晚八時，在香港大會堂音樂廳義演粵劇籌款，由紅伶新馬師曾、吳君麗、梁醒波、黃千歲、白龍珠、英麗梨、馬師鉅、梁中良等義演名劇「萬惡淫為首」，預售票已於十一月在大會堂及九龍長沙灣道廿二號七樓新界婦女會所開始發售。

漢師同學會 聯歡叙餐

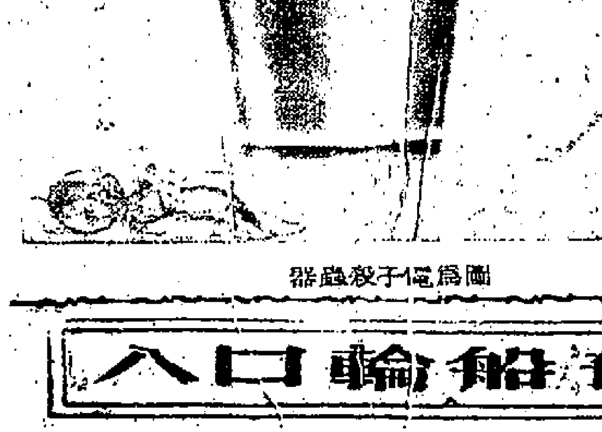
【本報訊】香港漢文師範同學會前日在九龍旺角西洋菜街龍翔酒家舉行秋季聯歡叙餐會，由理事長李澤明、黃國炳分別致詞，繼由高級教育官周覺識夫人頒發會員子女獎學金，領獎者共廿六名，包括小學會考升中獲派中學，及中學會考升入第六級攻讀或考入政府師範專科學校者，其中以會員黎寶櫻之公子參加會考，名列考生將達三萬人之第十六名，獲升聖保羅中學，免費，並獲洪獎學金五百元，實屬難得。繼由教育首長覺識致詞，對該會為社會服務，協助政府培育人材，備極嘉許。禮成舉行抽獎。到有該會顧問周覺識、何家誠、何明、徐亞偉、何漆國、張溱、不校、臨森、何蔭、港、呂優等會員親友二百餘人，并有餘興節目助興。

英記茶莊 減價酬賓

久享盛譽之英記茶莊，近年來業務擴展，先後在灣仔、北角、旺角、油蔴地開設分行六間以適應當地街坊之需求。據稱：為酬謝顧客歷年光顧盛意，由本月十一日起至十七日，一連七天舉行一年一度大減價，所有名茶八折優待，桃源紅茶，該號二斤送一斤，各種名茶價格不問，物質始終如一，減價期間一星期，期滿收回原價。

電子殺蟲器 再空運抵港

據代理商發表：美國利家電子殺蟲器，可終年使用，只需通電流，如感覺有蟲蟻，十八小時即能驅除，故為每個家庭的必需品。現新貨再次空運抵港，仍交由港九永安、先施、大新、新世界公司及各大藥房出售。



圖為電子殺蟲器

大丸公司昨起舉行 嘉士美綸織品展覽

大丸百貨公司由昨日起，一連兩週隆重舉行日本旭化成工業株式會社嘉士美綸織品展覽。據稱：嘉士美綸是一種科學纖維，含有很多類纖維優良的質素，以及細羊毛（即茄士咩）的特點，功能輕軟保暖，為科學纖維中之最優秀者。展出品包括各種衣料、男女裝外套、內衣褲、睡袍睡衣、童裝及各種織品。凡購買嘉士美綸織品滿五元，送旭味一包，滿二十元，送圍巾一條。

伊人免漿恤大贈送

伊人免漿恤為響應第七屆工展會，特由港九其他六門市部舉行優待顧客大贈送，凡購各款恤衫五元以上即送美國新花領帶，多購多贈，顧客添購恤衫，切勿失良機。

交通版

太平代理貨輪 蘇丹自日回航

明晨可抵港泊A卅三 十七返歐 錫蘭下月三日到埠卸貨翌赴日

【本報訊】太平洋行代理貨輪蘇丹號（SUDAN）自日本回航，按航程，明（十五）日晨早六時可能到達香港。該輪在港逗留兩日，落貨後，擬定本月十七日晨早離港，經新加坡返歐洲。另該錫蘭號貨輪（CEYLON）則由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，計程須於十二月三日方能航抵本埠。該輪在港停留一日，起卸貨後，擬定翌（四）日離港，繼程航赴日本。

日本文具零售商 來港遊覽風景 參觀澳門賽車

東京文具海軍牌自來水筆零售商等組成東南亞旅行團，一行三十五人，本月十一日自東京乘民航班機抵港，擬逗留五天，委託太平洋旅運公司代為安排遊覽港九名勝及參觀澳門賽車等各項節目。在港遊覽畢後，將轉赴東南亞各地旅行。

大阪文具海軍牌壓水筆零售商等之港、澳、台旅行團，一行三十四衆，本月十一日由大阪乘國泰班機經台灣抵港，擬在港九遊覽，及往澳門參觀賽車。各項秩序，委託太平洋旅運公司代為安排。

圖為來港遊覽及參觀澳門賽車之日本文具零售商。

入口輪船預告

船名	船類	西名	何來	日期	公司
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	歐洲	十五	渣華
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	十五	太平
多邊馬士基	貨船	TORBEN MSK	日本	十五	捷成
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	十五	太古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十五	太古
傑克遜總統	貨船	PRES. JACKSON	美國日本	十五	總統
烈蔭坡	貨船	C.RIPON	日本	十五	銀行
加西亞總統	貨船	P. PRES. GARCIA	美國	十五	美邦
海順	貨船	HELIOS	上海	十五	多利順
顯生	貨船	HINSANG	婆羅洲	十六	怡和
烟台	貨船	CHEFOO	西澳洲曼谷	十六	太古
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	十六	美輪
嘉蓮快樂	貨船	GLENFALLOCH	日本	十六	怡和
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	十六	渣華
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	十六	偏來
羅斯	客船	RUYS	南美南非日本	十六	渣華
滿的威道丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	日本	十七	大阪
蘇瑪利	貨船	SOMALI	歐洲	十七	鐵行
愛斯季里諾	貨船	ESQUILINO	歐洲	十七	天祥
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	日本	十七	太平
克利夫蘭總統	客輪	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	十七	總統
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	十七	捷和
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十七	美輪
邊德	貨船	BENDEARG	歐洲	十七	邊行
邊合	貨船	BEN HOPE	歐洲	十八	邊行
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT	曼谷	十八	怡和
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	十八	邊行
海利丸	貨船	HAILEE	曼谷	十八	多利順
明壽山丸	貨船	MEIJYUSAN MARU	日本	十八	大阪
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	新加坡	十八	大阪
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十八	美輪
芝加哥城	貨船	C.CHICAGO	日本	十九	銀行

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
加爾各答丸	貨船	CALCUTTA MARU	日本	十五	大阪
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	十五	捷成
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	十五	捷成
伯哈德	貨船	BAHADUR	非洲	十五	鐵行
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	十五	日郵
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美洲	十五	鐵行
海德	貨船	HALLDIS	日本	十五	多利順
皇上威利	貨船	KINGSVILLE	美洲	十五	多利順
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	十五	天祥
仙諾吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	十六	渣華
多邊馬士基	貨船	TORBEN MSK	非洲	十六	捷成
蘇律	貨船	SURAT	歐洲	十六	鐵行
傑克遜總統	貨船	PRES.JACKSON	越星非歐美	十六	總統
加西亞總統	貨船	P. PRES. GARCIA	馬尼剌	十六	美邦
烈蔭坡	貨船	C. RIPON	歐洲	十六	銀行
長沙	客船	CHANGSHA	基隆沖繩日本	十六	太古
吉志域	貨船	KATWIJK	中南美洲	十六	日郵
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十六	太古
海順	貨船	HELIOS	山打根	十六	多利順
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	十六	怡和
蘇丹	貨船	SUDAN	歐洲	十七	太平
嘉蓮快樂	貨船	GLENFALLOCH	歐洲	十七	怡和
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	日本美國	十七	總統
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	十七	偏來
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	十七	美輪
滿的威道丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	星洲非洲	十八	大阪
愛斯季里諾	貨船	ESQUILINO	台韓日星歐	十八	天祥
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	日本美國	十八	美輪
福建	貨船	FUKIEN	日本	十八	太古
柯利近丸	貨船	OREGON MARU	美國	十八	太平
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	十八	捷成
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	十八	大阪

今日來往班機

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	東京	下午三時三刻
英航	倫敦印度曼谷	下午五時廿分
英航	倫敦印度星馬	下午十一時
國泰	星洲曼谷	下午一時廿分
國泰	亞庇婆羅乃	下午四時
國泰	馬尼剌	下午六時一刻
國泰	東京大阪台北	下午十一時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時一刻
澳航	東京	下午九時十分
加航	溫哥華東京	下午十時五十分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	台北	下午六時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午二時十分
法航	曼谷非洲巴黎	下午四時五十五分
日航	東京	下午二時十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時廿分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
印航	東京	下午三時五分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時五分
越航	西貢	下午三時
印尼	耶加達	上午十一時五十分
印尼	東京	下午三時卅分
泰航	東京台北	下午三時廿五分
泰航	曼谷	下午四時五分
泰航	曼谷	下午四時五十分
泰航	馬尼剌	下午十時十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京三藩市	下午四時三刻
國泰	亞庇婆羅乃	上午七時卅分
國泰	台北大阪東京	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	越南緬印	下午四時卅五分
國泰	曼谷星洲	下午七時
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
民航	台北	中午十二時十分
民航	台北	下午七時一刻
德航	東京	下午二時五十五分
菲航	馬尼剌美國	下午一時
日航	東京美國	下午三時廿分
日航	東京	下午四時十分
法航	東京	下午五時五十五分
印航	曼谷印度倫敦	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午四時
泰航	馬尼剌	下午五時卅分
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
瑞航	東京	下午四時五十分
印尼	東京	中午十二時卅五分
印尼	曼谷耶加達	下午四時廿分

港澳客輪

船名	開港	開澳
德星	週二三四五 中夜十二時；週六日一 下午、中夜十二時半	週二三四五 上午十時正；週六日一 上午十時半、下午六時半
佛山	週一二三 下午二時半；週五六日 下午、中夜十二時半	週二三四五 下午六時半；週六日一 上午十時、下午六時正
大來	下午三時正	星期一深夜二時半
路環	上午九時正、下午一時正、下午六時正	上午七時三刻、上午十一時、下午三時正
飛翠、飛鳳、飛燕	上午八時、上午九時[illegible]、上午十一時、下午一時、下午三時正、下午四時八分	上午八時、上午十時三刻、上午十一時、下午一時半、下午三時正、下午四時四十分

大陸澳門截郵時間

中國大陸：空郵 信件上午六時；平郵 信件上午六時。

澳門：信件上午十一時；包裹正午；信件下午五時半；包裹下午六時正。

星期日：信件下午一時；包裹正午。

截信時間 今（十四）日（星期六）

空郵：菲律賓 信件上午十一時，包裹上午十一時；星丁、埃及、黎巴嫩、蘇丹共和國、德國 信件正午。

美國、中南北美洲、東埔寨、義大利、法國、夏威夷 包裹上午十一時；印尼 信件下午一時，包裹正午；越南、泰國、寮國 信件下午一時，包裹正午；印度、緬甸、荷蘭、比利時 信件下午一時，包裹正午；丹麥、瑞士、挪威、義大利、法國、瑞典、非洲、英國 信件下午一時；澳洲、紐西蘭 信件下午四時，包裹下午三時；泰國、馬來亞、北婆 信件下午六時，包裹下午五時；菲律賓、台灣、日本 信件下午六時，包裹下午五時；錫蘭、巴林 信件下午六時，包裹下午五時；菲律賓 信件下午六時，包裹下午五時。

平郵：美國、中南北美洲 包裹下午五時；加拿大、東埔寨、義大利、法國 包裹下午五時；夏威夷、印尼、越南、伊朗 包裹下午五時；巴基斯坦、瑞士 包裹下午五時；埃及、荷蘭、比利時、英國、德國、挪威、瑞典 包裹下午五時；越南、錫蘭 信件下午一時；東埔寨 信件上午十時，包裹上午九時；加拿大 信件下午二時；西印度、埃及、義大利、瑞士、英國 信件下午五時，包裹正午；土耳其、西班牙、南非共和國、剛果共和國 信件下午五時，包裹下午四時；台灣、東印度、東巴 信件下午五時，包裹下午六時；緬甸、法國、金麥、比利時、德國 信件下午四時，包裹下午四時；基斯坦、南非共和國、瑞典 信件下午五時，包裹下午四時。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
加爾各答丸（貨）	CALCUTTA MARU	新加坡	大阪	A 九	下午十時
伯哈德（貨）	BAHADUR	日本	鐵行	A 二	上午
馬蓮馬士基（貨）	MAREN MSK	美國	捷成	A 池	上午七時
長浦丸（貨）	NAGAURA MARU	新加坡	日郵	B 十七	上午
海德（貨）	HALLDIS	新加坡	多利順	B 十一	上午七時
皇上威利（貨）	KINGSVILLE	美國	多利順	A 一	中午
柏錄哈加士（貨）	PATROCLUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午十時
東美（貨）	EASTERN MAID	新加坡	怡和	A 池	下午十時
永榮丸（貨）	EIKEN MARU	新加坡	日郵	B 十八	下午
天城山丸（貨）	AMAGISAN MARU	日本	大阪	A 五	下午十時
蘇律（貨）	SURAT	日本	鐵行	A 池	上午

出口船

船名	西名	往	公司	泊處	時間
安順（客）	ANSHUN	澳洲	太古	A 卅一	上午
邊好（貨）	BENGLOE	歐洲	邊行	A [illegible]一	上午六時
長浦丸（貨）	NAGAURA MARU	日本	日郵	B 十七	晚間
阿拉斯加丸（貨）	ALASKA MARU	星洲	大阪	A 二	下午
美利時（貨）	MALAIS	日本	法郵	九龍倉碼頭	下午
越南（客）	VIETNAM	西貢星洲馬賽	法郵	九龍倉碼頭	中午
星品（貨）	STAR ALDEBARAN	日本	劇來	A 二	上午
加利福尼亞（貨）	CALIFORNIA	美國	怡和	A 廿五	上午
安堤羅加士（貨）	ANTILOCHUS	歐洲	太古	A 廿二	晚間

"Anna Bakke"

挪威快輪（特大新型客房）

「安娜碧琪」

十一月十二日抵港 十一月十四日啓行

經日本往：溫哥華，砵侖，西雅圖，德金馬，郎非路，並轉駁加拿大美國內地各大城市。

業務部電話二三〇一一 內線廿四號 貨務部 客務部

香港鐵行輪船公司代理 樂信輪船公司謹啓

四川快輪

每逢星期四由香港開，星期六到基隆；星期一由基隆開，星期三到香港

貨客輪治處 台北中正路一八〇〇號

太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

金禧盃賽今演兩仗
元朗鬥東華 星島抗傑志

【本報訊】金禧盃足球賽，今日有兩場複賽舉行，元朗對東華（政府大球場），星島對傑志（花墟球場），同是下午三時一刻開始比賽。政府大球場的元朗與東華大戰，為今天兩場金禧盃複賽中的頭戰，分價分三元五角、二元、二元四[illegible]

，滴勝四球，亦須與東華參比賽一場，來決定那一隊晉級。有此關係，今天這一場元朗與東華的金禧盃大戰，便不被球迷重視，大球場觀眾將難得擠擁了。

因為楊偉業、張耀國昨天才遭足總紀律小組判罰停賽，元朗今天出戰東華的陣容，要待今午才能確定。除何志坤任左中衛沒有變動外，其餘一人，將在林鴻光、鄺演華、楊偉韜物色一人補上。

少了楊偉業及張耀國，元朗的實力雖大為削弱，試看他們最近在聯賽對抗愉園以一比三受挫時演出的不濟，便足證明加上羅北彪一人，[illegible]。東華近況甚佳，元朗的前鋒固然缺乏威脅，後防漏洞亦多，今天再鬥東華，勢難使人對他們看好了。

不過，因吳振強傷勢，東華今天鋒線的人腳，將有變動，由陳鴻任中鋒，林錦筠移左翼，吳源霖為右輔，致不能以完整陣容應戰，使東華與元朗在今仗實力上拉近，不致有過大的距離。

可是雖然如此，由于東華今天不論勝或和，甚至四球以下，亦可淘汰元朗關係，東華必心理上佔優勢。[illegible]

花墟球場的星島對傑志，由於雙方在金禧盃第一場比賽，門票一律二元四角。

星島與傑志在金禧盃第一場比賽的戰果是四比三，傑志勝星島，今天傑志勝或和，均可淘汰星島出局，倘星島今天勝傑志超過一球，則傑志被淘汰，[illegible]

傑志最近在聯賽的三勝南華兩球，擊敗東華，他們在這一仗的演出，後防的坐密連，守得嚴密，前鋒的表現亦致使星島威脅。況且第一仗佔了四比三之利，今天士氣更盛，與星島交鋒，決定披甲上陣，但有張子岱、張子慧在中衛，與星島的馮紀良，隊中已有一手[illegible]

星島因張劍思被罰停賽，[illegible]

雖然星島今天有張子岱、張子慧在陣，[illegible]

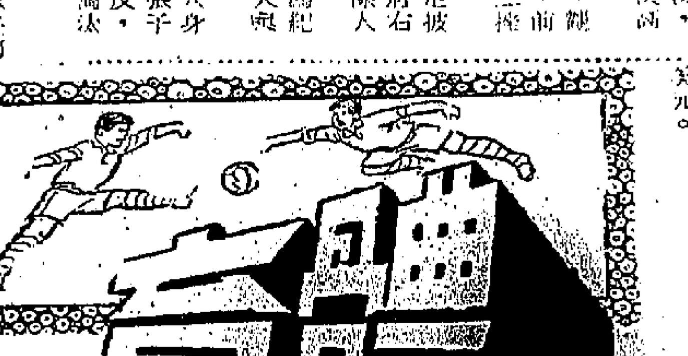
足球兩仗陣容

（元朗）（東華）

何志坤、陳文淵、劉志霖、吳偉文、張永漸、陳振權、盧德標、林鴻光、羅北彪、黃松江、區彪年

（星島）（傑志）

劉錦培、鄺演光、黃卓倫、張子慧、何耀強、李水、馮紀飛、馮紀良、張子岱、劉煥清、張劍思、譚漢新



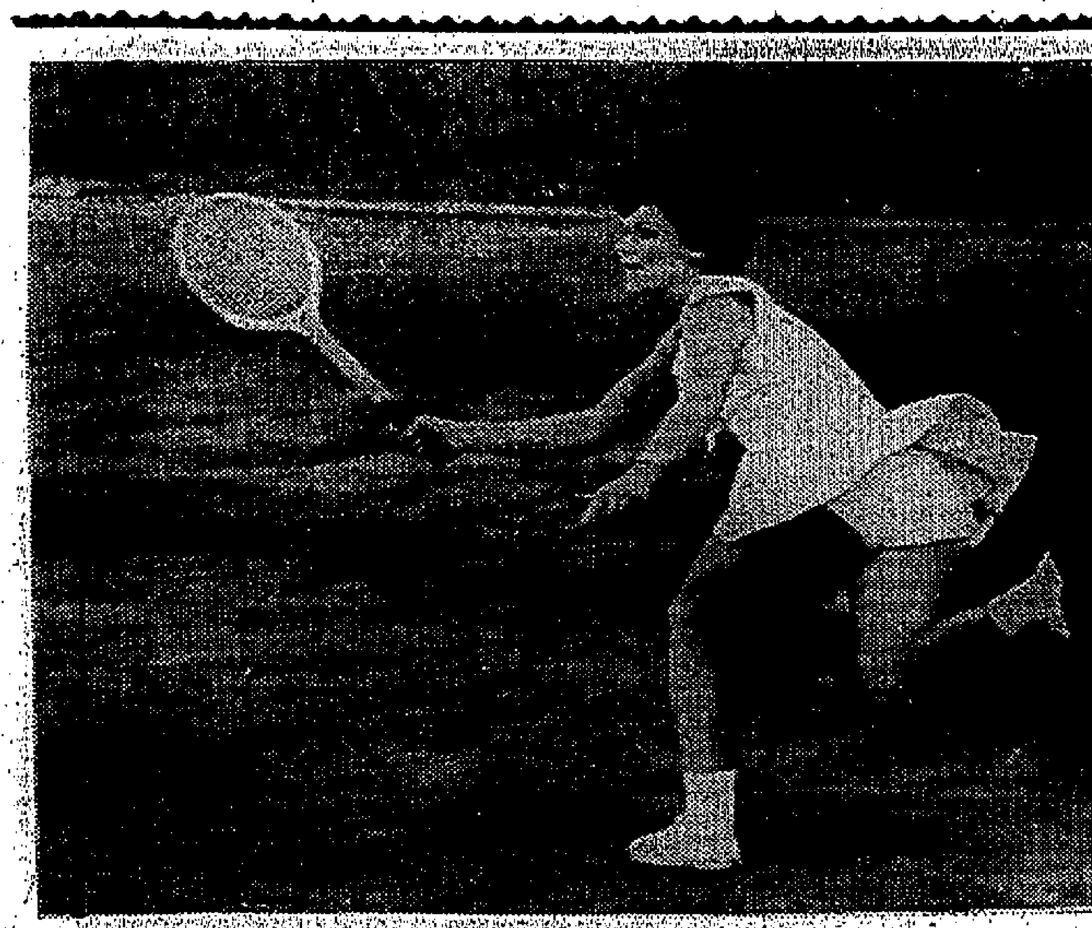
拳王爭霸看好李斯頓 盆口二比一

總收入可得五百萬美元

東方與警察 一比一和局
花墟聯賽成悶戰

【本報訊】花墟昨日演出一場不夠理想的甲組足球聯賽，那是東方對警察，結果雙方打成一比一，[illegible]

東方由於未參加甲組比賽，因此頭場[illegible]



德國女子單打冠軍喜嘉·蘇慈，昨作表演賽，圖為她的正手抽球攻勢。

西德網球姊妹花 表演極精彩
手法漂亮如男子漢 正反手抽擊極出色

【本報訊】港德網球表演賽，昨在中華游樂會內進行，世界女子網球冠軍何麗絲文，前天剛從台北飛抵香港，故她與香港硬地女子冠軍黎民貞，亦執拍上場參加表演。原定由黎民貞與林方對蘇慈姊妹一場，沒有舉行，改由女子雙打，與混合雙打。

蘇慈姊妹手法[illegible]

甲組足球聯賽成績
（截至十一月十三日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	四	四	〇	〇	十三	五	八
南華	五	三	一	一	十二	五	七
元朗	四	三	〇	一	十二	七	六
警察	五	二	二	一	八	六	六
傑志	四	三	〇	一	八	九	六
東方	五	一	三	一	十	九	五
九巴	五	二	一	二	十二	十	五
東華	四	二	〇	二	五	二	四
星島	五	二	〇	三	十二	十三	四
東昇	六	二	〇	四	十	十七	四
光華	五	〇	一	四	八	十六	一
陸軍	四	〇	〇	四	四	十五	〇

修頓籃球決賽 學餘偉生 流星分捷

【本報訊】修頓籃球錦標賽決賽，昨晚在修頓場舉行三場，結果學餘勝警察，偉生勝長女，流星勝警察[illegible]

中游單打準決賽 今日蔡國衛 出戰吳文祥

至誠中學 舉辦籃球賽

元朗球員被逐案 楊偉業張耀國 被罰停賽八週

今日足球秩序

（金禧杯複賽）

元朗 對 東華 下午三時一刻 政府大球場

星島 對 傑志 下午三時一刻 花墟球場

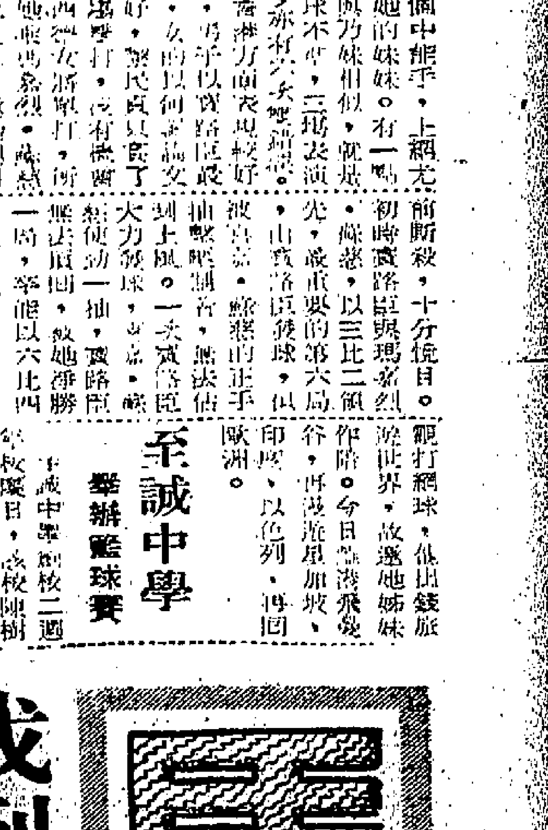
迎戰宇哥登 華聯已排陣

【本報訊】迎戰瑞典宇哥登足球隊表演的華聯陣容，足聯選選小組昨日選出如下：

領隊：陳永東、趙不澆、叙琳（正）、姚卓然、（副）張子岱、陳鑑；趙餌倫。

文山 流星 慢動 作賽 籃球聯會 十八討論

第二次賽馬三項新博彩 連贏每天祇三場
售票辦法再改善 時間充裕投注者不致向隅



我到 先氣 度漸 回復

陶榮駿

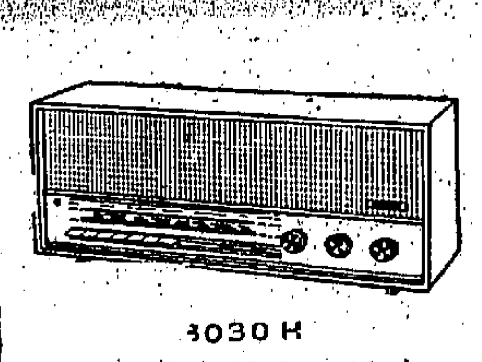
即時快試氣勢豪

林國樑初試蘭陵

首天

次天

設計華麗外型
美觀質地優良
的「根德」産怡
收音機音質特
佳使用非常簡
便
根德
名聞全球！
家家愛用！
各大無線電器
材商店均有代售
總代理：
怡和有限公司



七胆長中短及超短波

十四胆中三短及超短波四喇叭

JGRR 12C

分期付款 不收利息
世界第一流名廠
根德牌
電視机 收音机 拒机 錄音机
請到：一
特約代理處：建成電業公司
香港高士打道140號（灣仔佐敦道碼頭對面）
電話：725974
或各大無線電行 參觀選購

介媒的病疾是蟲蚊
星煞的蟲蚊是香蚊妙奇
有「奇妙蚊香」不怕蚊作怪
一明發新最家專學藥細本日一

新舊米價逐步回升 本港米業危機消除

因泰北水浸影響新米盛出延遲 疲滯兩年的米市現已漸入正常

【本報訊】疲滯年餘的香港米市，今年進入秋涼後，因入口米顯減少，而貨銷力漸强，已告好轉。最近一個月來，不論新舊米價，都逐步上升。尤以入冬後，市勢較顯。

昨據某大入口米商對記者說：近來新舊米價，雖然上升，但有待逐未漲達合理的階段。

不過，在過去兩年來，由於市道長期疲滯，入口米商辦進之米，不但無利可圖，且要蝕本，以致陷於困境。近來各種米價，略爲回升。可說疲滯兩年的本港米市，今才漸入正常狀態，預料整個入口米業，今年也可因此而回復穩定，總可安度年關。

記者問及近日米價上漲的原因時，該入口米商則說：泰國北部，近來因雨水過多，不少地區被浸，新花米受到影響而致遲延，目前雖有少量新花米運到，但大量盛出時，可能延至十二月底至明年一月，影響所及，不但本港米價作合理的回升，即泰國最近調整的六米及米條出口價，也略爲提高，使本港米商有獲取合理利潤的機會，稍舒其困。

說到當局的米糧政策，則未聞有何新措施，大抵明年的政策，也不會有多大改變。

又說：目下本港存米，統計共有七萬餘噸，而第四季米糧正源源從各方面運來，在供應上實不虞成缺。

以上所述，是由口米商的意見，但各界居民則大多數認爲米糧是民生日用的主要必需品，經營米業者，固應獲取合理的利潤，但糧食統制當局對於米市仍要作嚴密的控制，實不能任由長期漲價，以威脅民生，更應嚴防囤積居奇，使米業與民生，都能夠獲得安定。

昨日米市

昨日米市，交投頗暢，全日大盤成出約七千包，其價堅硬。茲將是日成盤價底錄如下：泰國紅地圖舊大米每担成五十二元四，暹羅白舊大米五十四元三，黃張桃舊大米五十四元八，黃三八舊大米五十四元三，紅桃石谷仔米五十二元二，監雙魚谷仔米五十三元一，市三才米條卅八元六，監寶石三號米四十五元半，六頭三號米四十七元六，青鶴大糙米五十六元半，越南大糙米四十九元。澳洲大米六十八元半。海防大米四十九元七。金邊苗字粘五十五元六，大陸蘇苗六十一元半，油粘五十八元一，黃南粘五十八元半。

K金價勉強攀穩 鎊縮期鈔升勢慢

—印尼盾大跌價—

【本報訊】外間金價均報升，前市疲態畢露的K金市，由是，幸被拉穩，早市以高價二五〇．二五開出（前市價底二五〇），隨升二五〇．三七五，終以外銷不暢，中東金多到，早市收市價，再被拉落二五〇．一二五，平息，上牌指現貨交收，午市尾盤二五〇．二五，易水乙式。

倫敦金價報二五二司令便士略五（升），歐洲金價報三五．〇九五——三五．一一五（升），貝魯特金價三五．三一五（升），祇有蘇格金價報四一．一五（跌了美元一角）。

期鈔市改訂裏息二公價爲．九二五而巳角，頭盤以高價五．七五開出（前收市價五．七四八七五），隨即跌至五．七四七五，早市收市價五．七五，午市尾盤五．七五。期末市平息，按一．四七五。日元期貨按一五一．二五，午市按一五一．二五。

一．二五，加削裏息七角半。

印尼盾由前週之三．四〇（每千），昨已逐步跌至新低價一．八〇。

三藩市十一月九日迪克有限公司報價，每千印尼盾兌一．六〇港元，價比港市爲低，又，每英元兌六．九〇印啤，港元五．七五計，每百印啤值至八三．三三港元，港市昨報價七七．五元，因港付出一萬印啤，可套利五八三元（未計郵費，及使用在內）。

本港金融行情表

民國五十三年十一月十三日

	九四五K金
開市	250.25
收市	250.25
最高	250.375
最低	249.125
	期鈔
開市	5.75
收市	5.75
最高	5.75
最低	5.7475
	現鈔
大鈔	5.75625
細鈔	5.7475
	日本紙
開市	151.25
收市	151.25
最高	151.25
最低	151.25
	宋紙
開市	1.475
收市	1.475
最高	1.475
最低	1.475
	美電
最高	5.76
最低	5.75875

單天通	
最高	5.75375
最低	5.7525
雜幣	
加拿大（大）	5.3375
加拿大（細）	5.3275
大坡紙	1.86
叻坡紙	1.857
新勞啤（百計）	77.50
葡幣（每元）	.975
人民幣（大）	1.87
人民幣（細）	1.56
正鎊	15.96
雜鎊	12.65
印尼幣（千計）	1.80
台幣（千）	129.00
台滙	130.00
泰幣	1.00
菲國紙（百）	28.25
西貢紙（千）	45.00
法郎（百）	117.00
瑞士紙（百）	133.00

工商界

股市冷落行情疲淡 成交二百零一萬元

【本報訊】承着前市疲勢，昨日股市仍冷落，成交總值二百零一萬元，行情眾少降多。價升者有：偕託升二分半，連卡佛升三角。價下挫者有：會德豐挫一角，黃埔船塢挫二角半，電車挫二角半，電話挫一角，煤氣挫一角，堤富利士挫一角。茲將昨日股市交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三八〇．〇〇	三八〇．〇〇	三八〇．〇〇	一六〇
（英倫註記）	三五四．〇〇	三五四．〇〇	三五四．〇〇	六〇
九龍電燈	三二．五〇	三二．七五	三二．五〇	六、四〇〇
香港電燈	二四．六〇	二四．六〇	二四．五〇	一、一七五
電話公司	二八．五〇	二八．六〇	二八．五〇	二、二〇〇
（股權）	七．三〇	七．三〇	七．三〇	二、三九八
中華煤氣	一五．四〇	一五．四〇	一五．四〇	一〇〇
怡和	一四．三〇	一四．四〇	一四．三〇	四、六四〇
信託	二．七五	二．七五	二．七五	四三、二五〇
青洲英坭	六四．五〇	六四．五〇	六四．五〇	二〇〇
置地公司	七八．五〇	七九．〇〇	七八．五〇	二、三二五
會德豐	一七．〇〇	一七．一〇	一七．〇〇	一九、一六二
九龍巴士	五二．五〇	五二．五〇	五二．五〇	二〇〇
電車	三七．七五	三七．七五	三七．七五	一、五五〇
太古船塢	五一．〇〇	五一．〇〇	五一．〇〇	三〇〇
黃埔船塢	三九．五〇	三九．五〇	三九．五〇	一、〇〇〇
南海紗廠	一七．〇〇	一七．一〇	一七．〇〇	三、〇〇〇
城市酒店	五．八五	五．八五	五．八五	三、〇〇〇
香港啤酒	七六．〇〇	七六．〇〇	七六．〇〇	一、一〇〇
油麻地小輪	六九．五〇	六九．五〇	六九．五〇	二〇〇
會德豐紡織	四．六〇	四．六〇	四．六〇	三七、〇〇〇
連卡佛	二八．九〇	二九．〇〇	二八．九〇	二、三〇〇
均益倉	二六．六〇	二六．八〇	二六．六〇	一、六六八
牛奶	四四．五〇	四四．五〇	四四．二五	三、二七五
聯紡	一〇．五〇	一〇．五〇	一〇．五〇	六、一〇五
九龍倉	六七．五〇	六七．五〇	六七．五〇	八〇〇
南洋紗廠	七．七〇	七．七〇	七．七〇	三、〇〇〇
堤富利士（新）	二五．五〇	二五．七〇	二五．五〇	九七〇
太平	四．五〇	四．五〇	四．五〇	二、〇〇〇
[illegible]	四九．五〇	四九．五〇	四九．五〇	二五
德娛公司	〇．二五	〇．二五	〇．二五	四、四〇〇

（註：上表列明者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

本港膠鞋廠生產暫照常

領料輸英額將縮明年難樂觀 大行樹膠廠接入英國單較多

【本報訊】港製膠鞋膠靴，向以英國爲最大的市場，在英國未取銷百分之十五入口貨附加稅以前，該業自難免蒙受相當的打擊，但初步影響情形還非嚴重。膠鞋業鉅子大行樹膠廠（昨誤植大力廠，合更正。）邱逵觀氏也曾說過，截至目前爲止，還未接到暫止付貨或要求減價之函電。由此，足見港製膠鞋輸英所受影響，較爲緩慢。這固與港製膠鞋膠靴價廉物美有關，原因英國方面市場急需，若港方緩付，英製膠鞋膠靴，一時恐難以作充份的補充，所以已向港訂購之貨，暫時可照常付運，並可依照過去手續，向銀行提取貨款。

據記者所知：行銷英國之膠鞋、膠靴，大行樹膠廠接單較多，目下該廠生產，暫仍維持正常，但因英國翻單迄未寄來，故前程如何？未可逆料。至於其他膠鞋廠，還有二、三十家之多，近年來因外銷市場擴展，而非集中於英國市場，所以大部份生產，也能暫維常態。

一般認爲：今後港製膠鞋膠靴，因享有特惠稅的權益，除了下價貨而與英國貨價相差三十巴仙以下者，今後輸英可能受到影響而銳減外，若與英國貨價相差三十巴仙以上的上價膠鞋、膠靴，今後輸英，仍可望保持常態。

又說：今年港方膠鞋廠接入英國訂單較多，至十月底爲止，仍能保持往年的數字，但因翻單未到，預料整年輸英數額，可能受到英方徵收附加稅的影響而縮減，明年港製膠鞋、膠靴輸英貿易，也不許樂觀。

美股市轉暢 行情普回昇

【紐約十二日美聯社電】星期四日股市報升，交投甚暢。開市之初股價已繼昨市之升勢而略向上揚，漲勢並持續增進，而至尾市，收盤時大部之股升勢都在數角至一元之譜。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數上升一點〇三，成八七四．六二。

「標準及波爾士」五百種股平均指數上升一點一一，成八五點一九。又該類四百二十五種工業股平均指數亦上升點一一，成九〇點〇五。

鐵路、電器設備，及大部之公用事業及揀選類股俱報升，其他大部之主要類股則起落互見。

成交股票一千三百六十六種，其中六百七十種上升，四百零六種下跌，二百九十種不變。

成交總數爲五百二十五萬股（週三日爲三百七十九萬股），較昨市大增，交投甚暢。

外滙牌價三項掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將瑞士、比利時及倫敦英滙三項重加調整，計調整後之滙率均比前略爲提高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄如下：

瑞士滙買出價由七四．五〇瑞士法郎改爲七四．四三七五瑞士法郎，買入價亦由七五．五〇瑞士法郎改爲七五．四三七五瑞士法郎，即每百元港幣均較前少兌〇．〇六二五瑞士法郎。

比利時滙買出價由八五五五比利時法郎改爲八五四五比利時法郎，即每百元港幣較前少兌一比利時法郎。

倫敦英滙買出價由二．七八四〇英元改爲二．七八二九英元，買入價亦由二．七八四二英元改爲二．七八三一英元，即每英鎊均較前少兌〇．〇〇一一英元。

美國銀行九龍擴充

簡士萊榮陞副經理

美國銀行香港分行經理布榮宣稱：爲配合該行九龍分行之業務進展，該行擢陞簡士萊（R．K．GEISSLER）爲副經理，鄧焜培爲押滙主任，分別主理九龍分行之放款與押滙事宜。並由香港方面增派富有經驗之幹員十數名，參加九龍分行工作。該分行原有辦事處面積約二千平方尺，經擴充後共有面積四千餘平方尺，成爲全面性服務之分行。

簡氏服務於美國銀行歷時七載半，担任香港分行放款主任一職亦已五年，交遊素廣，經驗豐富，今調任九龍，主理該分行業務將會駕輕就熟。鄧氏乃香港華人，一九五五年起任職於銀行界，一九六一年加入美國銀行香港分行服務，富有進出口押滙經驗，此次擢陞，該行亦深慶得人云。

圖右爲簡士萊近照，左爲鄧焜培近照。

本港織布廠家未有減產情事

【本報訊】本港織布業最近雖然受到英國政府徵收百分之十五入口附加稅影響，但業內廠家生產仍然正常，並未有減產或局部停工的事件出現。

昨據本港紡織業有地位人士指陳：英國政府徵收入口附加稅，對本港紡織業雖然有影響，但其影響性還不及一九六二年三月美國政府暫時停止本港棉織品入口之嚴重，現在有關布廠接入英國訂單，仍然照常生產，故在最近十多天內，一般生產仍然正常，雖然一部份輸英布匹暫停付運，布廠並未因此而減產，或局部停工，至於英國入口商要求退價，亦未有發生在布匹方面，因爲英國入口商向本港訂下之布匹，早已在英國售出期貨，其交貨的日期有排至明年九月份之遲，故實在不必要求香港退價。

又據指出：最近英國入口商要求香港退價之事件雖有出現，但由於製衣、羊毛衫方面較多，布匹則未有要求退價，因爲過去十多天來，英國市場很多雜布匹價格上升，平均已比未徵收入口附加稅前提高百分之十，同時英國入口商的營業利潤，平均約爲百分之十五，故未有向港提出退價之要求。

但一般織布廠商注視者，認爲今後英國商家恢復向港訂購布匹時，將否要求香港廠減價？按照常理的揣測，要求減價是意料中事，因爲英國市場價未必能夠提高到百分之十五，而與入口附加稅抵消。香港一般大布廠現在採取一種新的措施，就是英國滿關夏有生產以及生產較多的布匹，香港就要減少製造輸英，而向[illegible]甚少生產或未有製造的布匹作輸英目標，這樣就可減少在英國市場對英國本土產品的競爭。

這一位紡織廠商最後說：現在全港共有布機約二萬二千台，到此地步，實在已達飽和點，相信明年一般布廠停止擴充，而向品種的改良致力。

砂糖市轉定 交投仍疏落

【本報訊】本港砂糖市況，淡後喘定，但市場上各貨交投仍呈疏落。

台糖公司自於本週二開出輸港新盤後，此間糖商所訂入之台灣特砂，其數額估計共五百餘噸（包括幾家進口糖商之訂額在內），該等新訂貨首批將在明日可運抵本港，除部份交花外，碼頭交收實方會以每担卅八元三角放盤。

大陸棉花粗砂止跌回定，交投則較冷靜，存倉現貨成交十噸，每担成價爲卅五元九角。

新做到之南韓幼砂，賣方續以每担卅九元放出實盤，買家反應冷淡，成交甚稀。

至於新做到之北越幼砂，除交付前所沽出之花貨外，未聞有任何成交。

泰國中粒粗白砂仍屬掛價，其價位則仍徘徊於卅五元五角，買盤極疏。

本港太古糖廠之牌價依然按定，XA粗砂每担仍爲卅八元六角，SG幼砂四十二元，四星紙包庄幼砂四十四元，B摩白砂五十一元，O摩赤砂卅一元五角。

外間行情繼續趨落，昨日倫敦市場之原糖十二月份期貨每噸報價又由卅英鎊〇四再挫至廿九英鎊八五，現貨每噸價格亦跟挫至卅二英鎊，紐約行情仍無報盤。

皇后．麗聲．皇都

下期盛大獻映

七十米厘菲林攝製！

特藝綜合體 全部國語對白 特藝七彩

民間故事

秦始皇

THE GREAT WALL

皇都

今天獨家獻映

特別時間 兩點半 五點四 七點半 九點八

明天早場十二點加映三點

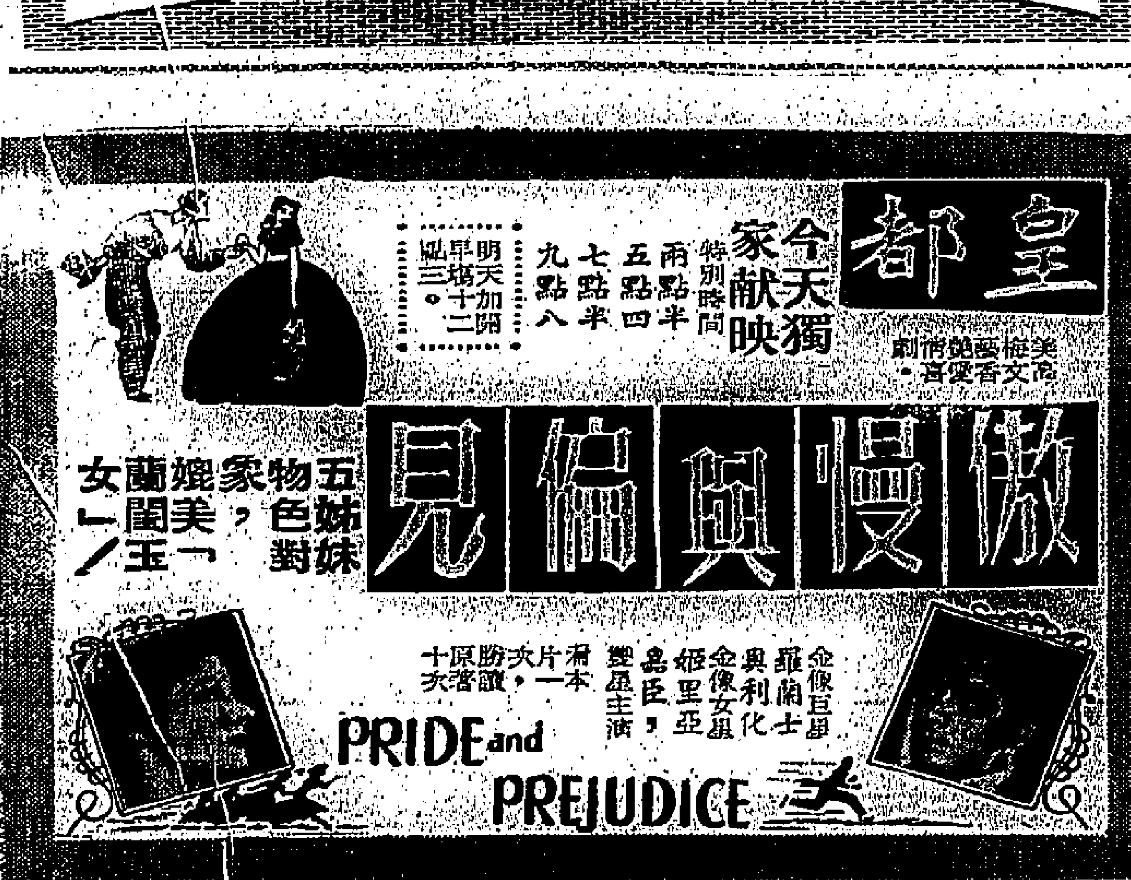
美梅高文藝傑作

傲慢與偏見

五姊妹物色對象？媲美「蘭閨玉女」

金像巨星 羅蘭士奧利化 主演

PRIDE and PREJUDICE



日本膏布之王

脫苦海

外用鎮痛劑

買脫苦海一包

可得足金戒指壹只

歡迎參加 人人可得

請注意每包十二片

主治

頭痛．跌打．風濕痛．牙痛

肩膊酸痛．刀傷．關節炎．

腰痛．胸痛．乳腺炎

贈送辦法

凡有12片脫苦海吉合裝只及膠布上之沙紙12張可前來本公司登記或郵寄登記，十二月底截止凡來登記者均可得足金戒指壹只但以幸運戶壹佰名爲限，如登記者超過壹百名時則以抽簽決定之。（參加者須填寫姓名，憑身份證領獎）

加贈

羽毛牌 美國尼龍被

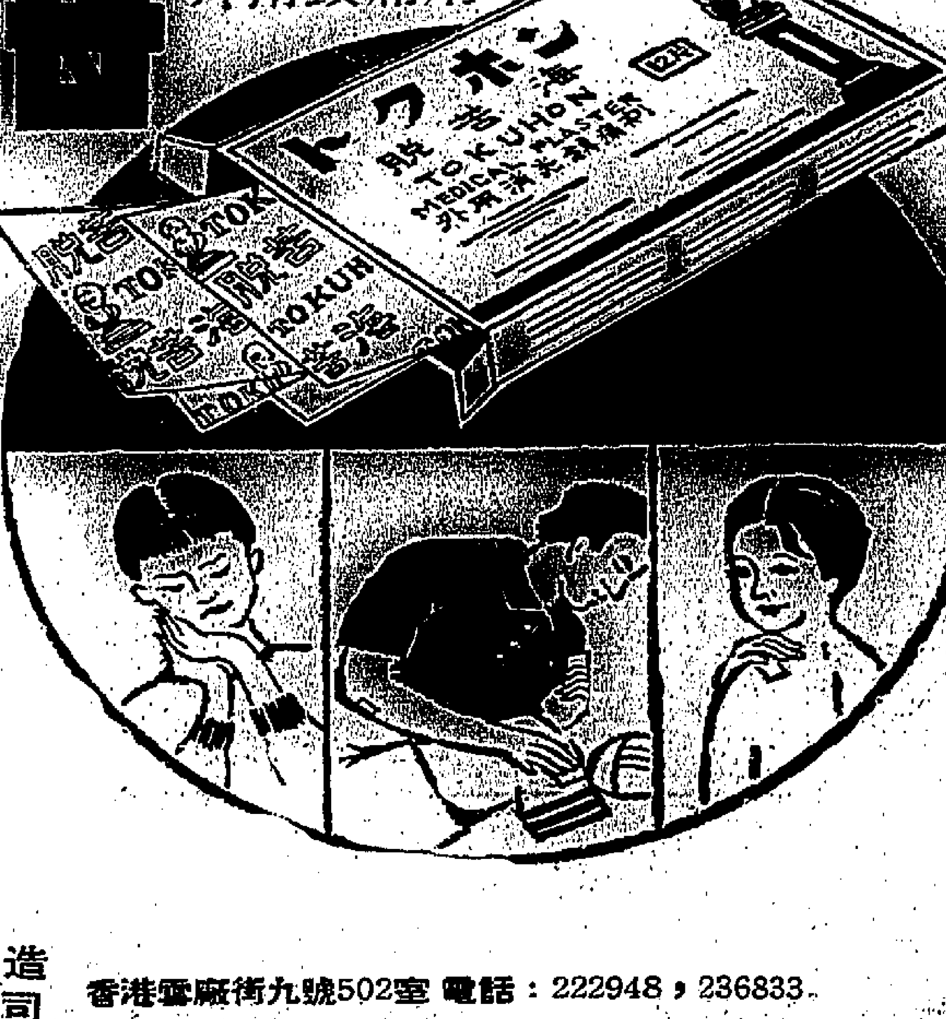
凡抽中之幸運戶並佰名另加贈價值伍拾元之供被貨首期。（上列辦法本公司得隨時變更或停止）

（中獎人之姓名留意十一月七日本報或其他各大日報港聞版）

鈴木日本堂股份公司製造

總代理：華商進出口有限公司

香港雲咸街九號502室 電話：222948，236833



大寶

週末四場早場請閒門奇戰樂霸 鬥智情門張采人片

十三號情報員

曹達華．于素秋．夏萍

今明早場：謝賢．南紅

神鵰俠侶

今公餘場：堅尼夫摩亞

百萬軍中龍虎門

明公餘場：蛇妖島

永華

特藝寬銀幕巴士總站 冷氣開放

鐵漢龍虎 MCLINTOCK！

特藝七彩中文字幕

下期放映：亡命天涯

今早公餘：街市皇后

刊登本報廣告請電七三〇七〇八接洽

荔園

化最低廉代價 七大劇場 陣容雄厚 節目精彩 每日更新 可得最高享受

（本園附設）萬牲動物園 新式咖啡屋 高尚舞廳

曲雅新型美食府 錦秋園 輕便車 西餐廳 知味觀

曲藝有戲有曲 令你流連忘返

①西片場 千方百計設佳期

②粵劇場

③歌舞 多采多姿 艷舞連場

④粵片場 好兒孫 鴻寶寶、林鳳主演

⑤話劇 日場：蕩氣洋洋 夜場：歌女艷史

⑥平劇 名伶于占元 全本 紅娘 西廂記

⑧歌壇 女子歌壇

利舞台樂宮

今第九天映請早訂票！

是期四場時間：二時半．五時四．七時半．九時八

預售三天各場座票

威廉荷頓 柯德莉夏萍

？？？

特藝七彩 片上中文字幕

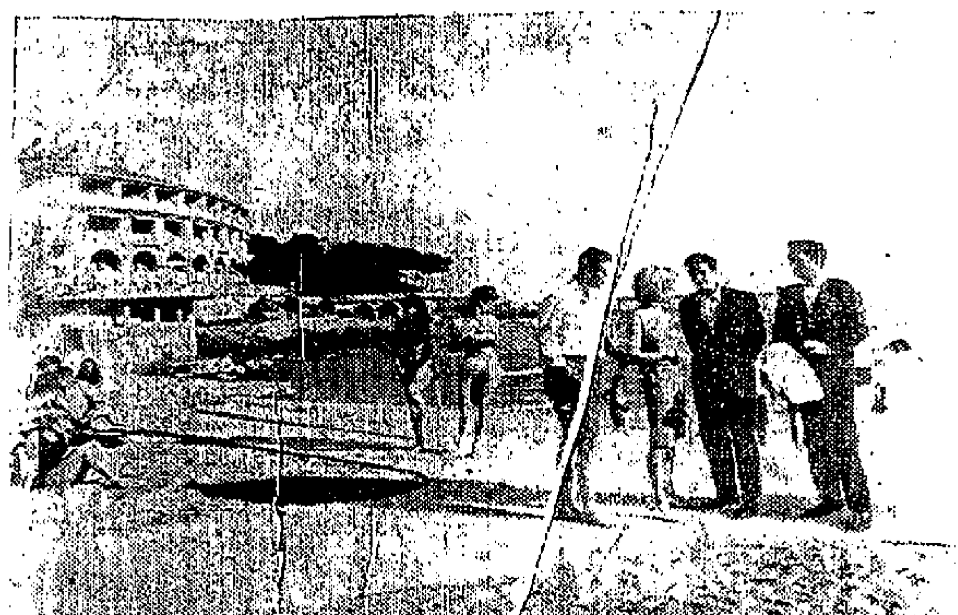
花都繽紛錄

包羅萬有 洋洋大觀 目不暇給

PARIS WHEN IT SIZZLES

利台開天場二時半 舞明加早十時！

派拉蒙公司王牌



澳門的賽車開幕了。「賽車英雄」亦將與港九觀衆見面。這是一部緊張驚險動人的影片。片中有世界第一流的賽車場面。圖為片中一幕。

張美瑤・描金鳳
紐方雨又來一套反串

武俠導演胡鵬，九日與其副導演及攝影師，一同前往澳門勘察新片「七巾俠」外景場地，這部「七巾俠」是該公司計劃在本月及下月，一連開拍五部新片之一，劇本已編寫完成，片中男主角決定由雷震擔任，女主角[illegible]，籌備開拍工作現正加緊進行。

導演胡鵬與[illegible]正辦理赴台手續，因他將於下月初到台灣拍攝一部新片「描金鳳」，該片是[illegible]與台灣國際影片公司合作攝製的，這是一部古裝黃梅調歌唱片，女主角已決定張美瑤擔任，男主角由該[illegible]紐方雨反串，她本是平劇演員，自從在電影中[illegible]，也用她反串一「狀元及第」的男主角，以此一炮而紅的影響。

台灣女星張美瑤，目前忙於主演兩部新片，一為國聯與台製合作的「鳳凰三俠」一（又名紅拂傳），另一為電懋、中影與台製三大港台製片機構合作的「雷堡風雲」。兩片拍攝工作十分緊湊，張美瑤拍了「雷堡風雲」片中一堂佈景的戲，接着又為「鳳凰三俠」拍外景。

「鳳凰三俠」於十日在台中后里拍外景，特別在郊野搭建兩野店客棧的佈景，這場外景戲是紅拂女張美瑤與演李靖的楊群從長安逃出，路過客店。

香港兩年前[illegible]可拍的女星樂蒂，據影圈傳出消息，她不久將赴美拍片，現正在辦理出國手續。消息又說，她是應美國一家獨立製片公司的邀請，赴美拍攝一部以滿清歷史為背景的鉅片「慈禧太后」。

計劃拍攝這部「[illegible]」影片，而且當時已[illegible]，年前寶珠與丹尼斯莊來港，商曾與邵氏公司當局商談過合作拍攝「慈禧太后」影片問題，但後來因其劇本不大好，以及有若干合作事項尚期[illegible]

「慈禧太后」影片的[illegible]，邀她任該片的第二女主角珍妃角色，至第一女主角的慈禧太后，則邀請樂蒂擔任。該國的獨立製片公司，是由著名作家賽珍珠與丹尼斯基主持，她倆年前來港時，便與邵氏談過合作拍攝這[illegible]

據邵氏人員表示[illegible]談妥，所以沒有再進一步會商決定，可以說此次合作的機會並不大。至於外傳樂蒂[illegible]，並不很消[illegible]

[illegible]日前在邵氏[illegible]片合約，據說她在本月開[illegible]，目前她仍住在邵氏影城的宿舍中，她和邵氏的合約滿期後，雙方都不會[illegible]再簽新合約。（一心）

唐菁歸台北
喜愛「雷堡風雲」

突然接到一封從台灣寄來的航空信，急忙拆開來看，首先就瀏覽信尾的署名，原來是唐菁從台北寄來的。唐菁一去將近廿天了，一到達台北就立即投入新片「雷堡風雲」的緊張工作中，怪不得這麼久才寄信回來，將消息和生活情況告訴給香港的朋友們。

唐菁，說得更確切一點，應該是說再回到台灣了，因為唐菁一直是在台灣生活工作的。他的家人仍然居住台北，直到近年才離台來港，加盟電懋旗下，也不過只是幾年光景，所以這次還應該說是回家了。而且這是回到他曾經工作的地點去拍攝這部由電懋、中央製片廠、台灣製片廠合作的大型新片。

「雷堡風雲」是根據名小說改編的新片，故事情節曲折生動，氣氛緊張，是最適宜拍攝刺激緊張的[illegible]片的。這種戲劇新穎而又[illegible]觀衆一部[illegible]

武士道的殘酷
今井正深入發掘

日本武士道的真象，究竟如何，我們卻在所看過的日本影片中看不到，一瞬半爪，只能得到一個如上塗那樣模糊[illegible]的印象而已。現在有一部日本東映公司出品的新片「武士道殘酷秘史」，可以用通俗的[illegible]在我們心理上[illegible]，第一、關於武士道的割腹自殺，在任何日本影片都看不到如何割腹的情形，這部片子把全部過程都表現出來了，第二、日本的武士，居然會被迫供自己主人淫辱成為男妓，這是我們所絕對想像不到的事，這部「武士道殘酷秘史」中首次[illegible]這個秘密[illegible]，其[illegible]也就可想而知了！

「武士道殘酷秘史」中的殘酷鏡頭。

花都繽紛錄

㈠劇作家李察賓俗（威廉荷頓）住在巴黎酒店裡，他接到製片家通知，要在法國革命紀念日那天完成一個新劇本，而距離交卷日期，不過兩天。他聘請了一位打字員惠琪麗（柯德莉夏萍）幫忙，她是個鄉下姑娘，但對電影卻置有興趣。

㈡李察的寫作能力很強，本來如期交卷是不難的，可是不知怎的，這次他卻始終沒法下筆，原來他在早些時跟製片家祇是提起過劇本片名，至於內容怎樣，完全沒有腹稿，何況他正跟一般女星打得火熱，心情散漫，更離得他無法下筆了。（未完）

影劇拾雜譚
江紫楓

白冰出席例會
莫愁新片待拍

「電懋」例會，仍然是每週開辦一次，然而，這例會似乎越來越使人興趣大減了，興趣之減，不單是到來參加的寫娛樂稿的朋友們，甚至出席的明星，負責這例會一切的該公司宣傳人員，都提不起興趣來，何以會如此？原因有三，一驟辦這個例會，是照顧到各方面，由出席的明星，提供有新聞性的，最低限度有新片開拍，或者是新片待映。然而，每月開例會四次，能夠開拍的新片，無論如何也追不上這數目，於是，出席的明星，在沒有新開片之下，不出甚麼話來，在無話可說之下，彼此在無聊相對中，結果彼此都興趣大減。原因之二，沒有新出性的明星不肯參加了，宣傳人員也因[illegible]而用盡[illegible]方法，使人提起興趣，[illegible]，有時還想不到好辦法，真是[illegible]的找一個上陣。[illegible]原因之三，在加此情況之下，什麼宣傳大員，辛苦的都作，到頭來彼此沒有興趣，做成了他們的興趣也大減。

然而，話雖如此，「電懋」例會仍然是開辦的，正如一位該公司的宣傳大員和紫楓傾談起這件事來所說：「這例會無論如何，也繼續開下去的，然而，如何才使彼此發生興趣呢？我們現在正在研究，我們希望能夠改變一個好方法，但有甚麼更好的方法呢？這個確是使人大傷腦筋。」

例如每週的例會，本來是有意參幾位女星出席的，但結果，有新聞性而不樂意參加的祇有一位白冰。白冰兩個星期前，向公司請了半個月假，返回台灣探親，在台逗留了兩個星期歸來的她，雖然樣貌不變，但細看之下，便頗為豐滿，因此，紫楓向她詢問：「這次回台，一定很愉快了，肥了幾多磅？」「現在是一百另八磅。」這位女星，沒有正面回答，祇是這般答道：「我也感覺是肥了，但我不想再肥，因此，我提前返港。」「難道在台灣久居，便會越來越肥？」紫楓忙問。

「別個不知，但以我來說：的確是有此情形，這是因為我回台那天開始，媽媽天天弄我喜歡的給我吃，並且恐怕我要出外應酬，一切保密，不向任何人透露我回來。於是，返到台灣兩個星期，除了和媽媽談談外，便上床睡覺，正式是食飽瞓，瞓飽食，有甚麼辦法不肥？」對人和藹，坦誠的她，滔滔不絕的大談在台一切，看來，她對人是很熱情的。

然而甚麼她會以「冰」字為藝名呢？於是，紫楓向她再問：「請問白冰小姐，白冰之藝名，是誰和妳改的？其意何在？」她笑笑，呷了一口橙汁後回答：「我原本是姓白，對於以冰字作藝名，是為老細所起的，並無甚麼寓意，說起來，我現在也覺得這個藝名不大好呢！」「是不是有意再改藝名？」紫楓連忙追問。「曾有此意，但最後慎重考慮下，認為用了這般久，再改的話，可以會給人誤會，因此雖然不大好，但還是不改更為上策。」她笑着回答：「以冰雪為藝名的，據我所知也有很多位呢！例如粵劇圈的白雪仙，江雪。」

這位女星，因公司人事調動影響，曾經休息了一段日子，現在據總公司新人又開新戲給她了，而由演出的新戲，快要推出的有「聊齋」、「澳門風雲」等。前者是古裝片，和她拍檔的小生，也是來自台灣的唐菁，後者是和東寶合作的時裝片，這套片「東寶」和「電懋」，據說有意擴大宣傳，計劃力捧這位女星。

和她同在「澳門風雲」一片演出的另一位女星是莫愁，這位女星，經過一場變動後，人生觀大有改變了，據她在人前表示，以後專心在水銀燈下發展，以前的事，當如發了一場惡夢。而「電懋」對她也計劃力捧，本月中將備開拍的那部「危險人物」，便是以她為女主角之一，其餘計劃開拍的新片，也有好幾部派她演出的，但願這位女星，以後真的能夠扶搖直上，在水銀燈下發展。

新華・豪華
今天獻映
時間：二時半 五時四 七時半 九時八
古日本武士酷秘大原本搬銀代 殘酷密全原本上幕
秘奇！ 血淚恨
殘酷不忍卒睹
主演：中村錦之助・有馬稻子
武士道殘酷秘史 BUSHIDO
切腹 腰斬 殺頭 生劏 盲斬 凌遲 活埋

香港・新世界・英京・國光・皇宮・龍城 金・星
連日爆滿 今天週末 請早
十三號情報員
曹達華・于素秋・夏萍・林蛟・洪虹 領銜主演

娛樂・京華・荷李活・黃金
週末請早 滿
好片不厭多看 未看要速看 看更
主演：林黛・趙雷
江山美人

嘉年娛樂公司主辦
最後二天
歐洲大馬戲團
即日 南華球場
兩點半 七點正 九點四
本團今天義演 票價照舊不加 為馬戲做好事 飽眼福積陰德 并可得名貴獎品
十紅星 大伶 紅星登場抽獎

中央
最後四場
全部七彩 獵虎奇緣 RAMPAGE
羅拔米高堅・艾莎瑪莉 主演

新明 今又滿 新仔大片
冷巷姑爺
新馬仔・鄧寄塵・林丹・尤光照

太平・環球・北河・多利・城・油麻地
今天映
璇宮・金華・樂聲・城
倫理文藝巨片
痴男怨女
林家聲・南紅・張清・余美華（領銜主演）
陸邦 導演

邵氏出品 文化佳片
王昭君 Beyond the Great Wall
壯烈的故事 偉大的製作

英京
苦兒救母
東瀛珍秘 七彩

東城
滿場 請早
鐵金剛勇破神秘島
Dr. No JAMES BOND
預售三天

麗斯・快樂・百樂門・東方
連日狂滿 請早
艦隊・加利谷巴
神秘美人
傻人捉賊
黑社會大決門

港九首輪影院聯合廣告
新華・豪華：觸目驚心！ 武士道殘酷秘史 BUSHIDO
大華・麗都：第九週 鐵金剛勇破間諜網 FROM RUSSIA WITH LOVE
樂宮・新都：今天獻映 FATE IS THE HUNTER 神秘刺激
荷李活：越映越旺 不同凡響 江山美人 林黛
倫敦・百老滙・國賓：今天三大院盛大獻映 賽車英雄 THE YOUNG RACERS
麗聲・皇后・皇都：特務・龍虎榜 TO TRAP A SPY 傲慢與偏見 PRIDE AND PREJUDICE
利舞台・樂宮：花都繽紛錄 PARIS WHEN IT SIZZLES 威廉荷頓・柯德莉夏萍

山川人物

浮丘丈人撒黃金

古仙人有浮丘公及浮丘伯，成道廣州，一老一少，童謠曰：浮丘叔，浮丘丈人同一目，撒豆成金人不知，肩上珊瑚掛一束云。

閒軒

乾隆間，廣州詩人羅天尺，嘗有「撒金巷」詩云：「欲訪浮丘路不迷，丈人蹤跡舊城西，仙班不用黃金買，撒與人間合當泥。」為古仙人浮丘丈人詠也。然撒金事不詳，欲問巷址，時賢傳拾，多不能答。頃閱志乘，方知巷在西門外第三舖牛媽陳家祠之右。祠位今龍津路西端盡處，民國以後，長供駐兵，哨兵警戒，不許人近，但自遙遙視，頗覺壯麗。甚祠則一片平地，民舍攢聚，不覺其為丘陵。屈大均「廣東新語」紀之孫洋，其言曰：「浮丘尖城西一里，為浮丘丈人之所遊。古時浮丘在海中，與廣印，海珠諸礁若合（按此言丘之浮島無定，不與麗逝也。然恐出屈氏想像。）宋初有百二十歲老人陳崇藝，言：「兒時見浮邱山足，舟艇數千，山四畔露疑苑然。」今浮丘距水四里餘矣。邱下有井，葛稚川（葛洪）嘗飲之；有海神獻珊瑚一株，因名珊瑚井。井旁多豨薟草（即稀簽，豨科，柴供藥用，見本草。）三月上巳，遊人多往來採摘。而有館曰「朱明」，館中有軒曰「挹袖」，堂曰「白雲」，宋，經略蔣之奇所建。萬曆間，學士趙志棐以觀督至（南海縣志謂為萬曆八年），周浮邱大社，與粵中士大夫賦詩，而築浮邱、稚川二仙像祀之；以浮邱公與王子晉吹笙得仙，又為浮白「吹笙」，而其旁曰「大雅」，樓曰「紫烟」，軒曰「晚沐」，於此地一大閒觀。既去，人為亭以留其爲，至今百有餘年矣。（趙志棐字汝適，浙江蘭溪人，卒萬曆二十九年（一六零一），又屈大均生一六三零，卒在康熙三十五年，公元一六九六年，決難氏謂專百餘年，故云。）蓋枝梅竹之植，手澤猶存，予（屈氏自稱）每徘徊不能去。邱前有撒金巷，予家嘗近焉，兒時數就珊瑚井旁嬉戲，為言曰「浮邱叔，浮邱丈人同一目，撒豆成金人不知，肩上珊瑚掛一束。」相傳有二仙人，一老一少，兩人一目，彼此扶掣而行，居人遺以麥豆，撒之成金，所得之新，則紅白珊瑚枝也。老者浮邱丈人，少者浮邱叔也云。」

屈氏所謂一老一少，大約指浮邱公與浮邱伯。列仙傳：「浮丘公為上古仙人。黃帝時與容成子遊。」或謂即列御寇所稱之壺丘子。又太平府志載：「周靈王時人。嘗與王子晉吹笙騎鶴遊嵩山。」又爨縣志謂：「姓李，嘗以相鶴經授王子晉，繼於嵩山，淮南王采藥得之，遂傳於世。」班固漢書以為梅卿門人；服虔以為秦時儒生。又有謂：浮邱伯與安期生為友，安期生亭粵，浮丘伯相從而至云云，均為猜測臆說，故紛歧不一。大約老者為「公」，少者為伯，稱「叔」者，粵人呼年輕之稱謂也。

綜屈氏之說，剏浮邱者蔣穎叔（之奇），大之者趙志棐，摧之者則萬曆末年太監李鳳。廣州府志云：「李鳳攫入粵，踞其地為游觀所，仙蹤廢宅，風雅遺蹤，一朝俱盡，良可深惜。」此由李鳳取其地為礦仁祠，皮道藏十二函，後改浮邱寺，而明末陳子壯等十二人結詩社於此，為屈氏所不衛。

扯東拉西集　南臺

閒話假期

各有生活嗜尚不同，處境不同，故在假期中，有不同的人，有不同的活動方式，可謂「各適其適」。

市聲

假期，人之所欲也，所欲，於可欲，而可欲則因人而異。

再者，各有生活嗜尚不同，處境不同，故在假期中，有不同的人，有不同的活動方式，可謂「各適其適」。

所謂「各適其適」，這個「適」，各人所感覺的不同，甲以為適者，乙未必以為適，乙以為不適者，丙也未必以為不適。有人於假日在家躺着休息，有人於假日約友朋其一局，有人於假日徜徉山水之間，有人則到馬場狗場舞場去。各於其樂，不悉沒有同志。我們認為大好假日，應該利用為休息身心的機會，反而有人藉此幹其傷腦筋損精神的勾當，殊為不值，然而個中人並不覺得如此，寧願於假日完了，抱着疲倦的身體去工作。當然，這是自由社會的自由，誰也不便干涉的。

原來，假日的意義，就含有一種自由。平時是要受到規限的約束，假日則是解放。例如學生在平時，必須依時上課，假日則屬於自己的，大可到戲院、泳場去，或者開派對。祇要不是犯法，這種種自由的活動，誰也有享受的權利。

不過，自由之中，也有不自由，在一個假期之中，是否人人都可以享受到得的利益呢？或是受了他們的限制，或是有了某些問題的拘牽，當假日就要被牽住了。好如「手停口停」的勞苦大眾，一早起來，一直到晚上才可以停手，他們對於假期，絕不會相干的。又如功課繁忙的學生，平時趕不上，借要假期來補足，或者連學費都有問題，湯能趁閒去看一場電影嗎？這等人，對於假期，可謂有名無實。

由假期反映到這個社會的現象，故我們祇能說：假期是為少數人而設的。

一八八四年美國工人感於工作時間過長，發起了「三八制」運動（每日工作八小時，教育八小時，休息八小時），這是有名的「五一勞動節」的創始。這本來是合理的，不，這不過是相當的改善，離開真正的合理程度尚遠。真正的合理，應該是人人度着愉快的假期。

此刻，有多少人能夠度着愉快的假期呢？這可不說，更可興的，在所謂「工人當家」的社會裡，他們不能不也有假期，可是，這假期給所謂「自動取消假期」、「一生產競賽」、「一系錄運動」的狀騙式把戲所剝奪淨盡了。說什麼假期，祇要不「挑燈夜戰」，不「一天等於兩天」，「一人等於兩人」，那就如天之幸了。

在自由社會裡，假期雖則是少數人之奉，雖則沒有什麼說我，但不致人人像被困在牢獄裡的囚犯，日夕披枷帶鎖，過着暗無天日的生活。不自由社會裡的人，正如囚犯一般，祇有悲痛的日子，那會有什麼假日！

命運交響曲

黃思騁

我的家鄉栖鳳莊，是個偏僻閉塞的山鄉，觸目都是重山疊嶺，連陽關大道也沒有一條。像這樣的一個地方，當然不可能在地圖上找到。不過地方雖然閉塞，卻也不缺乏中國人的自大天性。根據一個古老的傳說，這個村子曾經有兩隻鳳凰前來作客。據古籍所載，鳳凰是一種高貴的鳥類，非梧不棲。在有一天傍晚，兩隻鳳凰前不了解情況的鳥類，急於尋找一株梧桐來歇宿。為牠們那種焦慮的樣子，顧求出已經找了許多地方才到我們村子裏來的。最後總算不出牠們所望，牠們在我們西山頂上的樹林裏找到了梧桐。這們雖然祇是兩個匆忙的過客，但然來到這裏棲息，但知使我們的村子更交了運，永遠得着這樣的一個美名：棲鳳莊。

這個喜歡誇大的村子，實際上並不出甚麼人才，連炎人口的故事也沒有。在滿清統治下的二百六十八年中，村名最高的祇是舉人，連個進士也不出。據許多人說，我們的祖墳都得不好，以致子孫不能享榮華富貴。

可是一到入民國，這種成例被推翻了，先是在民國初年有人當了軍長，然後那一個鳳頭長能的女子。我現在要說的不是軍長，而是那個鳳頭長能的女子。

二

在晚清期間，我們村子裏的讀書風氣甚盛，那些有書香之名的家庭固然要迫着子孫讀書，就是泥腿也來湊熱鬧，把自己的兒子送到私塾去讀書，希望兒子將來得中科名，光耀門楣。

那時候，生活遠比民國時代容易，一個銅錢就能買到一塊豆腐，兩個銅錢能買一包火柴。讀者之中年紀超過四十歲的，大約都曾見過這種銅錢。它們多數用青銅或黃銅製成，中間有一個方形的孔，上面有「同治元寶」、「乾隆通寶」等字樣，但多數都破爛不堪，連本來面目也難以分辨。這些銅錢的價值，相當於一個銅板的六分之一。所以老祖母提起遜清時代的生活，總要發出一種思古之悠情，然後感歎一番。

在那批讀書人之中，有一個非常淺慣的人物，名叫柳子森。柳家在我們村上屬於四個姓氏中的小姓，人口不到五十。不過讀書的風氣卻很盛。村子裏有時需要用到文墨的地方，譬如寫祭文啦，對聯啦，題字啦，祭聯啦，公文啦，總是輪到柳姓的人來動筆。可是柳姓雖然多書香子弟，文風甚盛，但考運卻如明代歸有光家族差不多，對功名一道沒有多大成就，往往祇出幾個秀才就完事。倒是其他四、黃、徐三姓，偶然還中個舉人回來。而這些舉人的文才，在柳姓家族的可說俯拾即是。說到柳子森，據許多個他讀過時文的人說，他的文章縱然不一定能中狀元，至少應該得個進士頭銜才算合理。而柳子森呢，卻要以三十六歲的年齡，與一批十多歲的後生小子——一起去赴鄉試。這一次總算是天不負苦心人，使中了秀才，但已弄到痴癲無地了。（一）

處理創傷出血

任你是一個在行動上如何謹慎的人，都會在偶一大意之下跌了一交，倒霉的頭顱破了，不幸運的碰傷手足。因此，有關「怎樣使傷口快速復原」的問題，是一般不能不知的小常識。我們知道：普通的創傷，通常傷口是會出血的；當然，如果沒有其他的變化，則決不會有什麼嚴重的意外。可是，假使不幸傷口發炎的話，後果是可能嚴重的。也因此，一個小小的創傷，你不要等閒視之，前應該想辦法使傷口快點痊癒。

要傷口快速痊癒，最要注意的是要保持傷口清潔。當你得到自己的傷口有出血，即要想辦法去防止不潔細菌侵的入。其次，你要注意保持傷口的乾燥。關於出血，許多人都有一種錯誤見解，認為只要傷口出血，就會嚴重的損害到我們的健康。其實，這種觀念在醫學上而言是絕對錯誤的。因為，當創傷弄成之後，皮肉是被裂了，空氣中的微細菌，也會乘機侵入，而出血是一種天然的拒抗作用——把細菌驅除！因之，讓傷口小量出血，才把出血制止，才是正確的救傷療法。其次，大部份的人，都以為用藥棉去抹擦傷口是最聰明之舉，實際上，這個方法是最為愚昧的，因為棉花的纖維會沾在傷口中而帶來不潔。正確的方法是：將一塊食鹽，放在溫水中，待溫水冷卻後，用來浸在傷口之上。在包扎傷口的技巧上，也扎的目的，是為了防止外間的細菌侵入，所以切勿包裹得太緊，以免阻止血液的流暢。

關於人類肉體的自創傷而到痊癒，它的過程，是很微妙的。原來，一旦弄成了創口，該處當位的肌肉細胞便告死去，而創口流血的原因，就是為了把一些已死去的細胞由體外，繼而開始在創口四週佈滿新的細胞，假使創口沒有細菌侵入，那末大約經過兩個星期左右便會復原。（雪手）

徵稿

本版歡迎投稿，如屬譯文，請註明出處。如須退稿，請附貼足郵票退件信封。

半靜寂地帶　丹尼

本港將有「百花小姐」選美會出現。除冠軍名為「百花小姐」外，依次為「玫瑰小姐」、「蘭花小姐」、「菊花小姐」及「水仙花小姐」。

正是「花多眼亂」，「各花入各眼」了。

×

公共交通諮詢委員會，認為小輪、電車及巴士乘客，扭開原子粒收音機，藉以解悶，實無禁止的必要。

想同時聽聽港澳六個台的播音，最好搭成搭車了。

×

參加倫敦選美會的「中國小姐」林素幸，獲「世界小姐」第三名。同時，被化裝品公司聘為美容專家，及選為第二名「西部化裝最佳女郎」。

幸而不是第一名，否則必被化裝品公司聘去推銷出品和當眾表演化裝了。

×

中共在北平，也舉行「紀念中華民國創立孫中山誕辰九十九週年之集會」，但其口號為「必須解放台灣」。

一方面「紀念中華民國創立者」，一方面要推倒「中華民國的台灣」，這個「矛盾」，未知中共怎樣去「統一」起來？

送別大陸難胞赴台受訓　（南斗）

金門海湧往來潮，青白旗飛向岸招。
顧盼楚人重逐鹿，豈容桀犬再狺堯。
峯山義兵非關虎，北海船沈卻似蛟。
總待將帥籌畫日，從頭收復舊河遙。

戲詠周恩來朝俄

抱物收場孩已窮，獨猿猶跳草台中。
痴心想作南山虎，竭力終輸北極熊。
探子不曾要孩子，東風要說壓西風。
陌今低首朝爺拜，既恭何曾前倨後恭。

感時

殺盡江南犬不留，六朝金粉一時休。
難忘被擾冠襟後，總覺危崖立斷憂。
投敵有人通留鍵，攻堅無術破城尤。
遺民淚洒胡塵裡，不見王師十五秋。
×
滾轍前輪轍後輪，重來南渡一孤人。
流言漫忍擬姬旦，見死誰會救伯仁。
三日不朝丘夫恐，千秋論史實過秦。
道高一尺魔高丈，無父無君自有因。

歷史小說　謝阿蠻　南宮搏著

等待

然而，人去了，人去了！

當年，她有一個馬仙期，如今，她千里迢迢，胡尋這個人，從襄陽到揚州，她在每一個城市停留，探聽，但是，沒有消息。

她到揚州，她向本地教坊中探詢馬仙期的下落——一個大名頂頂的宮廷音樂師的名字，人人都知道，但是，知無人得知他下落，她又到曾在揚州停留過的地方探訪，人們告訴她，馬仙期曾在揚州出現，似乎有病了，而且，出現了一些時，就此不見了。那人說出自己的判斷，這位生病的馬師傅，必然是死了。（當年在揚州，他自稱馬師傅而不道名字。）

她不相信馬仙期會死去，因為，她自己渡過探訪，她相信馬仙期必不以本名出現的。茫茫人海，何處去找一個失意的，隱姓埋名的人呢？

月復一日，她期待着，漫無目的地尋訪等待。

在人間，她祇有一個希望，也祇有一個人，然而，這個人又不知所蹤。

在春花秋月的晚上，她叫喚着他的名字……

在仰望白雲，俯瞰流水的時候，她在心靈深處呼喚着：「仙期，仙期——」她問：「仙期，你在何處？」

白雲悠悠，江水滔滔，人不見，人不見！

於是，在期待中，時間徐徐地逝去。

有一天，謝阿蠻經過江邊的第二碼頭，船泊岸的門前掛了名，那是大喪的標誌，她上前詢問，一名若喪服的吏人瞪了她一眼，低沉地說：

「太上皇，皇上，大行了。」

謝阿蠻愕然，怔了一歇，再問：

「兩位陛下都死了？」

「嗯，是的——兩位都死——哦，都大行了。」

她恍惚，似飄，似乎地移動了腳步，在江畔走着。這一瞬，她的腦中混亂不堪。兩位至尊人物同時傳出了死訊，多麼不尋常！而曾經周旋於這兩位至尊人物之間的她，陷入於迷離中，疑真疑幻……

她走在一條熟悉的路上，她走到人煙稀少之處，這是她時時來徘徊的地方。

她看着風帆，看着白雲，漸漸地，她於迷亂中歸於一致。肯定了一次現實：兩位至尊都死了？

往事，如今是真正地完結了！太平盛世已不可能再來，然而，死者不可復生，祇與死者攀點的生活，與未來或有的太平盛世，也了無關係。

於是，她漠然望着江水而長嘆息。她想起了舊日的宮門的一幕，她也想着內被逐的一幕。（一〇〇）

長篇歷史演義　滿漢春秋　鐵嶺遺民著

第十四回：大漢奮雄師　告捷玉璽　綠林羅浩劫　強繫藩王

皇太極看着范文程，微笑問道：「先生的話有何根據？」

范文程說道：「皇上熟悉明朝史實，應該記得明太祖得天下之後殺了多少人，功臣宿將誅殺殆盡，每次掀起大獄，總要株連幾萬人送了性命。到了成祖更是殘忍過份，殺方孝孺十族，這是人所共知的事。最不該的是把反抗他的大臣妻女送去教坊當娼，這種事就連朱溫也作不出，堂堂一統天子作事竟然如此卑鄙，子孫若再聰明睿智，倒真是天道無憑了。」

皇太極連連點頭道：「先生的話我要記下來，永遠傳之子孫，李喇嘛常稱我滿因果報應，倒是不能不信的。」

孔有德說道：「臣是一介武夫，不懂治亂興亡的道理，不過臣也在明國服官多年，冷眼傍觀，覺得明朝還有一個弊政，也是明太祖留下來的。」

皇太極笑道：「什麼弊政，你說出來我聽聽，將來我國是不是也有這個毛病。」

孔有德說道：「明國自太祖以來，子弟皆封王，而且永遠世襲，每一個皇帝總有幾個皇子，一律封王，舊的世襲，新的又在增添，假若明朝能傳一百世，相信每縣都有一個王了。國家每年的歲收，全被這批王爺吃光了，百姓安得不窮，國家又安得不弱。」

皇太極擊節讚道：「元帥之言，句句金石，我國軍創伊始，必須力矯斯弊，這一點也要特別留意。」

范文程說道：「孔元帥的話實在大有見地，臣以為王固然不妥，封王之後又濫之就國，尤為不妥。每一個王國，照例要給予一批莊田，戶部當時無法應付。假若此種風氣相沿下去，不必說老百姓會被王子吃窮，就是朝廷最後也沒有尺寸土地了。」

皇太極連連點頭，沉吟不語。

少停筵席終了，孔、耿兩人起身告辭，皇太極命內侍抱出賞賜禮物，貂帽狐裘，東珠人參，撒袋鞍馬，一應俱全。孔有德、耿仲明連忙跪下叩頭謝恩說道：「臣等自登州來，本預備一批中原土儀進獻，因聞皇上持躬儉約，不事聲色，因此未敢帶來。」

皇太極笑道：「祇要不太麻煩，你們送來，當然收下，否則就變成矯情了。」

孔、耿兩人再三叩謝，少遲皇太極起身回瀋陽。孔、耿兩人也回到營房，隔了幾天就起程到瀋陽朝見。皇太極又在宮中賜宴，孔、耿兩人也呈獻金銀器皿，彩緞衣服等物。皇太極次日臨朝降旨，封孔有德都元帥，耿仲明總兵官，賜給敕印。孔、耿兩人原料自己在登州封的官，皇太極竟然承認，一時感激之外又夾雜慚愧。

皇太極說道：「卿等舉部駐東京，一切號令啟吹儀仗衛隊，一仍其舊，不必更改，朕不遙制。祇有兩點，即殺人及出兵要奏聞朝廷，不得自專，卿等能恪守功令，一心為國，自可長保富貴榮華，澤及子孫後世。」（一〇〇）

情竇初開　左丘名

常言道：「色膽包天」，何啓明自從得到佟培蓉的默許之後，他那與還能再夜夜忍受那相思之苦，于是，他鼓起勇氣，于是他打破一切的顧慮，在一個漆黑恐怖的晚上，他悄悄地溜出路營宿舍，來至佟站長的房屋後面，接着，輕手輕腳地攀過鐵絲，可是，這時，他發現兩間房屋的窗戶，同樣敞着，而且一棵的射出暗淡的燈光，如此一來，不由不使他做賊心虛，于是，他先悄悄地，來至佟站長夫婦住的那間窗前，徐徐地伸頭，向裏窺伺，他想，此時，他夫婦倆個早好沉入夢鄉，那末，他便可以無憂無懼地，隨着人去與佟小姐幽會了。但料，恰當此時，被倘未入睡的佟站長發現了。何啓明一見佟站長，折身欲起，自知事情不妙，于是，他急忙匿藏於窗下草叢中。

佟站長來至窗前，發覺一遍，卻不見那黑影逃往何處，雖然如此，但他內心，卻難免不有些恐懼，于是，他忙轉身，從抽屜裏取出自用手槍，一則為自己壯膽，二則想藉它嚇嚇歹徒，于是他把槍口瞄向天空：「哼！究敢來老爺頭上動土，吃得消嘛，就來！」說完，砰砰，兩顆子彈射到空中。

這麼一來，卻把隱避在窗下的何啓明嚇壞了。他嚇得拖出成一團，他嚇得渾身發抖，周身的慾火，這時，比打了一針退燒針，還要消散的快，頓時冷卻下來。偷香的勇氣，竟也因此打消了。正當他驚恐萬狀的這個時候，忽地，叭搭一聲，兩個窗戶同時關上了。何啓明這才算鬆了一口氣，為了應付這個驚險的局面，於是，他悅忙由花草叢裏爬出來，輕輕地，拂去身上的土塵，繼而悄悄地攀過鐵絲網，就大搖大擺的走向佟站長的門前，光明正大的拍起門來。

門開了，佟站長及太太相繼走出門來。

「站長！」

恩怨今宵　姬莉絲汀原著　南汀譯

「你有留心觀察死者和他的衣物嗎？」甘保客說。

我怕搞被他挪動，我祇好說難沒有便了。

可是，他卻很感興趣地對我說：

「你看看他的雙手吧？」他指着那屍體。

我望着屍體手掌的皮膚和指甲是粗糙的。我立刻很悟到他的身份了。我華頭望甘保客。

他說：「這顯然是一個勞力的人了，是嗎？」

「我以為是對了！」

「但，相反的，他穿着的却是富有人家的服裝呀！你會覺得奇怪嗎？」

「矛盾極了！」我對他表示同意的。

「還有，我檢視過那衣服，是沒有任何標記的。因此，這可能意味着兩點：一是要隱蔽他的身份；二是準備逃亡。尤其第一點，可能性較大，因為他的需要隱蔽他的身份，正如我們要盡力去發現他的身份一樣。」

他俯下身體，再指着那把尖刀，「刀柄是沒有留下指紋的，兇手自然也是戴着手套行事了。」

「那麼，謀殺此人，和謀殺雷錦文——你以為是同屬一個人所幹嗎？」

甘保客故作神秘。

「我現在不下結論，不過，我將會知道的。」他面向門外大聲叫：「馬澤全！」

這個担任警衛的警長，很快就站在門口了。「甘督察，有什麼吩咐呢？」

「為什麼雷太太還未來？我在一刻鐘前已經通知她到此地了。」

馬澤全轉頭向外邊望望「哦，她現在沿着小路來了，甘督察，她是跟他的兒子同行的。」

「好的，讓克能夠同來，那是最好不過了。」

馬澤全行禮後便離去，不久，他又轉回了：

「雷太太到了！」他說。

甘保客走出門外，和雷太太點點頭。接着又和顏克點點頭。他說：「雷先生，請你等等，」他便向雷太太先行。

「從這邊行！雷太太，」到了屍體旁邊，他說：「就是此人了，你認識他嗎？」他把手電筒照射着屍體的面孔。

甘保客目不轉睛地注視着雷太太。當然，他在觀察她的表情和反應了。

雷太太鎮定地俯下身體，向屍體面部望了望。我感到她面在太鎮定了，她不祇無動於中，簡直若無其事似的。

「不！」她說：「我不認識此人，而且面孔非常陌生！」

「真的嗎？看清楚嗎？」甘保客鄭重地說。

「看清楚了，真的！我不認識此人」（六五）

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。十五分，天氣報告。三十分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告。十五分，蔬菜價格報導。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。二十分，蘇州彈詞。四十五分，直播「兒童節目」。十時，點唱節目。四十五分，粵曲。五十八分，天氣報告。十一時，轉播澳門大賽車。三十分，小曲。四十分，世壇預測。十二時報時，今晨牛豬批發價格報導，重播漁民一週。三十分，漁民天氣預告，繼續轉播澳門大賽車。一時十分，天氣報告，音樂。十五分，粵語新聞，特別報告。二十五分，繼續轉播澳門大賽車。二時，國語新聞，特別報告。十分，音樂。十五分，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，週末點唱。三時，繼續轉播澳門大賽車。三十分，週末點唱。五十八分，天氣報告。四時，轉播政府大球場「元朗對東華」比賽情形。五時，古腔粵曲。五十八分，天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告，小曲。三十分，粵曲。七時，空中小園地。三十分，一週時事特輯。五十八分，天氣報告。八時，特約節目「梁雨梨花」。三十分，轉播倫敦粵語新聞。四十五分，漁民天氣預告，時代曲。九時，工商動態。十五分，粵曲。四十五分，特備長篇廣播劇「第二代」。十時四十分，小曲。四十五分，醉人的音樂。十一時三十分，錄音轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

商業第一台

七時，晨音樂。十分，節目預告。十五分，口琴音樂。三十分，天氣報告。三十五分，時代曲。四十五分，天氣預測，粵語流行曲。八時，轉播港台新聞報導。十分，天氣報告。十五分，粵曲。九時，天氣報告，街市行情。三十分，時代曲。十時，談化小說「大智若愚」。三十分，婦女生活節目。十一時，社團簡報。五分，時代曲點唱。三十分，倫理小說「時魂情淚」。十二時，時代曲。三十分，奇情小說「到處有相逢」。一時，祝壽祝婚點唱。十五分，轉播港台新聞報導。二十五分，天氣報告。三十分，電影故事「秦始皇」。二時，倫理小說「姊弟情深」。三十分，時代曲。三時，粵語流行曲。三十分，粵曲。四時，天氣報告，時代曲。三十分，跳舞粵曲。五時，一曲寄心聲。三十分，康樂少年。六時，轉播港台新聞簡報。三分，天氣報告。五分，歐西流行曲點唱。三十分，粵曲。七時，街知巷聞。三十分，時代曲。八時，藍燈小說「紫外衣」。三十分，音響猜謎遊戲。九時，港九時事。十五分，天氣報告，體育雜談。三十分，時代曲。四十五分，粵曲。十時，大丈夫日記。三十分，電影故事「魂斷奈何天」。十一時，天氣報告，社會小說「寸金尺土」。三十分，明日節目預告，時代曲。十二時，五十九分，天氣報告，轉播港台新聞簡報，完。

商業第二台

七時，晨音樂。三十分，天氣報告，節目預告，時代曲。四十分，天氣預測。八時，轉播港台新聞報導。十分，天氣報告。十五分，歐西音樂。二十分，天氣報告。三十分，天氣報告。四十五分，天氣報告。九時，天氣報告，時代曲。三十分，粵曲。十時三十分，時代曲。十一時，女人天地。十二時，天氣報告，粵曲點唱節目。「良情」。三十分，時代曲點唱節目。一時十五分，天氣報告。三十分，轉播港台新聞報導。五分，天氣報告。三十分，粵劇精選「蕭月白」。三時五十五分，轉播政府大球場足球賽「元朗對東華」下半場比賽過程。四時五十五分，天氣報告。五時，歐西流行曲。三十分，時代曲。六時，轉播港台新聞簡報。三分，天氣報告。五分，粵語流行曲。十五分，跳舞粵曲。三十分，行行有狀元。七時，時代曲。三十分，粵曲。四十五分，港九風光。八時，一週教育報導。三十分，天氣報告「紅樓夢」。九時，港九時事。四十五分，粵曲精選。十時，時代曲。三十分，我的週記。十一時，天氣報告，明日節目預告。十分，輕音樂。五十九分，天氣報告，轉播港台新聞簡報。十二時，完。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。三十分，英語教授。四十五分，粵曲。八時，新聞報導，天氣報告。十五分，今日事。二十分，時代曲。三十分，粵劇名曲選「牡丹亭驚夢」。九時三十分，祝壽祝婚，上午節目報告。四十分，街市行情。四十五分，攝影漫談。十時，家事問答。三十分，兒童歌曲。四十五分，升中指南。十一時，轉播港台：澳門賽車競賽。三十分，電影故事「脂粉二世祖」。十二時，新聞報導。十分，粵語流行曲。二十分，祝壽祝婚，下午節目報告，天氣報告。三十分，轉播港台：澳門賽車競賽。十分，時代曲。二十五分，轉播港台：澳門大賽車。二時，電影故事「魂斷奈何天」。三十分，時代曲點唱。三時，轉播港台：澳門大賽車。三十分，粵語流行曲，寄人籬下。四十五分，社會服務。五十分，祝壽祝婚，金台及中文電視節目報告。四時，粵曲。三十分，古典小說「楚漢爭」。五時，時代曲。三十分，武俠故事「碧血劍」。六時，兒童節目。十五分，升中指南。三十分，短篇趣劇「請教病人」。七時，偵狗預測。三十分，奇情武俠小說「飄流俠侶」。八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。十五分，時代曲。三十分，週末體育報導。四十五分，粵曲。九時，民間故事「七俠五義」。三十分，戲劇化中學文選。十時，社團粵曲演唱。十一時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十分，練馬報導。二十分，子夜談「漆天的花朵」。五十分，時代曲。十二時，音樂及流行曲，報告各場賽狗消息。一時，完播曲。

麗的金台

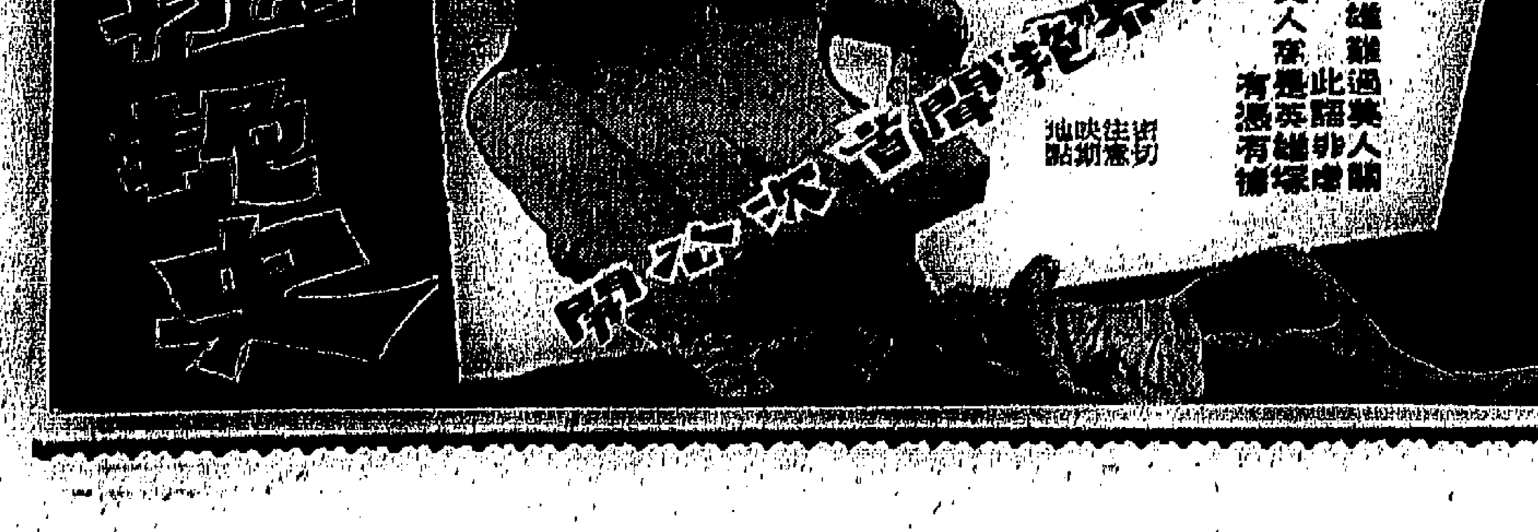
七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。十五分，藝術歌曲，今日節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，今日事。十五分，街市行情。三十分，潮州歌曲。十時三十分，客家漢劇。十一時，粵語流行曲。三十分，電影歌曲選。十二時，口琴。十五分，英語教授。三十分，新聞報導，天氣報告。五十分，下午節目報告，各地雜曲。一時，最新潮曲。三十分，京劇。二時，彈詞。三十分，滬劇。三時，各地雜曲介紹。三十分，潮語武俠故事「奇峰異風」。四時，音樂。五分，轉播足球賽「元朗對東華」。五時，潮州曲。三十分，社會服務。四十五分，時代曲，中文電視節目報告。六時，越劇。三十分，藝術歌曲。七時，笑話連篇。十五分，正經話。三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，報告各場賽狗消息。八時，民間故事「功名誤」。三十分，上海滑稽故事「濟公傳」。九時，銀色新聞，十五分，時代曲。三十分，特備京劇。十時三十分，麗的呼聲夜總會。十一時，新聞報導，天氣預測，明日節目報告。十五分，潮州曲。四十五分，國樂。十二時，完播曲。

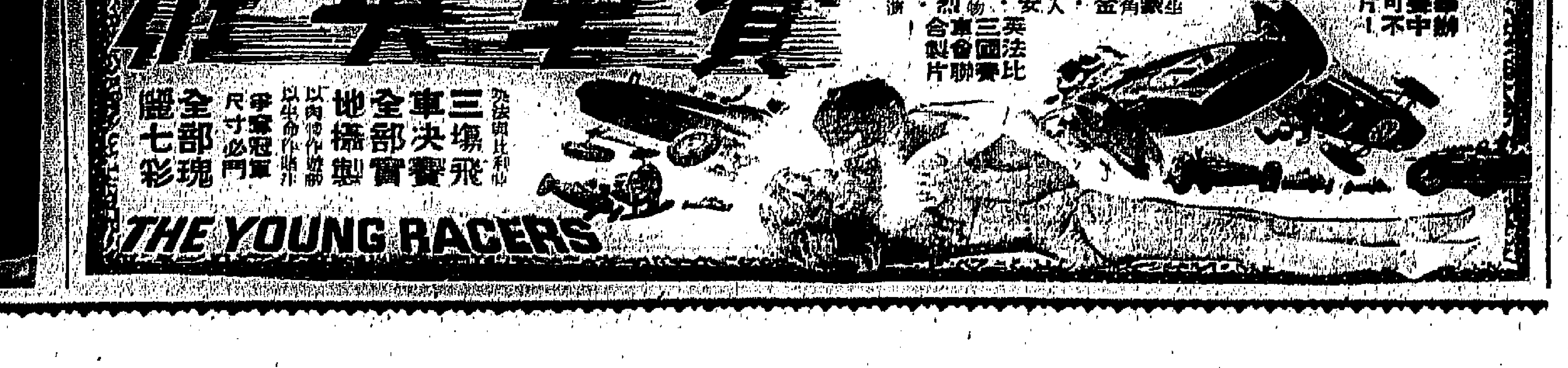
中文電視

下午七時，預告節目。二分，世界新聞。十五分，健美體操。四十分，攝影講座。八時，希治閣選集。三十分，體育世界。九時，女人世界。三十分，粵語長片「金蘭花」。十一時十五分，最後新聞及天氣報告。二十分，閉幕曲。

綠邨電台

七時，早晨音樂。十五分，英語教授。二十分，輕音樂。三十分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告，小曲。十五分，轉播澳門賽車報導，天氣報告。三十分，粵曲。九時，家庭食譜。十分，時代曲。四十五分，兒童故事。十時，南管。三十分，粵曲。四十五分，時代曲。十一時，短篇小說。三十分，賽車特輯。十二時，作品介紹，祝壽祝婚點唱及天氣報告。十五分，津津有味談。三十分，粵曲。一時，時代曲。十五分，轉播賽車情形。天氣報告。四十五分，潮國之音。二時，電影故事或粵曲。三十分，古裝小說。三時，粵曲。十五分，轉播賽車情形。四十五分，時代曲。四時三十分，兒童曲。五時，時代曲點唱。三十分，粵曲點唱。故事。六時，話劇。三十分，粵曲點唱。七時三十分，賽狗消息。四十五分，粵曲。八時，銀色雜誌。三十分，小曲，賽狗報告。四十五分，時代曲。九時，賽狗報告，丈夫日記，電影故事。三十五分，賽狗報告。十時二十分，賽狗報告，明日節目預告。三十分，西曲。四十五分，賽狗報告。十一時，談天說地，賽狗報告。三十分，賽狗報告。十二時，賽狗報告。二十五分，賽狗報告。五十分，賽狗報告。一時十分，賽狗報告，完。





中環寫字樓招租 德輔道中八四號韋記大廈十六樓一號二百三十尺洋台七三尺 三至六時陸奎生中醫師洽。

陸奎生中醫師 健康報導

診症時間
上午九龍：九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：三時至六時中環德輔道中八四至八六號韋記大廈十六樓（中央市場側上）
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號
星期日照常應診 出診預約 電梯上落

第二百五十二期 每逢星期六刊登

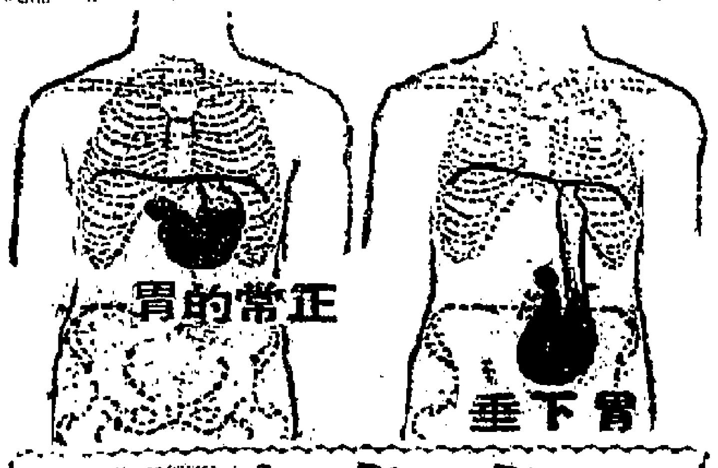
胃痛 胃酸 大便黑 胃潰瘍

十二指腸潰瘍速愈法

胃痛治驗錄

李德恩女士

消化不良的人 須提防胃下垂



鼻炎 鼻竇炎

傷風鼻塞頭痛 鼻涕如淵長流 鼻淵 腦漏

腦貧血與高血壓

頭暈 心跳

嚴重體虛衰弱現象
渾身乏力 疲勞困頓 呼吸窒悶 胸悶氣促 頭眩刺痛

補氣養血 根治體弱

氣足血旺轉弱為強

體弱氣血虛，百病叢生。

食少事繁，其能久存乎？

補虛能治本，百病逍遙！

服藥三天後，龍馬精神！

虛弱病調補治療一覽表

中氣虛弱 心跳氣促 腦弱健忘 失眠夢多 心翳氣頂 胃痛滿悶 消化不良 頭痛眩暈 手足酸軟 腰酸背痛 體倦乏力 陽虛畏寒 丹田不固 精神萎靡 未老先衰 機能退化 體弱之徵

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明 哮喘咳嗽氣管炎根治報告

哮喘病源：由於稠痰凝滯，氣管阻塞。治標之法，必須除根。……第四天才排出黏痰狀糞便者，表示患病年深月久（多數患哮喘十年以上），病根深沉，半月除根。

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉
每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

治刊處：
㊀香港分域街十八號本報廣告部 電話：七一九三〇七、七三〇七〇八
㊁中區新華處利東街十二號二樓 電話：二式五四九五、式式叁式叁捌
㊂彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口） 電話：八〇九六五八
㊃油麻地上海街三一九號老實公司 電話八四三七三六
㊄元朗康莊市場壽富街六號仁愛診所 電話三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，一字頭者，請到中環利源東街十二號式樓本報中區通訊處領取。

159 160 161 166 167 169 170 171 172 173 180

旺舖租售

萬餘元

花園洋樓

高尚洋樓

翠雲大樓

深水埗元洲街157—163號
有入伙紙．一萬入伙．五年付款
交通方便．旺中帶靜．售二萬餘

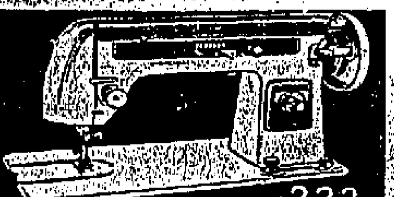
土瓜灣 高息舖位唐樓出售

接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

萬能角鋼

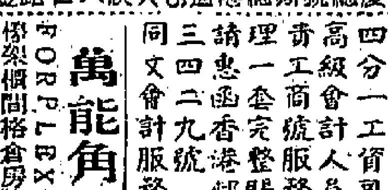
雄記搬屋

收費最平



ZIG-ZAG 222

好幫手 1964型手提打字機



總代理：新瑞康洋行

承接散賬

各國留學升學

代辦入學手續．經驗豐富

聯邦公司

塑膠海綿 Comfort

工業用薄片

英國唱機

大東無線電器行

收音機．電視機．雪櫃．洗衣機．打字機

分期付款．免收利息

木星雜誌

每冊八毫．到處有售

新寫字樓招租

九龍彌敦道611至615號萬隆大廈每層三千尺大小任揀 歡迎租賃請電665886

新型大廈

電話

光房平租

旺舖廉租

旺舖平租

深大唐樓

吉舖

清盤減價

花園洋樓

地王二樓

旺舖租售

旺舖平租

寶源請裝嵌工

請打什送貨

聘女護士

聘請經紀

聘教師

誠聘校工

聘請工資計算員

港區油站

聘幼稚園

請校役

覓飯打什

單邊新樓

藥廠招請

招請學徒

私家補習

遺失聲明

退股聲明

港九榕江福利會

領福慰金

聖嘉蓮達托兒所

農場急頂

新樓出讓

托兒所讓

東芬健學院

函授英文

頭髮漂染

承頂聲明

買屋聲明

買房聲明

洗衫實樓

生意廉讓

車床廉讓

新樓廉頂

磚屋讓

徵出口貨

徵求課室

王秀珍醫專 婦科

海南 鄧君博 步瀝大鹽

狐臭 疤痕 曲綫

康寧整容所 面容

白蝕皮膚

禿髮

一服通

謝秀芳醫專 婦科

嘗耀民 哮喘丹

耳鼻喉

腦

杜蟲靈藥

百年老牌大佛 腸胃丸

唐玉霞 月事

許彬 外皮 小便

傅氏喇嘛課

潘玉珩 潘熙臣

中環租庇利街三號二樓

馮普醫專 哮喘

陳美玉醫專 婦科

特快靈

蔡德芬醫專 耳鼻喉

男性寶

月事靈

潘綺雲 婦科

陳永福 暗瘡丹 瘡癬丹

龍偉 山氣痛

發育粉 一條捷徑

張丞舜 健力丸

史達生 久咳哮喘

鄭鳳翔 婦科

莫平 痔 瘺

沈培生 龍虎風濕丹

劉正綱 痔患

痔瘺

苗樂天醫師

頸癧

歪口

咳喘

黎德民

孕閉

郭苑寶

尿病

皮膚 癬

陳劍秋

高維博

鼻

外皮 小便

朱仁生

王碧華 婦科

謝仲生

尿病

陳銳培

疑癬

白蝕